

YATO

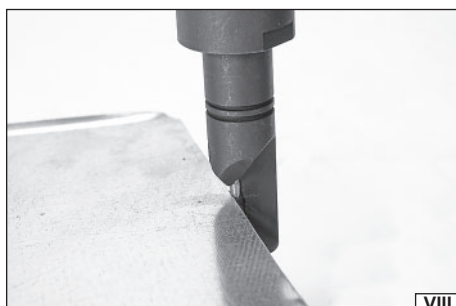
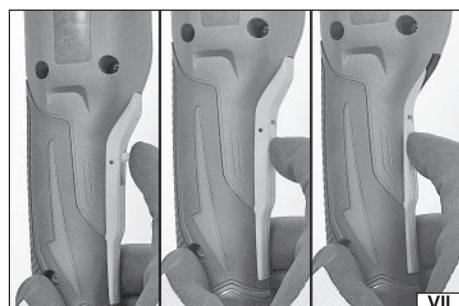
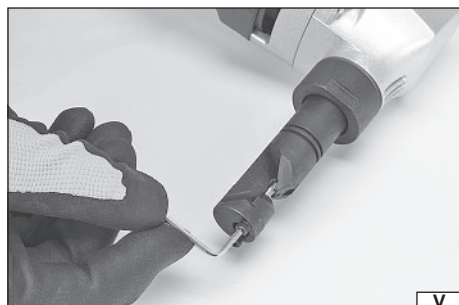
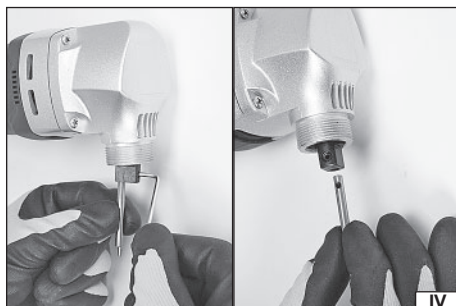
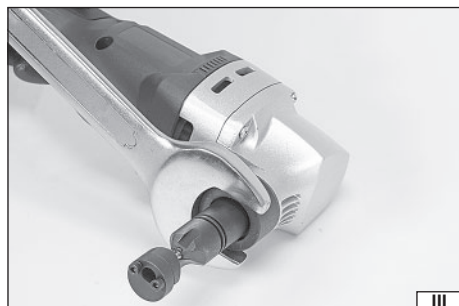
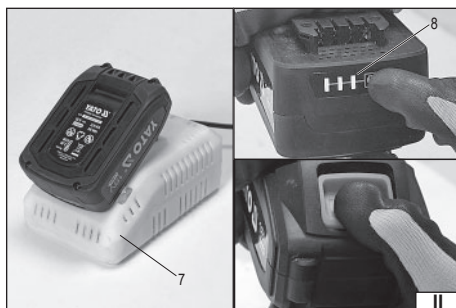
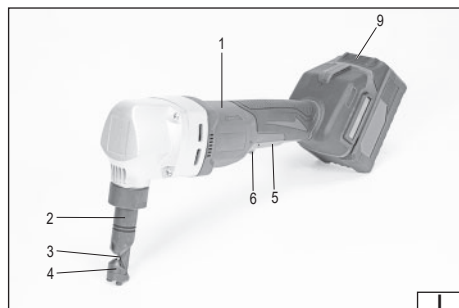


PL AKUMULATOROWE NOŻYCE DO BLACHY
EN CORDLESS NIBBLER
DE AKKU-BLECHSCHERE
RU АКУМУЛЯТОРНЫЕ НОЖНИЦЫ ДЛЯ ЛИСТОВОГО МЕТАЛЛА
UA АКУМУЛЯТОРНІ НОЖИЦІ ДЛЯ ЛИСТОВОГО МЕТАЛУ
LT AKUMULIATORINĖS SKARDOS ŽIRKLĖS
LV AKUMULATORA LOKŠŅU METĀLA ŠKĒRES
CZ AKUMULÁTOROVÝ PROSTŘIHOVAČ PLECHŮ
SK AKUMULÁTOROVÉ NOŽNICE NA PLECH
HU AKKUMULÁTOROS LEMEZVÁGÓ OLLÓ
RO FOARFECĂ ELECTRICĂ PT. TABLĂ CU ACUMULATOR
ES PUNZONADORA PARA CHAPA A BATERÍA
FR GRIGNOTEUSE SANS-FIL
IT CESCOIA PER LAMIERA A BATTERIA
NL ACCU BLIKSCHAAR
GR ΨΑΛΙΔΙ ΛΑΜΑΡΙΝΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ
BG АКУМУЛАТОРНА НОЖИЦА ЗА ЛАМАРИНА
PT TESOURA PARA CHAPAS SEM FIO
HR AKUMULATORSKE ŠKARE ZA LIM
AR مقصات للصفائح المعدنية اللاسلكي

YT-82398

YT-82399





PL - obudowa - glowica - ostrze ruchome - ostrze nieruchome - włącznik - blokada włącznika - ładowarka akumulatora - wskaźnik naładowania akumulatora - zatrzaśka akumulatora	EN - housing - head - movable blade - stationary blade - power switch - power switch lock - battery charger - battery charge indicator - battery latch	DE - Gehäuse - Kopf - bewegliche Klinge - unbewegliche Klinge - Ein-/Aus-Schalter - Schaltersperre - Akkuladegerät - Akkuladezustandsanzeige - Akkuverriegelung
RU - корпус - головка - подвижное лезвие - неподвижное лезвие - выключатель - блокировка выключателя - зарядное устройство для аккумулятора - индикатор зарядки аккумулятора - защелка аккумулятора	UA - корпус - головка - рухоме лезо - нерухоме лезо - вимикач - блокування вимикача - зарядний пристрій аккумулятора - індикатор заряду аккумулятора - фіксатор аккумулятора	LT - korpusas - galvutė - judantis ašmuo - nejudantis ašmuo - jungklis - jungklio užraktas - akumuliatoriaus įkrovimas - akumuliatoriaus įkrovo indikatorius - akumuliatoriaus fiksatorius
LV - korpus - galva - kustīgais asmens - nekustīgais asmens - slēdzis - slēdža bloķētājs - akumulatora lādētājs - akumulatora uzlādes līmeņa indikators - akumulatora fiksators	CZ - kryt - hlavice - pohyblivý nůž - nepohyblivý nůž - spínač - zámek spínače - nabíječka baterie - ukazatel úrovně nabití akumulátoru - západka akumulátoru	SK - plášť - hlava - pohyblivá čepeľ - nepohyblivá čepeľ - zapínač - blokáda zapínača - nabíjačka akumulátora - ukazovateľ nabitia akumulátora - západka akumulátora
HU - ház - fej - mozgó penge - fix penge - kapcsológomb - bekapcsolás reteszelő - akumulátor töltő - akumulátor töltőtségi jelző - akumulátor retesz	RO - carcasă - cap - lăma mobilă - lăma fixă - comutator de alimentare - blocare comutator electric - Încărcător acumulator - indicator de încărcare a acumulatorului - blocare acumulator	ES - carcasa - cabezal - hoja móvil - hoja inmóvil - interruptor de encendido - bloqueo del interruptor - cargador de batería - indicador de carga de la batería - cierre de la batería
FR - boîtier - tête - lame mobile - lame stationnaire - interrupteur marche-arrêt - verrouillage de l'interrupteur marche-arrêt - chargeur de la batterie - témoin de charge de la batterie - loquet de la batterie	IT - alloggiamento - testa - lama mobile - lama non mobile - pulsante di accensione - blocco del pulsante di accensione - caricabatteria - indicatore di livello di carica della batteria - fermo della batteria	NL - behuizing - kop - bewegbaar blad - niet-bewegend blad - schakelaar - schakelaarslot - acculader - laadindicator van de accu - accuklem
GR - περίβλημα - κεφαλή - κινητή λεπίδα - σταθερή λεπίδα - διακόπτης λειτουργίας - ασφάλιση διακόπτη - φορτιστής μπαταρίας - ένδειξη φόρτισης μπαταρίας - κλειστό μπαταρίας	BG - корпус - глава - подвижно острие - неподвижно острие - бутон за включване - блокировка на бутона за включване - зарядно устройство за акумулатор - индикатор за зареждане на акумулатор - сглоба на акумулатор	PT - armação - cabeça - lâmina móvel - lâmina fixa (imóvel) - botão de ligar / desligar - bloqueio do interruptor - carregador de bateria - indicador de carga de bateria - trinco da bateria

HR

1. kućište
2. glava
3. pomična oštrica
4. fiksna oštrica
5. prekidač
6. zaključavanje prekidača
7. punjač baterije
8. indikator stanja punjenja baterije
9. zatvarač akumulatora

AR

١. المقبض - المقبض
٢. البطارية
٣. مفتاح التشغيل
٤. مفتاح تبديل الاتجاه
٥. حامل لقمة المقبض
٦. مفتاح عزم الدوران
٧. شاحن البطارية
٨. مؤشر شحن البطارية
٩. مزلاج البطارية



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Prečtet návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni útastást
Čítešti instrukcijile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь засобами окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințeață ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony sluchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințeață antifoaie
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ωσπασπίδες
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsaugines pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používejte ochranné rukavice
Používajte ochranné rukavice
Használjon védőkesztyűt
Utilizarea mânășilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни ръкавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информує про заборону поміщати изношене електричне та електронне обладнання (в том числі батарей та акумулятори) вместе с другими отходами. Изношеное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевій владі або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekit su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojējo pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojējo izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojējo pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Každá domácnost má důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitých zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytnou místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékek találatlan veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și predare separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriati, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάγκη του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatori) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i oporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i oporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Akumulatorowe nożyce do blachy służą do szybkiego cięcia blach stalowych i aluminiowych. Cięcie odbywa się za pomocą dwóch ostrzy, jednego poruszającego się ruchem posuwisto-zwrotnym wewnątrz głowicy oraz drugiego zamocowanego na stałe w głowicy. Możliwe jest cięcie zarówno w linii prostej jak i po łuku. Dzięki akumulatorowemu zasilaniu nożycami można pracować bez ciągłego dostępu do źródła zasilania.

Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca elektronarzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Produkt jest dostarczany w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z produktem YT-82398 są dostarczane: akumulator oraz stacja ładowająca (ładowarka). Na wyposażeniu produktu YT-82399 nie ma akumulatora oraz stacji ładowającej.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-82398, YT-82399
Napięcie robocze	[V]	18 DC
Częstotliwość cięcia	[min ⁻¹]	1600
Maksymalna grubość cięcia	[mm]	215
stal	[mm]	1,2
żelazo	[mm]	1,6
aluminium	[mm]	2,5
Poziom hałasu		
- ciśnienie akustyczne	[dB]	88,0 ± 3,0
- moc L_{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Poziom drgań	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Stopień ochrony		IPX0
Masa	[kg]	1,8
Rodzaj akumulatora		Li-Ion
Pojemność akumulatora*	[Ah]	4
Ładowarka*		
Napięcie wejściowe	[V]	220 – 240~
Częstotliwość sieci	[Hz]	50 / 60
Napięcie wyjściowe	[V]	21,5 DC
Prąd wyjściowy	[A]	4,5
Czas ładowania**	[h]	1

* tylko w modelach wyposażonych w akumulator i ładowarkę.

** podany czas ładowania dotyczy tylko akumulatora o pojemności wymienionej w tabeli

Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana wartość emisji hałasu może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Deklarowana, całkowita wartość drgań została zmierzona za pomocą standardowej metody badań i może być użyta do porównania jednego narzędzia z drugim. Deklarowana, całkowita wartość drgań może zostać użyta we wstępnej ocenie ekspozycji.

Uwaga! Emisja drgań podczas pracy narzędziem może się różnić od zadeklarowanej wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzia.

Uwaga! Należy określić środki bezpieczeństwa mające chronić operatora, które są oparte na ocenie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (wliczając w to wszystkie części cyklu pracy, jak na przykład czas kiedy narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym oraz czas aktywacji).

Uwaga! Obróbka cienkich arkuszy metalu lub innych łatwo wibrujących struktur o dużej powierzchni może skutkować całkowitą emisją hałasu znacznie wyższą (do 15 dB) niż deklarowane wartości emisji hałasu. Należy w miarę możliwości zapobiegać emitowaniu dźwięku przez takie przedmioty, stosując odpowiednie środki, takie jak zastosowanie ciężkich, elastycznych mat wygłuszających. Zwiększoną emisję hałasu należy również uwzględnić zarówno przy ocenie ryzyka narażenia na hałas, jak i przy wyborze odpowiedniej ochrony słuchu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dołączonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów.

Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucze pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźniej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Bez troskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciągaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdejmuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed

regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. **Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia.** Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas pracy należy stosować środki ochrony osobistej takie jak ochrona oczu, rękawice ochronne, obuwie oraz odzież ochronne. Krawędzie cięcia mogą być bardzo ostre, ich dotknięcie może być przyczyną zranienia.

Używać zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby bezpiecznie zamocować i podeprzeć przedmioty obrabiany na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przyciśniętego do swojego ciała powoduje, że jest on niestabilny, i może prowadzić do utraty kontroli.

W trakcie cięcia trzymaj narzędzie za izolowane powierzchnie.

Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytne podczas wykonywania czynności, w których element tnący może stykać się z ukrytym przewodem lub własnym przewodem. Element tnący, stykający się z przewodem pod napięciem, może spowodować, że odsłonięte metalowe części elektronarzędzia znajdują się pod napięciem i mogłyby spowodować porażenie operatora prądem elektrycznym.

Instrukcje bezpieczeństwa ładowania akumulatora

Uwaga! Przed rozpoczęciem ładowania upewnij się, czy korpus zasilacza, przewód i wtyczka nie są popękane i uszkodzone. Zabrania się używania niesprawnej lub uszkodzonej stacji ładującej i zasilacza! Do ładowania akumulatorów wolno używać jedynie stacji ładującej i zasilacza dostarczonych w zestawie. Używanie innego zasilacza może spowodować powstanie pożaru lub zniszczenie narzędzia. Ładowanie akumulatora może odbywać się jedynie w pomieszczeniu zamkniętym, suchym i zabezpieczonym przed dostępem osób niepowołanych, a zwłaszcza dzieci. Nie wolno używać stacji ładującej i zasilacza bez stałego dozoru osoby dorosłej! W razie konieczności opuszczenia pomieszczenia, w której odbywa się ładowanie, należy odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej przez wyjęcie zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. W przypadku wydobywania się z ładowarki dymu, podejrzanego zapachu itp. należy natychmiast wyjąć wtyczkę ładowarki z gniazda sieci elektrycznej!

Narzędzie dostarczane jest z akumulatorem nie naładowanym, dlatego przed rozpoczęciem pracy należy go ładować zgodnie z procedurą opisaną poniżej za pomocą znajdujących się w zestawie zasilacza i stacji ładującej. Akumulatory typu Li-Ion (litowo – jonowe) nie wykazują tzw. "efektu pamięciowego", co pozwala je doładowywać w dowolnym momencie. Zalecane jest jednak rozładowanie akumulatora podczas normalnej pracy, a następnie naładowanie do pełnej pojemności. Jeżeli ze względu na charakter pracy nie jest możliwe za każdym razem takie potraktowanie akumulatora, to należy to zrobić przynajmniej co kilka, kilkanaście cykli pracy. W żadnym wypadku nie wolno rozładowywać akumulatorów zwierając elektrody, gdyż powoduje to nieodwracalne uszkodzenia! Nie wolno także sprawdzać stanu naładowania akumulatora, przez zwieranie elektrod i sprawdzanie iskrzenia.

Przechowywanie akumulatora

Aby wydłużyć czas życia akumulatora należy zapewnić właściwe warunki przechowywania. Akumulator wytrzymuje około 500 cykli „ładowanie - rozładowanie”. Akumulator należy przechowywać w zakresie temperatur od 0 do 30 stopni Celsjusza, przy względnej wilgotności powietrza 50%. Aby przechowywać akumulator przez dłuższy czas, należy go naładować do ok 70% pojemności. W przypadku dłuższego przechowywania należy okresowo, raz w roku naładować akumulator. Nie należy doprowadzać do nadmiernego rozładowania akumulatora, gdyż skraca to jego żywotność i może spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

W trakcie przechowywania akumulator będzie się stopniowo rozładowywał, ze względu na upływność. Proces samoistnego rozładowania zależy od temperatury przechowywania, im wyższa temperatura, tym szybszy proces rozładowania. W przypadku niewłaściwego przechowywania akumulatorów może dojść do wycieku elektrolitu. W przypadku wycieku należy zabezpieczyć wyciek za pomocą środka neutralizującego, w przypadku kontaktu elektrolitu z oczami, należy obficie przemyć oczy wodą, a następnie niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej. **Zabronione jest korzystanie z narzędzia z uszkodzonym akumulatorem.**

W przypadku całkowitego zużycia akumulatora należy go oddać do specjalistycznego punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

Transport akumulatorów

Akumulatory litowo – jonowe wg przepisów prawnych są traktowane jak materiały niebezpieczne. Użytkownik narzędzia może transportować narzędzie z akumulatorem oraz same akumulatory drogą lądową. Nie muszą być wtedy spełnione dodatkowe warunki. W przypadku zlecenia transportu osobom trzecim (na przykład wysyłka za pomocą firmy kurierskiej) należy postępować zgodnie z przepisami dotyczącymi transportu materiałów niebezpiecznych. Przed wysyłką należy skontaktować się w tej sprawie z osobą o odpowiednich kwalifikacjach.

Zabronione jest transportowanie uszkodzonych akumulatorów. Na czas transportu demontowane akumulatory należy usunąć z narzędzia, odsłonięte styki zabezpieczyć, np. zakleić taśmą izolacyjną. Akumulatory zabezpieczyć w opakowaniu w taki sposób, aby nie przemieszczały się wewnątrz opakowania w trakcie transportu. Należy także przestrzegać przepisów krajowych dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych.

Ładowanie akumulatora

Wsunąć akumulator w gniazdo ładowarki (III).

Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci elektrycznej.

W pobliżu gniazda akumulatora znajduje się kontrolka sygnalizująca pracę ładowarki opisana w tabeli „Sygnalizacja pracy ładowarki”. Po zakończeniu ładowania należy wyciągnąć wtyczkę zasilacza z gniazda sieci elektrycznej. Wysunąć akumulator ze stacji ładującej, naciskając i przytrzymując przycisk zatrasku akumulatora, a następnie wysunąć akumulator z gniazda ładowarki.

SYGNALIZACJA PRACY ŁADOWARKI

Kolor zielony	Kolor żółty*	Kolor czerwony	Status pracy
			oczekiwanie na ładowanie
pulsowanie			ładowanie
światło ciągłe			akumulator naładowany
		pulsowanie	przegrzanie akumulatora
		światło ciągłe	akumulator uszkodzony
	pulsowanie		przegrzanie ładowarki
	światło ciągłe		ładowarka uszkodzona

*tylko w modelu o nr katalogowym YT-828502

Akumulator zasilający

Do zasilania można użyć tylko jednego z wymienionych akumulatorów Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 które można ładować tylko za pomocą ładowarek YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Zabronione jest użytkowanie innych akumulatorów o innym napięciu znamionowym i nie pasujących do gniazda akumulatora urządzenia. Zabronione jest przerabianie gniazda i/lub akumulatora, aby je dopasować do siebie. Akumulator wsunąć w gniazdo zasilania stykami skierowanymi do wnętrza narzędzia, aż do momentu działania zatrasku akumulatora. Upewnić się, że akumulator nie wysunie się podczas pracy. Odcłączyć akumulator należy przez naciśnięcie i przytrzymanie zatrasku, a następnie wysunięcie akumulatora z obudowy narzędzia.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Ostrzeżenie! Podczas montażu elementów wyposażenia należy odłączyć narzędzie od zasilania przez wyciągnięcie wtyczki z gniazda sieciowego.

Zmiana ustawienia głowicy ostrza

Głowicę można ustawić w dowolnym położeniu tak, aby chwyt narzędzia podczas cięcia był jak najwygodniejszy. Głowica także posiada możliwość ustawienia w czterech pozycjach co 90°, aby ułatwić cięcie na wprost i na boki.

W celu zmiany położenia głowicy należy poluzować jej nakrętkę mocującą (III). Pociągnąć głowicę w dół narzędzia i obrócić do pożądanego pozycji. Jeżeli zajdzie potrzeba użycia jednego z czterech ustawień co 90° to należy głowicę docisnąć, a następnie spróbować ją lekko obrócić. Jeżeli obrót nie będzie możliwy, to oznacza, że głowica została zablokowana w jednej z wybranych pozycji. W przypadku ustawienia głowicy pod innym kątem niż co 90°, nie ma możliwości zablokowania obrotu głowicy.

Po ustawieniu głowicy należy ją zamocować dokręcając nakrętkę.

Wymiana ostrzy

Ostrza zawsze należy wymieniać parami.

Głowicę ostrzy należy zdemonować w tym celu należy odkręcić całkowicie nakrętkę mocującą (III), a następnie wysunąć głowicę z obudowy narzędzia. Poluzować śrubę mocującą ostrze ruchome i wysunąć je z chwytu (IV). W to samo miejsce zamontować

nowe ostrze ruchome i zamocować dokręcając śrubę.

Odkręcić obie śruby mocujące ostrze nieruchome (V) i zdemontować ostrze nieruchome. Na jego miejsce zamocować nowe ostrze nieruchome i zamocować je dokręcając śruby.

Głowicę nasunąć na ostrze ruchome tak, aby całkowicie przechodziło przez otwór w głowicy, a następnie należy zamocować dokręcając nakrętkę.

Uwaga! Po wymianie ostrzy należy je nasmarować lekkim olejem maszynowym, a następnie uruchomić narzędzie na ok. 30 sekund.

Ostrza należy wymienić gdy zostanie zaobserwowana pogorszona wydajność cięcia. Ostrza należy także każdorazowo wymienić jeżeli zostaną na nich zaobserwowane uszkodzenia, np. pęknięcia, odpryski czy odkształcenia.

PRACA NARZĘDZIEM

Włączanie i uruchamianie narzędzia

Narzędzie należy chwycić oburącz (VI). Trzymać w taki sposób, aby ostrza nie miały kontaktu z żadnym przedmiotem i uruchomić narzędzie włącznikiem. Włącznik posiada blokadę zabezpieczającą przed przypadkowym uruchomieniem narzędzia. Należy przesunąć blokadę ku tyłowi tak, aby zrównała się z powierzchnią włącznika, a następnie umożliwiła jego wciśnięcie (VII). Włącznik nie ma możliwości zablokowania w pozycji włączonej, należy go trzymać przez cały czas pracy.

Uruchomione narzędzie przytrzymać w takiej pozycji przez ok 30 sekund obserwując w tym czasie czy nie dochodzą z niego podejrzane dźwięki, czy nadmiernie nie hałasuje lub wpada w nadmierne drgania.

Jeżeli nie zostaną zaobserwowane żadne oznaki nieprawidłowej pracy należy narzędzie wyłączyć zwalniając nacisk na włącznik. Przycisk wycofa się samoczynnie, ostrze może poruszać się jeszcze przez jakiś czas po zwolnieniu włącznika. Narzędzie można odłożyć dopiero po całkowitym zatrzymaniu ruchu ostrza.

Przecinanie

Uwaga! Przecinanie można prowadzić tylko w taki sposób, aby głowica zawsze znajdowała się prostopadle do przecinanego materiału.

Przygotować materiał do cięcia. Upewnić się, że jego grubość nie jest większa niż maksymalna grubość cięcia narzędzia. Zaznaczyć linię cięcia na materiale. Należy wziąć pod uwagę, że szerokość cięcia będzie odpowiadała średnicy ostrza ruchomego. Cięty materiał zamocować np. za pomocą ścisków lub imadeł. W przypadku cięcia dużych materiałów należy zapewnić podparcie materiału w pobliżu linii cięcia, aby przecinane części nie zapadały się ku sobie co może spowodować zacięcie narzędzia podczas cięcia.

Linię cięcia posmarować lekkim olejem maszynowym. Ułatwi to prowadzenie nożyc oraz zmniejszy zużycie ostrzy.

Uruchomić narzędzie pozwolić mu osiągnąć nominalną prędkość pracy, a następnie przyłożyć do krawędzi blachy w miejscu linii cięcia (VIII). Przesuwać narzędzie wzdłuż linii cięcia lekko je naciskając. Nie stosować nadmiernego nacisku, tylko taki jaki jest potrzebny do wykonania cięcia.

Narzędzie można prowadzić w linii prostej lub po łuku. Promień łuku musi być tak dobrany, aby nadal można było płynnie prowadzić narzędzie.

W przypadku wycinania otworów należy najpierw w pobliżu krawędzi otworu wywiercić otwór o średnicy takiej, żeby można było przełożyć głowicę przez niego. Następnie rozpocząć cięcie prowadząc narzędzie po krawędzi wycinanego otworu.

Uwaga! W przypadku cięcia blachy falistej lub trapezowej należy pamiętać, aby głowica zawsze była prostopadła do ciętej powierzchni.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji należy wyciągnąć akumulator z gniazda produktu. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymienić żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT OVERVIEW

Battery-operated metal shear is used for fast cutting of steel and aluminium sheets. Cutting is done with two blades, one moving in a reciprocating motion inside the head and the other fixed in the head. Both straight and curved cutting is possible. The rechargeable power supply allows the shear to be operated without constant connection to a power source.

Proper, reliable and safe operation of the power tool depends on appropriate use, that is why you should:

Read the entire manual before the first use of the tool and keep it for future reference.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to observe the safety instructions and recommendations contained in this manual.

EQUIPMENT

The product is supplied complete and does not require assembly. The following are supplied with the YT-82398 model: battery, charging station (charger). The YT-82399 product does not have a battery pack and a charging station.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Part No.		YT-82398, YT-82399
Operating voltage	[V]	18 DC
Cutting frequency	[min ⁻¹]	1600
Maximum cutting thickness	[mm]	215
steel	[mm]	1.2
Iron	[mm]	1.6
aluminium	[mm]	2.5
Noise level		
- sound pressure	[dB]	88.0 ± 3.0
- power L _{WA}	[dB]	96.0 ± 3.0
Vibration level	[m/s ²]	6.77 ± 1.5
Protection rating		IPX0
Weight	[kg]	1.8
Battery type		Li-Ion
Battery capacity*	[Ah]	4
Charger*		
Input voltage	[V]	220 – 240~
Mains frequency	[Hz]	50 / 60
Output voltage	[V]	21.5 DC
Output current	[A]	4.5
Charging time**	[h]	1

* only for models equipped with a battery and charger.

** the specified charging time applies only to the battery with the capacity listed in the table

The declared noise emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared noise emission value can be used in the preliminary exposure assessment.

The declared total vibration emission value has been measured using the standard test method and can be used to compare one tool to another. The declared total vibration value can be used in the preliminary exposure assessment.

Caution! The vibration emission during tool operation may differ from the declared value, depending on the manner the tool is used.

Caution! Safety measures to protect the operator, which are based on an exposure assessment under actual conditions of use (including all parts of the work cycle, such as the time when the tool is turned off or idle and the activation time), must be specified.

Note! Machining thin metal sheets or other easily vibrating structures with a large surface area can result in total noise emissions significantly higher (up to 15 dB) than the declared noise emission values. The sound emitted by such objects should be prevented as far as possible by appropriate measures, such as the use of heavy, flexible soundproofing mats. Increased noise emissions must also be taken into account both in assessing the risk of noise exposure and in selecting appropriate hearing protection.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock.

Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture. Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet.

Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.

Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Personal protective equipment such as eye protection, protective gloves, footwear and protective clothing should be worn during work. The cutting edges can be very sharp; touching them can cause injury.

Use clamps or other practical means to securely fasten and support the workpiece on a stable platform. Holding the workpiece with your hand or pressed against your body makes it unstable and can lead to loss of control.

When cutting, hold the tool by the insulated surfaces.

Hold the power tool by its insulated grip surfaces while performing operations where the cutting part may come into contact with concealed wiring or its own cable. If the cutting part comes into contact with live cable, it may cause the exposed metal parts of the power tool to become live and electrocute the operator.

Safety recommendations for battery loading

Attention! Before loading may start make sure the body of the charger, the cable and the plug are not broken or damaged. It is prohibited to use a damaged loading dock and charger! For the purpose of loading batteries only the charging dock and the charger provided may be used. Using another charger may be a cause of fire or damage the tool. Batteries may be charged only in a dry room, protected from unauthorised persons, particularly children. Do not use the charging dock and the charger without permanent supervision of an adult! If it is necessary to leave the room where loading is taking place, it is required to disconnect the charger from the mains, removing the charger from the mains socket. In case when smoke comes out of the charger, or a strange smell is emitted, etc., it is required to immediately remove the plug of the charger from the mains socket!

The drill and automatic return screwdriver is provided with an unloaded battery, so before work may commence, it is required to charge it following the procedure below, using the charger and charging dock provided. Li-ION batteries do not show the so called "memory effect", so it is allowed to charge them at any moment. However, it is recommended to discharge them during normal work, and then load them to their full capacity. If due to the nature of the task it is not possible to do so each time, then it is required to do it at least from time to time. Under no circumstances is it allowed to discharge the batteries short-circuiting the electrodes, since this would cause irreversible damage! It is also prohibited to check the load of the batteries, short-circuiting the electrodes for sparking.

Storage of the battery

In order to prolong the life of the battery, it is required to provide adequate storage conditions. The batteries can go through approximately 500 „loading - discharging“ cycles. The battery must be stored between 0 and 30°C, at the relative humidity of 50%. In order to store the battery for a prolonged period, it is required to charge it to approximately 70% of its capacity. In case of prolonged storage, it is required to recharge the battery once a year. Do not permit excessive discharging of the battery, since this would reduce its life and may cause irreversible damage.

During storage, the battery will be gradually unloading due to leakage conductance. The process of automatic unloading depends on the temperature of storage, since the higher the temperature, the fastest the process. In case of incorrect storage of batteries, there is a danger of electrolyte leakage. In case of leakage, it is required protect the leakage with neutralizing agent. In case of contact of electrolyte with the eyes, it is required to rinse the eyes abundantly, and then immediately seek medical assistance. **It is prohibited to use a tool with a damaged battery.**

In case the battery is completely worn out, it is required to deposit it at a special point dedicated to disposal of such waste.

Transport of the batteries

Lithium-ion batteries are in accordance with legal regulations treated as dangerous waste. The user of the tool may transport the tool with the battery or only batteries by land. Then no additional conditions must be complied with. In transport is realised by third parties (for example dispatch through courier service), then it is required to proceed in accordance with regulations for transport of dangerous materials. Before shipment, contact an authorised person.

It is prohibited to transport damaged batteries. During transport the battery must be removed from the tool, and the exposed contacts protected, e.g. with insulating tape. Protect the batteries so that they do not move inside the package during transport. It is also required comply with the national regulations for transport of dangerous materials.

Charging the battery

Slide the battery into the charger socket (II).

Plug the charger into a mains socket.

There is an indicator light near the battery socket to indicate charger operation as described in the table "Charging status indication". When charging is complete, unplug the power adapter from the mains socket. Slide the battery out of the charging station by pressing and holding the battery latch button, then slide the battery out of the charger socket.

CHARGING STATUS INDICATION

Green colour	Yellow colour*	Red colour	Operating status
			waiting to be charged
blinking			charging
continuous light			battery charged
		blinking	battery overheated
		continuous light	battery defective
	blinking		charger overheated
	continuous light		charger defective

*only for model no. YT-828502

Rechargeable battery

Only one of the following YATO Li-Ion 18 V batteries can be used to power the tool: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 which can only be charged with YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 chargers. It is forbidden to use other batteries with a different rated voltage and not matching the tool battery socket. It is forbidden to modify the socket or battery to make them match.

Slide the battery into the socket with the contacts facing towards the inside of the tool, until the battery latch engages. Make sure that the battery will not slide out on its own during operation. Disconnect the battery by pressing and holding the latch and then pulling the battery out of the tool housing.

PREPARING FOR WORK

Warning! When assembling the components, pull out the power plug to disconnect the tool from the power supply.

Changing the blade head setting

The head can be adjusted in any position so that the grip on the tool during cutting be as comfortable as possible. The head can also be adjusted in four positions in 90° increments for easier straight and sideways cutting.

To reposition the head, loosen its retaining nut (III). Pull the tool head down and rotate to the desired position. If you need to use one of the four settings in 90° increments, press the head down and then try turning it slightly. If rotation is not possible, it means that the head has been locked in one of the selected positions. If the head is set at an angle other than every 90°, it is not possible to lock the head rotation.

Once the head is positioned, fix it by tightening the nut.

Replacing the blades

Always replace blades in pairs.

The blade heads must be removed to do this by unscrewing the retaining nut (III) completely and then sliding the head out of the tool housing. Loosen the screw securing the moving blade and slide it out of the grip (IV). Install a new moving blade in the same place and fix by tightening the screw.

Unscrew both screws holding the stationary blade (V) and remove the stationary blade. Fit a new stationary blade in its place and fix it by tightening the screws.

Slide the head onto the moving blade so that it passes completely through the hole in the head, and then fix by tightening the nut.

Note! After replacing the blades, lubricate them with light machine oil and then run the tool for about 30 seconds.

Blades should be replaced when deteriorated cutting performance is observed. Blades should also be replaced whenever damage is found on them, such as cracks, chipping or deformation.

TOOL OPERATION

Starting and running the tool

The tool should be held with both hands (VI). Hold in such a way that the blades do not come into contact with any object and turn the tool on with the switch. The on/off switch has a safety lock to prevent the tool from being started accidentally. Move the lock backwards so that it is flush with the surface of the switch and then allow it to be pressed in (VII). The switch does not have the option of locking the "on" position, it must be held at all times during operation.

When the tool is started up, hold it in this position for about 30 seconds, watching for any suspicious noises, excessive noise or excessive vibration.

If no signs of malfunction are observed, switch off the tool by releasing pressure on the switch. The button retracts automatically, the blade can still move for some time after the switch is released.

The tool can be put away only after the blade has come to a complete standstill.

Cutting

Note! Cutting can only be done in such a way that the head be always perpendicular to the material to be cut.

Prepare the material to be cut. Ensure that its thickness is no greater than the maximum cutting thickness of the tool. Mark the cutting line on the material. Consider that the cutting width will correspond to the diameter of the moving blade.

Secure the cut material with clamps or vices, for example. When cutting large materials, ensure that the material is supported close to the cutting line so that the parts to be cut do not collapse towards each other, which can cause the tool to jam during cutting.

Brush the cutting line with light machine oil. This will make it easier to guide the shear and reduce blade wear.

Start the tool, allow it to reach its nominal speed and then apply it to the edge of the sheet at the point of the cutting line (VIII). Move the tool along the cut line by applying light pressure. Do not apply excessive pressure, only the pressure needed to make the cut.

The tool can be guided in a straight line or in a curve. The radius of the curve must be chosen so that the tool can still be guided smoothly.

If holes are cut, a hole must first be drilled near the edge of the hole with a diameter such that the head can be passed through. Then start cutting by guiding the tool along the edge of the hole to be cut.

Note! When cutting corrugated or trapezoidal sheet metal, ensure that the head is always perpendicular to the surface to be cut.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Remove the battery from the product's socket before performing adjustment, technical service or maintenance activities. Having finished working, check the device for damage by visually inspecting the exterior and the body and the handle, the functioning of the electric switch, the vents for clogging, the motor brushes for sparking, the noise level of the bearings and the drive transmission, and how the device starts and runs. During the warranty period, the user is not allowed to install any power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. After finishing work, the housing, ventilation openings, switches and covers should be cleaned e.g. with an air jet (with a pressure not exceeding 0.3 MPa), paintbrush or dry cloth without the use of chemicals and cleaning agents. Clean the tools and the handles with a clean dry cloth.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Akku-Bleischere wird zum schnellen Schneiden von Stahl- und Aluminiumblechen verwendet. Das Schneiden erfolgt durch zwei Klingen, von denen sich eine im Kopf hin- und herbewegt und die andere im Kopf befestigt ist. Es sind sowohl gerade als auch gebogene Schnitte möglich. Dank der Akku-Stromversorgung kann die Schere auch ohne ständigen Zugang zu einer Stromquelle betrieben werden.

Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb des Elektrowerkzeugs hängt von der richtigen Bedienung ab:

Lesen Sie daher vor dem Betrieb die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung ergeben.

ZUBEHÖR

Das Produkt wird komplett geliefert und muss nicht montiert werden. Zum Lieferumfang des Produkts YT-82398 gehören: Akku, Ladestation (Ladegerät). Im Lieferumfang des Produkts YT-82399 sind kein Akku und kein Ladegerät enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-82398, YT-82399
Betriebsspannung	[V]	18 DC
Schnittfrequenz	[min ⁻¹]	1600
Maximale Schnittdicke	[mm]	215
Stahl	[mm]	1,2
Eisen	[mm]	1,6
Aluminium	[mm]	2,5
Lärmpegel		
- Schalldruck	[dB]	88,0 ±3,0
- Schalleistungspegel L _{WA}	[dB]	96,0 ±3,0
Schwingungsemission	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Schutzart		IPX0
Gewicht	[kg]	1,8
Akkutyp		Li-Ion
Akkukapazität*	[Ah]	4
Ladegerät*		
Eingangsspannung	[V]	220 – 240~
Netzfrequenz	[Hz]	50 / 60
Ausgangsspannung	[V]	21,5 DC
Ausgangsstrom	[A]	4,5
Ladezeit**	[h]	1

* nur bei Modellen mit Akku und Ladegerät

** die angegebene Ladezeit gilt nur für den Akku mit der in der Tabelle angegebenen Kapazität

Der angegebene Geräuschemissionswert wurde nach einem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Geräuschemissionswert kann für eine vorläufige Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Der angegebene Gesamtschwingungswert wurde mit dem Standardprüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich des Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Gesamtschwingungswert kann für die erste Expositionsbeurteilung verwendet werden.

Achtung! Die Schwingungsemission während des Werkzeugbetriebs kann je nach Einsatz des Werkzeugs vom angegebenen Wert abweichen.

Achtung! Zum Schutz des Bedieners sind Sicherheitsmaßnahmen festzulegen, die auf einer Bewertung der Exposition unter tatsächlichen Einsatzbedingungen (einschließlich aller Teile des Arbeitszyklus, wie z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf anläuft, sowie der Aktivierungszeit) beruhen.

Achtung! Die Bearbeitung von dünnen Blechen oder anderen leicht vibrierenden Strukturen mit einer großen Oberfläche kann zu Gesamtemissionen führen, die deutlich (bis zu 15 dB) über den angegebenen Lärmemissionswerten liegen. Der von solchen Gegenständen ausgehende Schall sollte durch geeignete Maßnahmen, wie z. B. die Verwendung von schweren, flexiblen Schall-

schutzmatten, so weit wie möglich verhindert werden. Erhöhte Lärmemissionen müssen auch bei der Bewertung des Risikos einer Lärmbelastung und bei der Auswahl eines geeigneten Gehörschutzes berücksichtigt werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen.

Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfreies Schutzhühwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter betätigt oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich biegen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafter Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Haleflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und Haleflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Arbeit sollte persönliche Schutzausrüstung wie Augenschutz, Schutzhandschuhe, Schuhwerk und Schutzkleidung getragen werden. Die Schnittkanten können sehr scharf sein; eine Berührung kann zu Verletzungen führen.

Verwenden Sie Klammern oder andere praktische Mittel, um Werkstücke sicher auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu unterstützen. Das Halten eines Werkstücks mit der Hand oder gegen den Körper gepresst macht es instabil und kann zum Verlust der Kontrolle führen.

Halten Sie das Werkzeug beim Schneiden an den isolierten Flächen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Tätigkeiten durchführen, bei denen das Schneidelement mit der verborgenen Verkabelung oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann. Ein Schneidelement, das mit einem stromführenden Draht in Berührung kommt, kann dazu führen, dass freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeuges unter Strom gesetzt werden und der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

Sicherheitshinweise beim Laden des Akkus

Hinweis! Vor dem Laden muss man sich davon überzeugen, ob das Netzteilgehäuse, die Leitung und der Stecker nicht gerissen bzw. beschädigt sind. Die Verwendung einer nicht funktionsfähigen oder beschädigten Ladestation und Netztesles ist verboten! Zum Laden der Akkus dürfen nur die Ladestation und das Netzteil verwendet werden, die zum Lieferumfang gehören. Der Einsatz eines anderen Netztesles kann zur Entstehung eines Brandes oder Zerstörung des Werkzeuges führen. Das Laden des Akkus darf nur in einem geschlossenen, trockenen und vor dem Zugriff unbeteiligter Personen, besonders Kinder, geschützten Raum erfolgen, wobei ständig die Aufsicht einer erwachsenen Person erforderlich ist! Falls das Verlassen des Raumes, in dem das Laden erfolgt, unbedingt notwendig sein wird, muss man das Ladegerät vom Elekronetz trennen, in dem man das Netzteil aus der Netzsteckdose nimmt. Wenn aus dem Ladegerät Rauch, verdächtiger Geruch usw. austritt, muss man sofort den Stecker des Ladegerätes aus der Netzsteckdose ziehen!

Bei Anlieferung ist der Akku des Bohrgerätes – des Schraubers nicht aufgeladen. Deshalb muss man ihn vor Beginn der Arbeiten entsprechend der nachstehend beschriebenen Verfahrensweise mit Hilfe des zum Lieferumfang gehörenden Netztesles und der Ladestation aufladen. Die Akkus vom Typ Li-ION (Lithium-Ionen) zeigen keinen sog. „Speichereffekt“, wodurch es möglich ist, dass sie zu jedem beliebigen Moment nachgeladen werden können. Es wird jedoch empfohlen, den Akku während des Normalbetriebs zu entladen, um ihn dann bis zur vollen Kapazität wieder aufzuladen. Wenn es auf Grund des Charakters der Arbeit nicht jedesmal möglich ist, den Akku so zu behandeln, dann ist das wenigstens nach jeweils einigen Betriebszyklen durchzuführen. In keinem Fall dürfen die Akkus durch Kurzschließen der Elektroden entladen werden, da dadurch unumkehrbare Schäden hervorgerufen werden! Ebenso darf der Ladezustand des Akkus nicht durch das Kurzschließen der Elektroden und Prüfen der Funkenbildung überprüft werden.

Lagerung des Akkus

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, muss man die richtigen Lagerbedingungen gewährleisten. Der Akku hält ungefähr 500 Zyklen „Laden – Entladen“ aus und muss bei einer Temperatur von 0 bis 30°C sowie bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 50% gelagert werden. Um den Akku über einen längeren Zeitraum lagern zu können, muss man ihn bis zu 70% seiner Kapazität aufladen. Bei einer längeren Lagerung muss man den Akku regelmäßig ein Mal im Jahr aufladen. Man darf auch kein übermäßiges Entladen des Akkus zulassen, da dies seine Haltbarkeit verkürzt und einen unumkehrbaren Schaden hervorrufen kann.

Während der Lagerung wird sich der Akku stufenweise auf Grund seines Auslaufens entladen. Der Prozess der Selbstentladung hängt von der Lagertemperatur ab, d.h. je höher die Temperatur, desto schneller ist der Prozess des Entladens. Bei nicht sachgemäßer Lagerung der Akkus kann es zu einem Ausfluss des Elektrolyten kommen. Wenn ein Ausfluss erfolgt, dann muss man den Ausfluss mit einem neutralisierenden Mittel sichern; bei einem Kontakt des Elektrolyten mit den Augen, muss man sie intensiv mit Wasser auswaschen und anschließend unverzüglich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. **Das Benutzen des Werkzeuges mit einem beschädigten Akku ist verboten!**

Bei einem völligen Verschleiß des Akkus muss man ihn einem Spezialdienst übergeben, der sich mit der Entsorgung derartiger Abfallstoffe beschäftigt.

Transport der Akkus

Die Lithium-Ionen-Akkumulatoren werden entsprechend den gesetzlichen Vorschriften als Gefahrenstoffe behandelt. Der Nutzer des Werkzeuges kann das Werkzeug mit Akku oder die Akkus selbst auf dem Landwege transportieren. Dabei müssen nicht unbedingt zusätzliche Bedingungen erfüllt werden. Werden Dritte mit dem Transport beauftragt (zum Beispiel beim Versand mit einer Kurierfirma), muss man entsprechend den Vorschriften für einen Gefahrenstofftransport verfahren. Vor dem Versand muss man sich in dieser Angelegenheit mit einer entsprechend qualifizierten Person in Verbindung setzen.

Das Transportieren beschädigter Akkus ist dagegen verboten. Die für die Zeit des Transports demontierten Akkus sind aus dem Werkzeug zu entfernen und die Kontakte entsprechend zu schützen, z.B. mit einem Isolierband bekleben. In der Verpackung sind die Akkus so zu schützen, dass sie sich während des Transports nicht fortbewegen können. Ebenso müssen die Vorschriften des Landes bzgl. des Transports von Gefahrenstoffen beachtet werden.

Aufladen des Akkus

Stecken Sie den Akku in die Ladebuchse (II).

Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

In der Nähe des Akkuanschlusses befindet sich eine Kontrollleuchte, die den Betrieb des Ladegeräts anzeigt, wie in der Tabelle „Betriebsanzeige des Ladegeräts“ beschrieben. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose. Schieben Sie den Akku aus der Ladestation, indem Sie die Taste zur Verriegelung des Akkus gedrückt halten, und schieben Sie den Akku dann aus der Ladebuchse.

BETRIEBSANZEIGE DES LADEGERÄTS

Grün	Gelb*	Rot	Betriebszustand
			zum Aufladen bereit
Pulslicht			Ladevorgang
Dauerlicht			Akku geladen
		Pulslicht	Überhitzung des Akkus
		Dauerlicht	Akku defekt
	Pulslicht		Überhitzung des Ladegerätes
	Dauerlicht		Ladegerät defekt

*nur für Modell YT-828502

Wiederaufladbarer Akku

Zur Stromversorgung kann nur einer der aufgeführten YATO 18 V Li-Ion-Akkus verwendet werden: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, die nur mit den Ladegeräten YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 geladen werden können. Es ist verboten, andere Akkus mit einer anderen Nennspannung zu verwenden, die nicht mit dem Akkufach des Gerätes übereinstimmen. Es ist verboten, das Akkufach und/oder den Akku umzubauen, um sie anzupassen.

Stecken Sie den Akku mit den Kontakten zum Inneren des Geräts in die Steckdose, bis die Akkuverriegelung einrastet. Stellen Sie sicher, dass der Akku während des Betriebs nicht herausrutscht. Trennen Sie den Akku durch Drücken und Halten der Verriegelung und anschließendes Herausziehen des Akkus aus dem Gehäuse des Werkzeugs.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Warnung! Werkzeug vor dem Anbau der Zubehörteile elektrisch abschalten, dazu Stecker des Stromkabels ziehen.

Ändern der Klingenkopfeinstellung

Der Kopf kann in jede beliebige Position eingestellt werden, so dass der Griff am Werkzeug während des Schneidens so bequem wie möglich ist. Der Kopf kann außerdem in vier Positionen in 90°-Schritten eingestellt werden, um gerade und seitliche Schnitte zu ermöglichen.

Um den Kopf neu zu positionieren, lösen Sie seine Haltermutter (III). Ziehen Sie den Kopf am Werkzeug nach unten und drehen Sie ihn in die gewünschte Position. Wenn Sie eine der vier Einstellungen in 90°-Schritten verwenden müssen, drücken Sie den Kopf nach unten und versuchen Sie dann, ihn leicht zu drehen. Wenn eine Drehung nicht möglich ist, bedeutet dies, dass der Kopf in einer der gewählten Positionen arretiert wurde. Wenn der Kopf in einem anderen Winkel als 90° eingestellt ist, kann die Kopfdrehung nicht arretiert werden.

Sobald der Kopf positioniert ist, befestigen Sie ihn durch Anziehen der Mutter.

Klingen auswechseln

Die Klingen immer paarweise ersetzen.

Dazu müssen die Klingenköpfe abgenommen werden, indem die Haltermutter (III) vollständig abgeschraubt und der Kopf aus dem Werkzeuggehäuse geschoben wird. Lösen Sie die Schraube, mit der die bewegliche Klinge befestigt ist, und ziehen Sie sie aus dem Schaft (IV). Setzen Sie eine neue bewegliche Klinge an der gleichen Stelle ein und ziehen Sie die Schraube fest.

Lösen Sie die beiden Schrauben, die die unbewegliche Klinge (V) halten, und entfernen Sie die unbewegliche Klinge. Setzen Sie eine neue unbewegliche Klinge ein und befestigen Sie sie durch Festziehen der Schrauben.

Schieben Sie den Kopf auf die bewegliche Klinge, so dass diese vollständig durch die Bohrung im Kopf hindurchgeht, und befestigen Sie sie durch Anziehen der Mutter.

Achtung! Schmieren Sie die Klingen nach dem Auswechseln mit leichtem Maschinenöl und lassen Sie das Werkzeug dann etwa 30 Sekunden lang laufen.

Die Klingen sollten ausgetauscht werden, wenn eine Verschlechterung der Schnittleistung festgestellt wird. Die Klingen sollten auch ersetzt werden, wenn sie beschädigt sind, z. B. durch Risse, Absplinterungen oder Verformungen.

ARBEITEN MIT DEM WERKZEUG

Einschalten und Inbetriebnahme des Werkzeugs

Das Werkzeug sollte mit beiden Händen gegriffen werden (VI). Halten Sie das Werkzeug so, dass die Klingen nicht mit einem Gegenstand in Berührung kommen, und betätigen Sie es mit dem Schalter. Der Ein/Aus-Schalter ist mit einer Sicherheitssperre versehen, die ein versehentliches Einschalten des Geräts verhindert. Schieben Sie die Sicherheitssperre nach hinten, so dass sie mit der Oberfläche des Schalters bündig ist, und lassen Sie sie dann eindrücken (VII). Der Schalter kann in der eingeschalteten Position nicht arretiert werden, er muss während des Betriebs immer gehalten werden.

Halten Sie das Werkzeug nach dem Einschalten etwa 30 Sekunden lang in dieser Position und achten Sie auf verdächtige Geräusche, übermäßigen Lärm oder übermäßige Vibrationen.

Wenn keine Anzeichen einer Fehlfunktion festgestellt werden, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Druck auf den Schalter loslassen. Der Knopf zieht sich automatisch zurück, die Klinge kann sich noch einige Zeit bewegen, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Das Werkzeug erst dann ablegen, wenn die Klinge vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Durchschneiden

Achtung! Das Schneiden darf nur so erfolgen, dass der Kopf immer senkrecht zum zu schneidenden Material steht.

Bereiten Sie das zu schneidende Material vor. Achten Sie darauf, dass seine Dicke nicht größer ist als die maximale Schnittdicke des Werkzeugs. Markieren Sie die Schnittlinie auf dem Material. Beachten Sie, dass die Schnittbreite dem Durchmesser des beweglichen Messers entspricht.

Sichern Sie das Schnittgut, z. B. mit Klemmen oder Schraubstöcken. Achten Sie beim Schneiden großer Materialien darauf, dass das Material in der Nähe der Schnittlinie abgestützt wird, damit die zu schneidenden Teile nicht ineinander klappen, was zu einem Verklemmen des Werkzeugs beim Schneiden führen kann.

Streichen Sie die Schnittlinie mit leichtem Maschinenöl ein. Dies erleichtert die Führung der Schere und verringert den Verschleiß der Klingen.

Starten Sie das Werkzeug, lassen Sie es seine Nenndrehzahl erreichen und setzen Sie es dann an der Kante des Blechs am Punkt der Schnittlinie an (VIII). Bewegen Sie das Werkzeug mit leichtem Druck entlang der Schnittlinie. Üben Sie keinen übermäßigen Druck aus, sondern nur solchen Druck, der für den Schnitt erforderlich ist.

Das Werkzeug kann in einer geraden Linie oder in einem Bogen geführt werden. Der Radius des Bogens muss so gewählt werden, dass das Werkzeug noch leichtgängig geführt werden kann.

Wenn Löcher geschnitten werden, muss zuerst ein Loch in der Nähe des Lochrandes gebohrt werden, dessen Durchmesser so groß ist, dass der Kopf hindurchgeführt werden kann. Beginnen Sie dann mit dem Schneiden, indem Sie das Werkzeug an der Kante des zu schneidenden Lochs entlang führen.

Achtung! Achten Sie beim Schneiden von Well- oder Trapezblechen darauf, dass der Kopf immer senkrecht zur zu schneidenden Fläche steht.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

ACHTUNG! Vor jeder Einstellung, Wartung oder Instandhaltung muss der Akku aus der Produktsteckdose entfernt werden. Nach beendetem Einsatz ist der technische Zustand des Elektrowerkzeugs visuell zu prüfen und zu beurteilen: Gerätekörper und Haltegriff, die Funktion des Elektroschalters, die Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, die Kohlenbürsten auf Funkenbildung, die Lager und das Getriebe auf Geräusche, Anlauf und ruhige Arbeit. Es ist während der Garantiedauer für den Betreiber verboten, Elektrowerkzeuge oder sonstige Komponenten anzubauen, da es sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, sind ein Signal für die Reparatur in der Servicestelle. Nach dem Betrieb sollten Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter und Schutzvorrichtungen gereinigt werden, z. B. mit einem Luftstrahl (nicht mehr als 0,3 MPa), einer Bürste oder einem trockenen Tuch ohne Chemikalien oder Reinigungsflüssigkeiten. Werkzeuge und Griffe mit einem trockenen sauberen Tuch reinigen.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Аккумуляторные ножницы для листового металла используются для быстрой резки стальных и алюминиевых листов. Резка осуществляется двумя ножами, один из которых совершает возвратно-поступательное движение внутри головки, а другой закреплен в головке. Возможна как прямая, так и криволинейная резка. Благодаря наличию аккумуляторного источника питания ножницы могут работать без постоянного доступа к источнику питания.

Надлежащее, надежное и безопасное функционирование электрического инструмента зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с инструментом, необходимо прочесть руководство и хранить его вблизи места проведения работ.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Изделие поставляется в собранном состоянии и не требует сборки. В комплекте с изделием YT-82398 поставляются аккумуляторная батарея и зарядная станция (зарядное устройство). Изделие YT-82399 не включает аккумулятор и зарядную станцию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-82398, YT-82399
Рабочее напряжение	[В]	18 пост. ток
Частота резки	[мин ⁻¹]	1600
Максимальная толщина резки	[мм]	215
сталь	[мм]	1,2
железо	[мм]	1,6
алюминий	[мм]	2,5
Уровень шума		
- звуковое давление	[дБ]	88,0 ± 3,0
- мощность L _{вд}	[дБ]	96,0 ± 3,0
Уровень вибрации	[м/с ²]	6,77 ± 1,5
Степень защиты		IPX0
Вес	[кг]	1,8
Тип аккумулятора		Li-Ion
Емкость аккумулятора*	[Ач]	4
Зарядное устройство*		
Напряжение на входе	[В]	220 – 240~
Частота тока	[Гц]	50 / 60
Напряжение на выходе	[В]	21,5 пост. ток
Выходной ток	[А]	4,5
Время зарядки**	[ч]	1

* только для моделей, оснащенных аккумулятором и зарядным устройством.

** указанное время зарядки относится только к аккумулятору с емкостью, указанной в таблице

Заявленное значение эмиссии шума было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное значение эмиссии шума может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Заявленное общее значение вибрации было измерено с использованием стандартного метода испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Заявленное общее значение вибрации может быть использовано при первоначальной оценке воздействия.

Внимание! Значение вибрации во время работы с инструментом может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа использования инструмента.

Внимание! Необходимо определить меры безопасности для защиты пользователя, которые основаны на оценке воздействия в реальных условиях использования (включая все части рабочего цикла, например, когда инструмент выключен или работает на холостом ходу и время активации).

Внимание! Обработка тонких металлических листов или других легко вибрирующих конструкций с большой площадью поверхности может привести к тому, что общий уровень шума будет значительно выше (до 15 дБ), чем заявленные значения шумового излучения. Излучение звука от таких объектов следует, насколько это возможно, предотвращать с помощью соответствующих мер, таких как использование тяжелых гибких звукоизолирующих матов. Повышенное шумовое излучение также должно учитываться как при оценке риска шумового воздействия, так и при выборе соответствующих средств защиты органов слуха.

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары. **Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту.** Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. **Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники.** Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользкая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройства приспособлены для присоединения вытяжки| пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и используются правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение| и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволят избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, поврежденных частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. **Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины.** Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответственно проведенным техническим уходом являются менее склонными к заземлению/заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукоятки и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукоятки и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Во время работы следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как средства для защиты глаз, защитные перчатки, обувь и защитная одежда. Режущие кромки могут быть очень острыми; прикосновение к ним может привести к травме.

Используйте фиксаторы или другие практичные средства для надежного зажима и поддержки заготовок на устойчивой платформе. Если держать заготовку рукой или прижимать к телу, она становится неустойчивой и это может привести к потере контроля.

Во время резки держите инструмент за изолированные поверхности.

Держите электроинструмент за изолированные поверхности рукояток при выполнении операций, во время которых режущий элемент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем. Попадание режущего элемента на провод под напряжением может привести к тому, что открытые металлические части электроинструмента окажутся под напряжением и могут привести к поражению пользователя электрическим током.

Хранение аккумулятора

Для продления срока эксплуатации аккумулятора необходимо обеспечить надлежащие условия хранения. Аккумулятор выдерживает около 500 циклов "зарядка-разрядка". Аккумулятор следует хранить при температуре от 0 до 30 градусов по Цельсию и относительной влажности воздуха 50%. Для хранения аккумулятора в течение долгого времени, его необходимо зарядить примерно на 70% емкости. Во время длительного хранения необходимо периодически (один раз в год) заряжать аккумулятор. Не следует допускать чрезмерного разряда аккумулятора, поскольку это снижает срок его эксплу-

атации и может вызвать необратимые повреждения.

Во время хранения аккумулятор будет постепенно разряжаться из-за утечки. Процесс самопроизвольной разрядки зависит от температуры хранения: чем выше температура, тем быстрее происходит разрядка. Неправильное хранение аккумуляторов может привести к утечке электролита. В случае утечки электролита, место утечки требуется обработать нейтрализующим агентом, а при попадании электролита в глаза, необходимо тщательно промыть их большим количеством воды и немедленно обратиться к врачу. **Запрещается использовать инструмент с поврежденным аккумулятором.** В случае полного износа аккумулятора, его необходимо сдать в специализированный пункт утилизации отходов.

Транспортировка аккумуляторов

Литий-ионные аккумуляторы согласно законодательству являются опасными материалами. Пользователь инструмента можете перевозить инструмент с аккумулятором и сами аккумуляторы наземным транспортом. В этом случае не требуется выполнять какие-либо дополнительные условия. В случае поручения транспортировки аккумуляторов третьим лицам (напр., доставка курьерской службой), необходимо соблюдать положения о транспортировке опасных материалов. Перед отправкой следует обратиться по этому вопросу к лицу, владеющему соответствующей квалификацией.

Запрещается транспортировать поврежденные аккумуляторы. На время транспортировки съемные аккумуляторы необходимо снять с инструмента, открытые контакты обмотать, напр., изолентой. В упаковке аккумуляторы требуется разместить таким образом, чтобы они не перемещались внутри упаковки во время транспортировки. Также необходимо соблюдать национальные положения о транспортировке опасных материалов.

Зарядка аккумулятора

Вставьте аккумулятор в гнездо зарядного устройства (II).

Подключите зарядное устройство к электрической розетке.

Для индикации работы зарядного устройства рядом с гнездом аккумулятора имеется световой индикатор, описанный в таблице «Индикация работы зарядного устройства». По окончании зарядки отключите блок питания от сетевой розетки. Выньте аккумулятор из зарядной станции, нажав и удерживая кнопку фиксации аккумулятора, а затем выньте аккумулятор из гнезда зарядного устройства.

СИГНАЛИЗАЦИЯ РАБОТЫ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Зеленый цвет	Желтый цвет*	Красный цвет	Статус работы
			ожидание зарядки
пульсирующий			зарядка
непрерывное свечение			аккумулятор заряжен
		пульсирующий	перегрев аккумулятора
		непрерывное свечение	аккумулятор неисправный
	пульсирующий		перегрев зарядного устройства
	непрерывное свечение		неисправность зарядного устройства

*только для модели № YT-828502

Аккумулятор питания

Для питания устройства можно использовать только один из указанных аккумуляторов Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, которые можно заряжать только с помощью зарядных устройств YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Запрещается использовать другие аккумуляторы с другим номинальным напряжением, не подходящие к разъему устройства для аккумулятора. Запрещается перedelывать разъем и/или аккумулятор, чтобы подогнать их друг к другу.

Вставьте аккумулятор в разъем, контакты должны быть направлены внутрь инструмента до тех пор, пока не сработает защелка аккумулятора. Убедитесь, что аккумулятор не отсоединится во время работы. Аккумулятор можно отсоединить, нажимая и удерживая защелку, а затем извлекая аккумулятор из корпуса инструмента.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Предупреждение! При сборке элементов оборудования отключите инструмент от источника питания, отсоединяя вилку от силовой розетки.

Изменение регулировки головки лезвия

Головку можно отрегулировать в любом положении, чтобы захват инструмента во время резки был максимально удобным. Головка также имеет возможность регулировки в четырех положениях с шагом 90° для облегчения прямой и боковой резки.

Чтобы изменить положение головки, ослабьте ее фиксирующую гайку (III). Потяните головку вниз по инструменту и по-

верните в нужное положение. Если вам необходимо использовать одну из четырех регулировок с шагом 90°, нажмите на головку, а затем попробуйте слегка повернуть ее. Если вращение невозможно, это означает, что головка зафиксирована в одном из выбранных положений. Если головка установлена под углом, отличным от 90°, блокировка вращения головки невозможна.
Как только головка будет установлена, зафиксируйте ее, затянув гайку.

Замена лезвий

Всегда заменяйте лезвия парно.

Для этого необходимо снять головки лезвий, полностью открыв крепежную гайку (III), а затем выдвинуть головку из корпуса инструмента. Ослабьте винт, крепящий подвижное лезвие, и выдвиньте его из хвостовика (IV). Установите новое подвижное лезвие на то же место и зафиксируйте его, затянув винт.

Откройте оба винта, фиксирующие неподвижное лезвие (V), и снимите неподвижное лезвие. Установите на его место новое неподвижное лезвие и закрепите его, затянув винты.

Наденьте головку на подвижное лезвие так, чтобы оно полностью прошло через отверстие в головке, а затем зафиксируйте, затянув гайку.

Внимание! После замены лезвий смажьте их легким машинным маслом, а затем запустите инструмент примерно на 30 секунд.

При ухудшении режущих свойств лезвия следует заменить. Лезвия также следует заменять при обнаружении на них повреждений, таких как трещины, сколы или деформация.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Включение и запуск инструмента

Инструмент следует брать обеими руками (VI). Держите инструмент так, чтобы лезвия не соприкасались ни с какими предметами, и включите устройство с помощью выключателя. Выключатель оснащен предохранительной блокировкой для предотвращения случайного запуска инструмента. Переместите блокирующее устройство назад, чтобы оно оказалось заподлицо с поверхностью выключателя, а затем была возможность его нажать (VII). Нет возможности зафиксировать выключать во включенном положении, его необходимо постоянно удерживать во время работы.

После запуска инструмента удерживайте его в этом положении около 30 секунд, наблюдая за появлением подозрительных шумов, чрезмерного шума или чрезмерной вибрации.

Если признаков неисправности не наблюдается, выключите инструмент, ослабив давление на выключатель. Кнопка втягивается автоматически, лезвие может еще некоторое время двигаться после отпускания выключателя.

Инструмент можно отложить только после полной остановки лезвия.

Резка

Внимание! Резка может осуществляться только таким образом, чтобы головка всегда была перпендикулярна разрезаемому материалу.

Подготовьте материал для резки. Убедитесь, что его толщина не превышает максимальную толщину резки инструмента. Отметьте линию разреза на материале. Учитывайте, что ширина резки будет соответствовать диаметру подвижного лезвия.

Закрепите разрезаемый материал, например, с помощью зажимов или тисков. При резке крупногабаритных материалов убедитесь, что материал подпирается рядом с линией резки, чтобы разрезаемые части не попадали друг на друга, что может привести к заклиниванию инструмента во время резки.

Нанесите на линию резки легкое машинное масло. Это облегчит ведение ножниц и уменьшит износ лезвий.

Запустите инструмент, дайте ему достичь номинальной скорости, а затем приложите его к краю листа в месте линии резки (VIII). Перемещайте инструмент вдоль линии резки, слегка надавливая на него. Не оказывайте чрезмерного давления, только то давление, которое необходимо для выполнения резки.

Инструмент можно вести по прямой линии или по дуге. Радиус дуги должен быть выбран таким образом, чтобы инструмент можно было вести плавно.

Если вырезаются отверстия, то сначала необходимо просверлить отверстие рядом с краем отверстия с таким диаметром, чтобы через него могла пройти головка. Затем начните резку, ведя инструмент вдоль края вырезаемого отверстия.

Внимание! При резке гофрированного или трапециевидного листового металла следите за тем, чтобы головка всегда была перпендикулярна разрезаемой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Перед регулировкой, обслуживанием или техническим обслуживанием необходимо вытащить аккумулятор из гнезда изделия. После окончания работ проверьте техническое состояние электроинструмента путем внешнего осмотра и оценки корпуса и рукоятки, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных отверстий, искрения щеток, громкости работы подшипников и зубчатых передач, запуска и равномерности работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока Пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Любые несоответствия, выявленные при техническом осмотре или во время работы, требует немедленного ремонта в сервисном центре. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели и защитные кожуха очистите, например, струей воздуха (с давлением не больше 0,3 МПа), кистью или сухой тряпкой без использования химических средств и чистящих жидкостей. Инструмент и держатели очистите сухой, чистой тряпкой.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Акумуляторні ножиці для листового металу призначені для швидкого різання сталевих і алюмінієвих листів. Різання здійснюється двома ножами, один з яких рухається зворотно-поступальним рухом всередині головки, а інший закріплений в головці. Можливе як пряме, так і криволінійне різання. Завдяки акумуляторному джерелу живлення ножиці можна використовувати без постійного доступу до джерела живлення.

Належне, надійне і безпечне функціонування електричного інструменту залежить від його відповідної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з інструментом, необхідно ознайомитися з інструкцією з експлуатації і зберегти її для подальшого використання.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникли внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Пристрій поставляється в зібраному стані і не вимагає складання. До виробу УТ-82398 додається акумуляторна батарея та зарядна станція (зарядний пристрій). Комплект виробу УТ-82399 не включає акумулятор і зарядну станцію.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		УТ-82398, УТ-82399
Робоча напруга	[В]	18 DC
Частота різання	[хв ⁻¹]	1600
Максимальна товщина різання	[мм]	215
сталь	[мм]	1,2
залізо	[мм]	1,6
алюміній	[мм]	2,5
Рівень шуму		
- звуковий тиск	[дБ]	88,0 ± 3,0
- потужність L _{WA}	[дБ]	96,0 ± 3,0
Рівень вібрацій	[м/с ²]	6,77 ± 1,5
Ступінь захисту		IPX0
Маса	[кг]	1,8
Вид акумулятора		Літій-іонний
Ємність акумулятора*	[А·год]	4
Зарядний пристрій*		
Вхідна напруга	[В]	220 – 240~
Частота мережі	[Гц]	50 / 60
Вихідна напруга	[В]	21,5 DC
Вихідний струм	[А]	4,5
Час зарядження**	[год]	1

* тільки на моделях, оснащених акумулятором і зарядним пристроєм

** зазначений час зарядки відноситься тільки до акумулятора з ємністю, яка зазначена в таблиці

Заявлене значення випромінювання шуму було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використане для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення випромінювання шуму може бути використано при первинній оцінці впливу.

Заявлене загальне значення вібрацій було виміряно з використанням стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Заявлене загальне значення вібрацій може бути використано при первинній оцінці впливу.

Увага! Значення вібрацій під час роботи з інструментом може відрізнятися від заявленого значення залежно від способу використання інструмента.

Увага! Необхідно вказати заходи безпеки для захисту користувача, які засновані на оцінці впливу в реальних умовах використання (включаючи всі частини робочого циклу, наприклад, час, коли інструмент вимкнений або працює на холостому ходу, а також час запуску).

Увага! Обробка тонких металевих листів або інших конструкцій з великою площею поверхні, що легко вібрують, може призвести до того, що загальний рівень шуму буде значно вищим (до 15 дБ), ніж заявлені значення шуму. По можливості

слід запобігати випромінюванню звуку від таких об'єктів за допомогою відповідних заходів, таких як використання важких, гнучких звукоізоляційних килимків. Підвищений рівень шуму також необхідно враховувати як при оцінці ризику впливу шуму, так і при виборі відповідних засобів захисту слуху.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари. **Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця.** Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом.

Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігати випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм.

Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи.

Відповідно одягайся. Не надійвай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрій пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кромками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування / заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечне обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонти

Ремонтуй електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Під час роботи слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захист очей, захисні рукавички, взуття та захисний одяг. Ріжучі кромки можуть бути дуже гострими; дотик до них може призвести до травми.

Використовуйте струбцини або інші практичні засоби для надійного закріплення і підтримки заготовок на стійкій платформі. Утримання заготовки рукою або притискання її до тіла робить її нестійкою і може призвести до втрати контролю.

Під час різання тримати інструмент за ізольовані поверхні.

При виконанні операцій, при яких ріжучий елемент може стикатися з прихованою проводкою або власним кабелем, тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні рукояток. Попадання ріжучого елемента на провід під напругою може призвести до того, що відкриті металеві частини електроінструмента опиняться під напругою і можуть призвести до ураження користувача електричним струмом.

Інструкції з безпечного заряджання акумулятора

Увага! Перед початком заряджання необхідно переконаватися, що корпус блоку живлення, шнур і штепсельна вилка не мають тріщин або пошкоджень. Забороняється використовувати несправну або пошкоджену зарядну станцію або блок живлення! Для заряджання акумулятора можна використовувати тільки зарядну станцію і блок живлення з комплекту акумулятора. Використання будь-якого іншого блоку живлення може призвести до пожежі або пошкодження інструмента. Заряджання акумулятора може здійснюватися лише в закритому, сухому приміщенні, захищеному від доступу сторонніх осіб, особливо дітей. Забороняється використовувати зарядну станцію і блок живлення за відсутності постійного нагляду дорослих! Якщо їм потрібно вийти з приміщення, в якому заряджається акумулятор, необхідно відключити зарядний пристрій від мережі, вийнявши вилку блоку живлення з розетки. У разі появи в зарядному пристрої диму, підозрілого запаху тощо, потрібно негайно вийняти вилку зарядного пристрою з розетки!

Дриль-шуруповерт поставляється з не зарядженим акумулятором, тому перед початком експлуатації його необхідно зарядити відповідно до процедури, описаної нижче, за допомогою блоку живлення і зарядної станції (з комплекту). Акумулятори Li-Ion (літій-іонні) не мають „ефекту пам'яті”, що дозволяє дозаряджувати їх у будь-який час. Однак, рекомендується повністю розрядити акумулятор у процесі нормальної експлуатації, а потім заряджати його до максимальної ємності. Якщо характер робіт не дозволяє реалізувати даний алгоритм, тоді необхідно це робити, принаймні, кожні 10-20 циклів. Категорично забороняється розряджати акумулятор, коротко замикаючи його електроди, оскільки це спричиняє незворотні пошкодження! Також забороняється перевіряти стан заряду акумулятора шляхом замикання електродів для перевірки іскріння.

Зберігання акумулятора

Для продовження терміну експлуатації акумулятора необхідно забезпечити належні умови його зберігання. Акумулятор розрахований приблизно на 500 циклів „зарядження - розрядження”. Акумулятор слід зберігати при температурі від 0 до 30 градусів за Цельсієм і відносній вологості повітря 50%. Для зберігання акумулятора протягом довгого часу, його необхідно зарядити приблизно на 70% ємкості. Під час тривалого зберігання необхідно періодично (один раз на рік) заряджати акумулятор. Не слід допускати надмірного розрядження акумулятора, оскільки це знижує термін його експлуатації і може викликати незворотні ушкодження.

Під час зберігання акумулятор буде поступово розряджатися через втрати. Процес мимовільної розрядки залежить від температури зберігання: чим вища температура, тим швидше відбувається розрядка. Неправильне зберігання акумуляторів може призвести до витoku електроліту. У разі витoku електроліту, місце витoku потрібно обробити нейтралізуючим агентом, а при попаданні електроліту в очі, необхідно ретельно промити їх великою кількістю води і негайно звернутися до лікаря. **Забороняється використовувати інструмент з пошкодженим акумулятором.**

У разі повного зносу акумулятора, його необхідно здати в спеціалізований пункт утилізації відходів.

Транспортування акумуляторів

Літій-іонні акумулятори згідно із законодавством є небезпечними матеріалами. Користувач інструмента може перевозити інструмент з акумулятором і самі акумулятори наземним транспортом. В цьому випадку не потрібно виконувати будь-які додаткові умови. У разі доручення транспортування акумуляторів третім особам (напр., кур'єрській службі), необхідно дотримуватися положень про транспортування небезпечних матеріалів. Перед відправкою слід звернутися щодо цього питання до особи, яка володіє відповідною кваліфікацією.

Забороняється транспортувати пошкоджені акумулятори. На час транспортування знімні акумулятори необхідно зняти з інструмента, обмотати відкриті контакти, напр., ізоляційною стрічкою. В упаковці акумулятори потрібно розмістити так, щоб вони не переміщалися усередині упаковки під час транспортування. Також необхідно виконувати національні положення щодо транспортування небезпечних матеріалів.

Заряджання акумулятора

Вставте акумулятор у гніздо зарядного пристрою (II).

Підключіть зарядний пристрій до електричної розетки.

Біля гнізда акумулятора є індикатор, який сигналізує про роботу зарядного пристрою, як описано в таблиці «Індикація роботи зарядного пристрою». Після завершення заряджання від'єднайте вилку блоку живлення від електромережі. Вийміть акумулятор із зарядної станції, натиснувши та утримуючи кнопку фіксатора акумулятора, а потім вийміть акумулятор із гнізда зарядного пристрою.

ІНДИКАЦІЯ РОБОТИ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

Зелений колір	Жовтий колір*	Червоний колір	Стан роботи
			очікування заряджання
пульсування			заряджання
безперервне світло			акумулятор заряджений
		пульсування	перегрів акумулятора
		безперервне світло	несправний акумулятор
	пульсування		перегрів зарядного пристрою
	безперервне світло		зарядний пристрій несправний

*тільки для моделі з каталожним № YT-828502

Акумулятор живлення

Для живлення пристрою можна використовувати лише один з вказаних акумуляторів Li-Ion YATO 18 В: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828465, YT-828465, які можна заряджати тільки зарядними пристроями YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забороняється використовувати інші акумулятори з іншою номінальною напругою, що не підходять до гнізда акумулятора пристрою. Забороняється змінювати гніздо та/або акумулятор, щоб адаптувати їх одне до одного.

Вставте акумулятор у гніздо живлення так, щоб контакти були спрямовані всередину інструмента до тих пір, поки не спрацює фіксатор акумулятора. Переконайтеся, що акумулятор не від'єднється під час роботи. Акумулятор можна від'єднати, натиснувши і утримуючи засувку, а потім витягнувши акумулятор з корпусу інструмента.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Увага! При збірці і налаштуванні елементів обладнання від'єднайте інструмент від джерела живлення, витягаючи шнур живлення від електричної розетки.

Зміна налаштування головки леза

Головку можна налаштувати в будь-яке положення, щоб хват інструменту під час різання був максимально комфортним. Головку також можна регулювати в чотирьох положеннях з кроком 90° для полегшення прямого та бокового різання. Для зміни положення головки ослабте гайку її кріплення (III). Потягніть головку вниз інструменту і поверніть в бажане положення. Якщо Вам потрібно використовувати одне з чотирьох налаштувань з кроком 90°, натисніть на головку, а потім спробуйте злегка повернути її. Якщо обертання неможливе, це означає, що головка зафіксована в одному з обраних положень. Якщо головка встановлена під кутом, відмінним від кроку 90°, неможливо зафіксувати поворот головки. Після того, як головка буде налаштована, закріпіть її, затягнувши гайку.

Заміна леза

Завжди замінійте леза попарно.

Для цього необхідно демонтувати головки лез, повністю відкрутивши гайку кріплення (III) і потім висунувши головку з корпусу інструменту. Відкрутіть гвинт, що фіксує рухоме лезо, і вийміть його з хвостовика (IV). Встановіть нове рухоме лезо на те саме місце і закріпіть його, затягнувши гвинт.

Відкрутіть обидва гвинти, що утримують нерухоме лезо (V), і зніміть нерухоме лезо. Встановіть нове нерухоме лезо на своє місце і зафіксуйте його, затягнувши гвинти.

Надягніть головку на рухоме лезо так, щоб воно повністю пройшло через отвір в головці, потім закріпіть його, затягнувши гайку.

Увага! Після заміни лез змастіть їх легким машинним маслом, а потім запустіть інструмент приблизно на 30 секунд.

Леза слід замінювати, коли спостерігається погіршення продуктивності різання. Леза також слід замінювати, якщо на них спостерігаються пошкодження, такі як тріщини, відколи або деформація.

РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Увімкнення та запуск інструменту

Інструмент слід тримати обома руками (VI). Тримайте інструмент так, щоб леза не стикалися з будь-якими предметами, і увімкніть за допомогою вимикача. Вимикач оснащений запобіжним блокуванням, що запобігає випадковому запуску інструменту. Відсуньте блокувальний механізм назад, щоб вона була на одному рівні з поверхнею вимикача, щоб потім була можливість натиснути на нього (VII). Вимикач не має можливості фіксації в увімкненому положенні, його необхідно утримувати весь час під час роботи.

Після запуску інструменту притримуйте його в цьому положенні близько 30 секунд, спостерігаючи за будь-якими підозрілими звуками, надмірним шумом або надмірною вібрацією.

Якщо ознак несправності не спостерігається, вимкніть інструмент, відпустивши вимикач. Кнопка втягується автоматично, лезо може рухатися ще деякий час після того, як вимикач відпускається.

Інструмент можна відкласти тільки після повної зупинки леза.

Перерізання

Увага! Різання може здійснюватися тільки таким чином, щоб головка завжди була перпендикулярна матеріалу, що розрізується.

Підготуйте матеріал для розрізання. Переконайтеся, що його товщина не перевищує максимальної товщини різання інструменту. Позначте лінію розрізування на матеріалі. Вважайте, щоб ширина різання відповідала діаметру рухомого ножа. Закріпіть відрізаний матеріал, наприклад, за допомогою затискачів або лебідки. При різанні великих матеріалів переконайтеся, що матеріал підтримується близько до лінії різання, щоб деталі, які розрізуються, не падали одне на одне, що може призвести до заклинювання інструменту під час різання.

Змастіть лінію різання легким машинним маслом. Це полегшить керування ножицями та зменшить знос лез.

Запустіть інструмент, дайте йому досягти номінальної швидкості і потім прикладіть його до краю листа в точці лінії зрізу (VIII). Переміщайте інструмент уздовж лінії зрізу, злегка натискаючи на нього. Не застосовуйте надмірний тиск, тільки той, який необхідний для виконання розрізу.

Інструмент можна направляти по прямій лінії або по дузі. Радіус дуги повинен бути обраний таким чином, щоб інструмент ще можна було плавно вести.

Якщо вирізаються отвори, то біля краю отвору необхідно попередньо просвердлити отвір діаметром, таким, щоб через нього могла пройти головка. Потім почніть різання, направляючи інструмент уздовж краю отвору, який потрібно вирізати. Увага! При різанні гофрованого або трапецієподібного листового металу слідкуйте за тим, щоб головка завжди була перпендикулярна до поверхні, що відрізується.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

УВАГА! Перед регулюванням, обслуговуванням або технічним обслуговуванням необхідно вийняти акумулятор з гнізда виробу. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонту у сервісному центрі. Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, ручки і захисні елементи повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

PRODUKTO APIBŪDINIMAS

Akumuliatorinės lakštinio metalo žirkklės naudojamos greitai pjauti plieno ir aliuminio lakštus. Pjauna du ašmenys, kurių vienas juda slenkamuju judesiu galvutės viduje, o kitas yra fiksuotas galvutėje. Galima pjauti ir tiesiai, ir lanku. Dėl įkraunamo maitinimo šaltinio žirkklės galima naudoti be nuolatinės prieigos prie elektros šaltinio.

Tinkamas, patikimas ir saugus elektrinio įrankio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami įrankį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti atečiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Gaminys pristatomas kompleksiškai ir nereikalauja surinkimo. Kartu su gaminiu YT-82398 tiekiami: akumuliatorius, įkrovimo stotelė (įkroviklis). YT-82399 gaminyje nėra akumuliatoriaus ir įkrovimo stotelės.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-82398, YT-82399
Darbinė įtampa	[V]	18 DC
Pjovimo dažnis	[min ⁻¹]	1600
Didžiausias pjovimo storis	[mm]	215
plienas	[mm]	1,2
geležis	[mm]	1,6
aliuminis	[mm]	2,5
Triukšmo lygis		
- akustinis slėgis	[dB]	88,0 ± 3,0
- galia L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Virpėsiu lygis	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Apsaugos laipsnis		IPX0
Masė	[kg]	1,8
Akumuliatoriaus tipas		Ličio jonų
Akumuliatoriaus talpa*	[Ah]	4
Įkroviklis*		
Įėjimo įtampa	[V]	220 – 240~
Tinklo dažnis	[Hz]	50 / 60
Išėjimo įtampa	[V]	21,5 DC
Išėjimo srovė	[A]	4,5
Įkrovimo laikas**	[h]	1

* tik modeliuose, kuriuose yra akumuliatorius ir įkroviklis.

** nurodytas įkrovimo laikas taikomas tik akumuliatoriui, kurio talpa nurodyta lentelėje

Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra triukšmo skleidimo vertė gali būti naudojama pradiname ekspozicijos įvertinime.

Deklaruota bendra vibracijos vertė buvo matuojama naudojant standartinį bandymo metodą ir gali būti naudojama tam, kad palyginti vieną įrankį su kitu. Deklaruota bendra vibracijos vertė gali būti naudojama pradiname ekspozicijos įvertinime.

Dėmesio! Vibracijos emisija darbo metu naudojant įrankį gali skirtis nuo deklaruojamos vertės, priklausomai nuo įrankio naudojimo.

Dėmesio! Būtina nurodyti saugos priemones operatoriaus apsaugai, kurios grindžiamos poveikio vertinimu esant realioms naudojimo sąlygoms (įskaitant visas darbo ciklo dalis pavyzdžiui, laikas, kai įrankis yra išjungtas arba tuščiosios eigos atveju bei aktyvinimo laikas).

Dėmesio! Apdirbant plonus metalo lakštus ar kitas lengvai vibruojančias konstrukcijas, turinčias didelį paviršiaus plotą, bendras skleidžiamas triukšmas gali būti gerokai didesnis (iki 15 dB) nei deklaruojamos triukšmo skleidimo vertės. Tokių objektų skleidžiamo garso turėtų būti kiek įmanoma išvengta tinkamomis priemonėmis, pavyzdžiui, naudojant sunkius, lanksčius garą izoliuojančius kilimėlius. Į padidėjusį skleidžiamą triukšmą taip pat reikia atsižvelgti tiek vertinant triukšmo poveikio riziką, tiek pasirenkant tinkamas klausos apsaugos priemones.

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo. Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų..

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali privesti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su įžemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mažina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima privesti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks į elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrus, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimiriai trūkumas gali privesti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slydimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumulatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali privesti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įranki / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrenginys yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusių su dulėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali privesti prie rimtų sužeidimų per akimirka.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus naudotas suprojektuotai apkrovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, aksesuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinantys kaip naudoti elektros įrankį / ma-

šiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų neprėjusiems naudotojams.

Prižiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir aksesuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, aksesuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūši. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali privesti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliuotose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Dirbant reikia dėvėti asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, akių apsaugos priemones, apsaugines pirštines, avalynę ir apsauginius drabužius. Pjovimo briaunos gali būti labai aštrios; jas palietus galima susižeisti.

Naudojant spaustukus ar kitą praktinį metodą, saugiai pritvirtinkite ir paremkite ruošinį ant stabilios platformos. Dėl ruošinio laikymas ranka arba prispaudimo prie savo kūno, jis tampa nestabilus ir gali sukelti kontrolės praradimą.

Pjaudami laikykite įrankį už izoliuotų paviršių.

Laikykite elektrinį įrankį už izoliuotų sugriebimo paviršių kai atliekate veiksmus, kai pjovimo elementas gali liestis su paslėptais laidais ar savo kabeliu. Pjovimo elementas, kuris liečiasi su srovės laidininku, gali paveikti neapsaugotas elektrinio įrankio metalines dalis ir operatoriui sukelti elektros šoką.

Akumuliatoriaus krovimo saugos instrukcija

Dėmesio! Prieš pradėdant krauti reikia įsitikinti ar kroviklio korpusas, laidas ir kištukas nėra sutrūkinėti ir pažeisti. Netvarkingos arba pažeistos įkrovimo stoties ir lygintuvo naudojimas yra draudžiamas! Akumuliatoriams krauti galima naudoti tik įkrovimo stotį ir maitintuvą pristatytus komplekte. Kitokio maitintuvo taikymas gali sukelti gaisrą arba įrankio sugadinimą. Akumuliatoriaus krovimas gali būti atliekamas tik uždaroje, sausoje ir pašalininiams asmenims neprieinamoje patalpoje. Įkrovimo stoties ir lygintuvo negalima naudoti be suaugusio asmens pastovios priežiūros! Jeigu aplinkybių pasekmėje iš patalpos, kurioje vyksta krovimas reikia išeiti, tai kroviklį reikia atjungti nuo elektros tinklo, tuo tikslu atjungiant maitintuvą nuo elektros tinklo rozetės. Tuo atveju jeigu iš kroviklio pradės skleistis dūmai, bus jaučiamas įtartinas kvapas ar pan., nedelsiant kroviklio kištuką reikia ištraukti iš elektros tinklo rozetės!

Grėžtuvas-suktuvas yra pristatomas su neįkrautu akumuliatoriumi, todėl prieš pradėdant darbą reikia jį įkrauti pagal žemiau aprašytą procedūrą, panaudojant tuo tikslu komplekte esantį maitintuvą ir įkrovimo stotį. Li-ION (ličio – jonų) tipo akumuliatoriai neturi taip vadinamo „atminties efekto“, taigi galima juos krauti bet kokių momentu. Tačiau visgi rekomenduojama akumuliatorių iškrauti normalios eksploatacijos eigoje, o po to įkrauti jį iki pilnos talpos. Jeigu dėl darbo pobūdžio kiekvieną kartą negalima su akumuliatoriumi to padaryti, reikia tai padaryti bent kas ketletą darbo ciklų. Jokių atvejų negalima akumuliatoriaus iškrauti trumpai sujungiant jo polių, tai sukelia neatstatomą akumuliatoriaus sužalojimą! Negalima taip pat tikrinti akumuliatoriaus įkrovimo laipsnio, trumpai jungiant elektrodus kibirkščiavimui įvertinti.

Akumuliatoriaus sandėliavimas.

Siekiant prailginti akumuliatoriaus gyvybingumą, reikia užtikrinti jam atitinkamas sandėliavimo sąlygas. Akumuliatorius išlaiko maždaug 500 „įkrovimo – iškrovimo“ ciklų. Akumuliatorių reikia laikyti temperatūros diapazone nuo 0 iki 30°C Celsiaus, esant 50% santykinei oro drėgmei. Norint akumuliatorių sandėliuoti per ilgesnį laiką, reikia jį pakrauti iki maždaug 70% talpos. Ilgalaikio akumuliatoriaus sandėliavimo atveju, reikia jį periodiškai, kartą į metus pakrauti. Akumuliatoriaus pernelyg neiškrauti, nes tai sutrumpina jo gyvybingumą ir gali sukelti neatstatomą jo pažeidimą.

Akumuliatoriaus sandėliavimo metu vyksta laipsniškas jo išsikrovimo procesas dėl savaiminio srovės nutekėjimo. Savaiminio akumuliatoriaus išsikrovimo procesas priklauso nuo sandėliavimo temperatūros, kuo aukštesnė sandėliavimo temperatūra, tuo yra greitesnis išsikrovimo procesas. Netaisyklingo akumuliatorių sandėliavimo atveju, gali pasireikšti elektrolito ištekėjimo reiškinys. Elektrolito ištekėjimo atveju reikia ištekėjusį elektrolitą neutralizuoti, taikant atitinkamą neutralizavimo priemonę, o elektrolito kontakto su akimis atveju, reikia akis praplauti gausiu vandens kiekiu ir nedelsiant kreiptis į gydytoją. **Draudžiama naudoti įrankį su pažeistu akumuliatoriumi.**

Visiško akumuliatoriaus susidėvėjimo atveju reikia jį atiduoti į specializuotą punktą, kuris užsiima šio tipo atliekų utilizavimu.

Akumuliatorių transportavimas

Ličio – jonų akumulatoriai pagal teisinius aktus yra laikomi pavojingomis medžiagomis. Įrankio vartotojas įrankį su akumulatoriumi arba pačius akumulatorius gali transportuoti sausumos keliais. Tais atvejais nėra keliami papildomi reikalavimai. Transportavimą pavedus tretiesiems asmenims (pvz. išsiuntimas kurjerio firmai tarpininkaujant), reikia laikytis pavojingų medžiagų transportavimo reglamentuojančių taisyklių. Prieš išsiuntimą reikia šiuo reikalu susikontaktuoti su atitinkamas kvalifikacijas turinčiu asmeniu. Pažeistus akumulatorius transportuoti draudžiama. Transporto tikslu demonui skirtus akumulatorius reikia išimti iš įrankio, o plikus kontaktus reikia užizoliuoti, pvz. izoliacinės juostos pagalba. Akumulatorius reikia įtvirtinti pakuotėje tokiu būdu, kad transporto metu negalėtų pakuotės viduje slankioti. Reikia taip pat laikytis pavojingų medžiagų transportavimo reglamentuojančių nacionalinių taisyklių.

Akumulatoriaus įkrovimas

Išstumkite akumuliatorių į įkroviklio lizdą (II).

Prijunkite įkroviklį prie sieninio lizdo.

Šalia akumulatoriaus lizdo yra įkroviklio veikimą rodanti indikatorius lemputė, kaip aprašyta lentelėje „Įkroviklio veikimo signalizacija“. Baigę įkrovimą, ištraukite įkroviklio kištuką iš elektros lizdo. Išstumkite akumuliatorių iš įkrovimo stotelės paspausdami ir laikydami akumulatoriaus fiksatoriaus mygtuką, tada išstumkite akumuliatorių iš įkroviklio lizdo.

ĮKROVIKLIO VEIKIMO SIGNALIZACIJA

Žalia spalva	Geltona spalva*	Raudona spalva	Darbo būsena
			laukia įkrovimo
pulsavimas			įkrovimas
nuolatinė šviesa			įkrautas akumulatorius
		pulsavimas	akumulatoriaus perkaitimas
		nuolatinė šviesa	pažeistas akumulatorius
	pulsavimas		įkroviklio perkaitimas
	nuolatinė šviesa		pažeistas įkroviklis

*tik modeliui, kurio katalogo Nr. YT-828502

Maitinimo akumulatorius

Įrenginiui maitinti galima naudoti tik vieną iš šių Li-Ion YATO 18 V akumuliatorių: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuriuos galima įkrauti tik su YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Draudžiama naudoti kitus akumulatorius su kitokia vardine įtampa ir neatitinkančius įrenginio akumulatoriaus lizdo. Draudžiama keisti lizdą ir (arba) akumuliatorių, kad jie atitiktų vienas kitam.

Įkiškite akumuliatorių į lizdą taip, kad kontaktai būtų nukreipti į įrenginį, kol suveiks akumulatoriaus skląstis. Įsitikinkite, kad akumulatorius neišsistums darbo metu. Akumulatoriaus atjungimas įmanomas paspausdus ir laikant skląstį, o po to išimant akumuliatorių iš įrankio korpuso.

PARUOŠIMAS DARBUI

Įspėjimas! Montuojant įrangos elementus įrankį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ištraukiant kištuką iš elektros tinklo lizdo.

Ašmenio galvutės nustatymų keitimas

Galvutę galima nustatyti į bet kurią padėtį, kad pjaunant būtų kuo patogiau laikyti įrankį. Galvutę taip pat galima reguliuoti keturiuose padėtyse kas 90°, kad būtų lengviau pjauti tiesiai ir į šonus.

Norėdami pakeisti galvutės padėtį, atlaisvinkite jos tvirtinimo varžlę (III). Patraukite galvutę žemyn ir pasukite į norimą padėtį. Jei reikia naudoti vieną iš keturių nustatymų kas 90°, paspauskite galvutę žemyn ir pabandykite ją šiek tiek pasukti. Jei pasukimas neįmanomas, vadinasi, galvutė užfiksuota vienoje iš pasirinktų padėčių. Jei galvutė nustatyta kitu nei kas 90° kampu, galvutės sukimosi užfiksuoti neįmanoma.

Nustatę galvutę, užfiksuokite ją priverždami varžlę.

Ašmenų keitimas:

Ašmenius visada keisti poromis.

Norint tai padaryti, reikia išmontuoti ašmenio galvutę, visiškai atsukant laikinąją varžlę (III) ir išstumiant galvutę iš įrankio korpuso. Atlaisvinkite judantį ašmenį tvirtinantį varžtą ir išsukite jį iš koto (IV). Į tą pačią vietą įstatykite naują judantį ašmenį ir užfiksuokite priverždami varžtą.

Atsukite abu varžtus, laikinčius fiksuotą ašmenį (V), ir nuimkite fiksuotą ašmenį. Į tą pačią vietą įstatykite naują fiksuotą ašmenį ir užfiksuokite priverždami varžtą.

Uždėkite galvutę ant judančio ašmenio taip, kad jis visiškai pereitų per galvutėje esančią skylę, tada užveržkite veržlę.

Dėmesio! Pakeitę ašmenis, sutepkite juos lengva mašinine alyva ir paleiskite įrankį maždaug 30 sekundžių.

Pastebėjus pablogėjusias pjovimo savybes, ašmenius reikia pakeisti. Ašmenis taip pat reikėtų keisti, kai pastebimi jų pažeidimai, pavyzdžiui, įtrūkimai, įskilimai ar deformacijos.

DARBAS SU ĮRENGINIU

Įrankio įjungimas ir paleidimas

Įrankį reikia laikyti dviem rankomis (VI). Laikykite taip, kad ašmenys nesiliestų su jokiais daiktais, ir įrankį valdykite jungikliu. Įjungimo / išjungimo jungiklis turi apsauginį užraktą, kad įrankis nebūtų netyčia įjungtas. Perstumkite užraktą atgal, kad jis atsidurtų lygiai su jungiklio paviršiumi, ir leiskite jį įkišti (VII). Jungiklio negalima užfiksuoti įjungimo padėtyje; jis turi būti laikomas visą darbo laiką.

Kai įrankis įjungiamas, palaikykite jį šioje padėtyje apie 30 sekundžių, stebėdami, ar nesigirdi įtartinų garsų, per didelio triukšmo ar per didelės vibracijos.

Jei nepastebite jokių gedimo požymių, išjunkite įrankį atleisdami jungiklio spaudimą. Mygtukas įtraukiamas automatiškai, o atleisdus jungiklį ašmenys dar kurį laiką gali judėti.

Įrankį galima padėti tik tada, kai ašmeniai visiškai sustos.

Perpjovimas

Dėmesio! Pjauti galima tik taip, kad galvutė visada būtų statmena pjaunamai medžiagai.

Paruoškite pjaunamą medžiagą. Įsitinkinkite, kad jo storis yra ne didesnis už didžiausią įrankio pjovimo storį. Pažymėkite ant medžiagos pjovimo liniją. Atkreipkite dėmesį, kad pjovimo plotis atitinka judančio ašmenio skersmenį.

Pjaunamą medžiagą pritvirtinkite, pavyzdžiui, spaustukais arba spaustuvais. Pjaudami stambias medžiagas, įsitinkinkite, kad medžiaga paremta arti pjovimo linijos, kad pjaunamos dalys neužkristų viena ant kitos ir kad pjaunant įrankis neužstrigtų.

Pjovimo liniją patepkite lengvu mašininio tepalu. Taip bus lengviau nukreipti žirkles ir sumažės ašmenų nusidėvėjimas.

Įjunkite įrankį, leiskite jam pasiekti nominalų greitį ir pridėkite jį prie lakšto krašto pjovimo linijos taške (VIII). Lengvai spausdami stumkite įrankį išilgai pjūvio linijos. Nespauskite pernelyg stipriai, tik tiek, kiek reikia pjūviui atlikti.

Įrankis gali būti vedamas tiesia linija arba lanku. Lanko spindulys turi būti parinktas toks, kad įrankį būtų galima sklandžiai valdyti.

Jei išpjaunamos skylės, pirmiausia šalia skylės krašto reikia išgręžti tokio skersmens skylę, kad pro ją būtų galima prakišti galvutę. Tada pradėkite pjauti, stumdami įrankį per išpjaunamos skylės kraštą.

Dėmesio! Pjaudami gofruotą ar trapecinį lakštą, įsitinkinkite, kad galvutė visada yra statmena pjaunamam paviršiui.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

DĖMESIO! Prieš pradėdami reguliuoti ar prižiūrėti, išimkite akumuliatorių iš įrenginio lizdo. Po užbaigto darbo reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį, peržiūrinti iš išorės ir įvertinti: korpusą ir rankeną, elektros jungiklio poveikį, ventiliavimo tarpų pralaidumą, šepetčių kibirkščiavimą, guolių darbo, įjungimo ir darbo vienodumo garsumą. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti elektros įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausu, švairiu skudurėliu.

IERĪCES APRAKSTS

Akumulatora metāla šķēres ir paredzētas ātrai tērauda un alumīnija lokšņu griešanai. Griešana tiek veikta ar diviem asmeņiem, viens no kuriem kustās turp un atpakaļ galvas iekšpusē, un otrs ir pastāvīgi nostiprināts galvā. Griešanu var veikt gan taisnā, gan liektā līnijā. Barošana no akumulatora ļauj lietot šķēres bez pastāvīgas piekļuves strāvas avotam.

Pareiza, uzticama un droša elektroinstrumenta darbība ir atkarīga no tā pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot instrumentu, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies, neievērojot drošības noteikumus un šīs instrukcijas norādījumus.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta pilnīgi samontētā stāvoklī. Ierīces YT-82398 komplektā ietilpst: akumulators, lādēšanas stacija (lādētājs). Ierīces YT-82399 komplektā neietilpst akumulators un lādēšanas stacija.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-82398, YT-82399
Darba spriegums	[V]	18 DC
Griešanas biežums	[min ⁻¹]	1600
Maksimālais griešanas biežums	[mm]	215
tērauds	[mm]	1,2
dzelzs	[mm]	1,6
alumīnijs	[mm]	2,5
Trokšņa līmenis		
— akustiskais spiediens	[dB]	88,0 ± 3,0
— jauda L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Vibrāciju līmenis	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Aizsardzības līmenis		IPX0
Svars	[kg]	1,8
Akumulatora veids		Li-Ion
Akumulatora tilpums*	[Ah]	4
Lādētājs*		
Ieejas spriegums	[V]	220–240~
Tīkla frekvence	[Hz]	50/60
Izejas spriegums	[V]	21,5 DC
Izejas strāva	[A]	4,5
Lādēšanas laiks**	[h]	1

* Tikai modeļos, kas aprīkoti ar akumulatoru un lādētāju.

** Norādītais lādēšanas laiks attiecas tikai uz akumulatoru ar tabulā norādīto tilpumu.

Deklarētā trokšņa emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā trokšņa emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta ar standarta pētījumu metodi un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība var tikt izmantota sākotnējai iedarbības novērtēšanai.

Uzmanību! Vibrāciju emisija instrumenta darbības laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas veida.

Uzmanību! Jānoteic drošības pasākumi lietotāja aizsardzībai, kas balstās uz iedarbības novērtējumu faktiskos lietošanas apstākļos (ieskaitot visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā, un aktivizēšanas laiku). Uzmanību! Plānu metāla lokšņu vai citu viegli vibrējošu lielvirsmas materiālu apstrādes gadījumā var radīt troksni, kas ievērojami pārsniedz (līdz 15 dB) deklarētās trokšņa emisijas vērtības. Pēc iespējas jānovērš šādu priekšmetu radītā trokšņa emisija, veicot atbilstošus pasākumus tādus kā smagu, elastīgu skaņas izolācijas paklāju izmantošana. Paaugstinātā trokšņa emisija jāņem arī vērā, gan novērtējot trokšņa iedarbības risku, gan izvēloties atbilstošus dzirdes aizsardzības līdzekļus.

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elek-

troinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens “elektroinstrumenti/iekārta”, kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un sliktais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrums, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktilgīdai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādas kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktilgīdai, samazina elektrošoka risku.

Izvaieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaugstina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslogojiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvaieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapinies barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferenciālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”. Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā “izslēgts”, var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, noņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negadītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizkert brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslogojiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtas, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksesuāru maiņas vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktilgīdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejausās elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina

elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenti/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās. Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksesuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdumiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksesuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantojošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Darba laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsardzības līdzekļus, aizsargacimdus, aizsargapavus un aizsargapgērbus. Griezuma malas var būt ļoti asas; saskare ar tām var kļūt par savainošanās iemeslu.

Izmantojiet spiles vai citu veidu, lai droši nostiprinātu vai atbalstītu apstrādājamu priekšmetu uz stabilas platformas. Apstrādājamā priekšmeta turēšana ar rokām vai tā piespiešana pie sava ķermeņa nenodrošina stabilitāti un var izraisīt kontroles zaudēšanu.

Griešanas laikā turiet instrumentu aiz izolētajām virsmām.

Veicot darbus, kuru laikā griezējamais elements var saskarties ar slēptiem kabeļiem vai savu kabeli, turiet elektroinstrumentu aiz izolētām virsmām. Griezējaelementam saskaroties ar vadu zem sprieguma, spriegums var rasties elektroinstrumenta atklātās metāla daļās un izraisīt lietotāja elektrošoku.

Akumulatora uzlādēšanas drošības instrukcijas

Uzmanību! Pirms uzlādēšanas uzsākšanas pārbaudīt, vai adaptera korpus, vads un kontaktdakša nav jebkurā veidā bojāti. Nedrīkst lietot nekārtīgu vai bojātu uzlādes staciju un barošanas adapteru! Akumulatoru uzlādēšanai drīkst lietot tikai uzlādes staciju un adapteru no ierīces komplekta. Cita adaptera lietošana var ierosināt ugunsgrēku vai ierīces bojāšanu. Akumulatoru var lādēt tikai slēgtās, sausās telpās, sargātas no nepilnvarotu personu pieejas, sevišķiem no bērniem. Nedrīkst izmantot uzlādes staciju un barošanas adapteru bez pieaugušās personas uzraudzības! Gadījumā, kad būs nepieciešami pamest telpu, kur ir lādēta ierīce, atslēgt uzlādes staciju no elektrības tīkla, atslēdzot barošanas adapteru no elektrības līdzas. Gadījumā, kad no ierīces noplūda dūmi, aizdomīgas smaržas utt., ierīci nekavējoties atslēgt no elektrības tīkla!

Ierīce ir piegādāta ar neuzlādētu akumulatoru, tāpēc pirms darba uzsākšanas to ir nepieciešami uzlādēt sakarā ar turpmāk aprakstītu procedūru, lietojot adapteru un uzlādes staciju. Li-Ion (litija-jonu) akumulatoriem gandrīz nav „atmiņas efekta”, kas nozīmē, ka akumulators var būt lādēts jebkurā momentā. Bet rekomendējam izlādēt akumulatoru normāla darba laikā, un pēc tam to pilnīgi uzlādēt. Gadījumā, kad sakarā ar darba veidu nav iespējami tā rīkoties ar akumulatoru, rekomendējam tā darīt vismaz ik pēc dažiem darba cikliem. Nekādā gadījumā nedrīkst izlādēt akumulatoru, savienojot elektrodu, jo tas var to galīgi sabojāt! Nedrīkst arī pārbaudīt akumulatora uzlādēšanas stāvokli slēdzot elektrodu un pārbaudot dzirksteļošanu.

Akumulatora uzglabāšana

Lai pagarināt akumulatora ražotspēju, nodrošināt attiecīgus glabāšanas apstākļus. Akumulators var būt uzlādēt un izlādēt 500 ciklos. Akumulatoru glabāt temperatūrā no 0 līdz 30 °C, relatīvā mitrumā 50%. Lai glabāt akumulatoru ilgstošā laikā, to ir nepieciešami uzlādēt līdz ap tilpuma 70%. Ilgstošās glabāšanas gadījumā periodiski, vienu reizi gadā, uzlādēt akumulatoru. Nedrīkst pārāk stipri izlādēt akumulatoru, jo tas saīsina tā darbību un var ierosināt galīgu bojāšanu.

Uzglabāšanas laikā akumulators pakāpeniski izlādēs, sakarā ar izolācijas vadītspēju. Patstāvīgas izlādēšanas process ir atkarīgs no uzglabāšanas temperatūras - ja temperatūra ir augstāka, izlādēšana ir ātrāka. Nepareizas glabāšanas gadījumā no akumulatora var izlīzt elektrolīts. Tādā gadījumā pasargāt izplūdi ar neitralizēšanas līdzekļu, ja nokļūst acīs, tās skalot ar lielu daudzumu ūdens, pēc tam kontaktēties ar ārstu. **Nedrīkst lietot ierīci ar bojātu akumulatoru.**

Akumulatora pilnīgas izlietošanas gadījumā to ir nepieciešami atdot speciālā punktā, kur ir utilizēti tāda veida atkritumi.

Akumulatoru transportēšana

Litija-jonu akumulatori, sakarā ar likumdošanu, ir uzskatīti par bīstamiem materiāliem. Ierīces lietotājs var transportēt ierīci ar akumulatoru un pašu akumulatoru ar sauszemes transportu. Tad nav nepieciešami ievērot papildu noteikumu. Gadījumā, ja transportēšana tiek nodota trešajām personām (piem. sūtīšana ar kurjera firmu), jāievēro saskaņā ar noteikumiem par bīstamu materiālu transportēšanu. Pirms sūtīšanas lūdzam kontaktēties ar attiecīgi kvalificētām personām.

Nedrīkst transportēt bojātu akumulatoru. Transportēšanas laikā demontēti akumulatori jābūt ņemti no ierīces, atklāti kontakti jābūt segti, piem. aizlīmēti ar izolācijas lenti. Akumulatoru nodrošināt iepakojumā, lai nevarētu pārvietoties iepakojuma iekšā

transportēšanas laikā. Ievērot valsts noteikumus par bīstamu materiālu transportēšanu.

Akumulatora lādēšana

Ievietojiet akumulatoru lādētāja ligzdā (II).

Pievienojiet lādētāju elektrotīkla kontaktligzdai.

Akumulatora tuvumā atrodas indikators, kas signalizē lādētāja darbību, kā aprakstīts tabulā "Lādētāja darbības signalizēšana".

Pēc lādēšanas pabeigšanas izvelciet lādētāja kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas stacijas, nospiežot un turot nospiestu akumulatora fiksatoru un pēc tam izņemot akumulatoru no lādētāja ligzdas.

LĀDĒTĀJA DARBĪBAS SIGNALIZĒŠANA

Zaļā krāsa	Dzeltenā krāsa*	Sarkanā krāsa	Darba statuss
			gaida lādēšanu
pulsēšana			lādēšana
nepārtraukta gaisma			akumulators uzlādēts
		pulsēšana	akumulatora pārkaršana
		nepārtraukta gaisma	akumulators bojāts
	pulsēšana		lādētāja pārkaršana
	nepārtraukta gaisma		lādētājs bojāts

* Tikai modeļi ar kataloga Nr. YT-828502.

Akumulators

Ierīces barošanai var izmantot tikai vienu no minētajiem akumulatoriem *Li-Ion* YATO 18 V: ierīces YT-828461, YT-828462, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, kuras var lādēt tikai ar YATO lādētājiem YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Nedrīkst izmantot citus akumulatorus ar citu nominālo spriegumu, kas nav piemēroti ierīces akumulatora ligzdai. Aizliegts pārveidot ligzdu un/vai akumulatoru, lai tos pielāgotu vienu otram.

Ievietojiet akumulatoru barošanas ligzdā tā, lai tā kontakti būtu vērsti pret instrumenta iekšpusi, līdz iedarbojas akumulatora fiksators. Pārliecināties, ka iekārtas darbības laikā akumulators paliks nofiksēts. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet fiksatoru un turiet to nospiestu, pēc tam izbīdīet akumulatoru no instrumenta korpusa.

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

Brīdinājums! Aprīkojuma elementu uzstādīšanas un regulēšanas laikā instrumentam ir jābūt atvienotam no barošanas avota, izvelkot kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Asmens galvas pozīcijas maiņa

Galvu var uzstādīt jebkādā pozīcijā tā, lai instrumenta satvēriens griešanas laikā būtu pēc iespējas ērtāks. Galva ir arī aprīkota ar iespēju uzstādīt to četrās pozīcijās ar 90° soli, lai atvieglotu taisnu un sānu griešanu.

Lai mainītu galvas pozīciju, atlaidiet valīgākās stiprināšanas uzgriezni (III). Pavelciet galvu instrumenta apakšas virzienā un pagrieziet to līdz vēlamajai pozīcijai. Ja ir jāizmanto viens no četriem iestatījumiem ar 90° soli, piespiediet galvu un pēc tam mēģiniet to nedaudz pagriezt. Ja galvu nav iespējams pagriezt, tas nozīmē, ka tā ir bloķēta vienā no izvēlētajām pozīcijām. Cita galva iestatījuma gadījumā, izņemot iestatījumus ar 90° soli, nav iespējams bloķēt galvas pagriezienu.

Pēc galvas uzstādīšanas vēlamajā pozīcijā nostipriniet to, pievelkot uzgriezni.

Asmeņu nomaiņa

Vienmēr nomainiet asmeņus pāros.

Šim mērķim demontējiet asmeņu galvas, pilnīgi atskrūvējot stiprināšanas uzgriezni (III) un pēc tam izvelciet galvu no instrumenta korpusa. Atskrūvējiet valīgāk kustīgā asmens stiprināšanas skrūvi un izvelciet asmeni no turētāja (IV). Tā vietā uzstādiat jaunu kustīgo asmeni un nostipriniet to, pievelkot skrūvi.

Atskrūvējiet abas nekustīgā asmens stiprināšanas skrūves (V) un demontējiet nekustīgo asmeni. Tā vietā uzstādiat jaunu nekustīgo asmeni un nostipriniet to, pievelkot skrūves.

Uzbīdīet galviņu uz kustīgā asmens tā, lai tas pilnībā izietu cauri caurumam galvā, un pēc tam nostipriniet to, pievelkot uzgriezni.

Uzmanību! Pēc asmeņu nomaiņas ieeļļojiet tos ar vieglu mašīneļļu un pēc tam iedarbiniet instrumentu uz aptuveni 30 sekundēm.

Asmeņi ir jānomaina, ja ir pamanīta griešanas efektivitātes pasliktināšanās. Asmeņi ir vienmēr jānomaina arī tad, kad ir pamanīti to bojājumi, piemēram, plaisas, nodrupumi vai deformācija.

DARBS AR INSTRUMENTU

Instrumenta ieslēgšana un iedarbināšana

Satveriet instrumentu ar abām rokām (VI). Turiet to tādējādi, lai asmeņi nesaskartos ar nevienu priekšmetu, un iedarbiniet instrumentu ar slēdzi. Slēdzis ir aprīkots ar bloķētāju, kas novērš nejaušu instrumenta iedarbināšanu. Pārvietojiet bloķētāju uz aizmuguri tā, lai tas būtu vienā līmenī ar slēdža virsmu un ļautu iespiest slēdzi (VII). Slēdzis nav aprīkots ar iespēju bloķēt to pozīcijā "ieslēgts", tas ir jātur ieslēgts visu darba laiku.

Turiet iedarbināto instrumentu šādā pozīcijā aptuveni 30 sekundes un novērojiet, vai nav dzirdamas aizdomīgas skaņas, nerodas pārmērīgs troksnis vai instruments pārmērīgi nevirbē.

Ja nav pamanītas nekādas nepareizas darbības pazīmes, izslēdziet instrumentu, atlaižot spiedienu uz slēdzi. Slēdzis automātiski atgriežas sākotnējā pozīcijā. Asmens var kustēties vēl kādu laiku pēc slēdža atlaišanas.

Instrumentu var atlikt tikai pēc asmens pilnīgas apstāšanās.

Pārgriešana

Uzmanību! Griešanu var veikt tikai tā, lai galvas vienmēr būtu perpendikulāra griežamam materiālam.

Sagatavojiet griezamu materiālu. Pārliecinieties, ka tā biezums nepārsniedz instrumenta maksimālo griešanas biezumu. Iezīmējiet griezuma līniju uz materiāla. Ņemiet vērā, ka griezuma platums atbilst kustīgā asmeņa diametram.

Nostipriniet griezamo materiālu, piemēram, ar spīlēm vai skrūvspīlēm. Griežot lielus materiālus, nodrošiniet materiāla atbalstu griezuma līnijas tuvumā, lai griešanas daļas nepietuvotos viena otrai, kas var izraisīt instrumenta iesprūdušo griešanas laikā.

Ieeļļojiet griezuma līniju ar vieglu mašīnēļu. Tas atvieglo šķēru vadīšanu un samazina asmeņu nodilumu.

Iedarbiniet instrumentu, ļaujiet tam sasniegt nominālo darba ātrumu un pēc tam pielieciet to loksnes malai griezuma līnijas vietā (VIII). Pārvietojiet instrumentu gar griezuma līniju, viegli to piespiežot. Neizdariet pārmērīgu spiedienu, bet tikai tādu, kas nepieciešams griešanai.

Instrumentu var vadīt taisnā vai izliektā līnijā. Loka rādīss ir jāizvēlas tā, lai varētu plūstoši vadīt instrumentu.

Izgriežot caurumus, vispirms izurbiet izgriežama cauruma malas tuvumā caurumu ar tādu diametru, lai cauri tam izietu galva. Pēc tam sāciet griešanu, vadot instrumentu gar izgriežama cauruma malu.

Uzmanību! Griežot viļņveida vai trapeceveida loksnes, galvai ir vienmēr jābūt perpendikulārai griežamajai virsmai.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai apkopes veikšanas izņemiet akumulatoru no instrumenta ligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā slēdža darbību, ventilācijas atveru caurejamību, suku dzirksteļošanu, gultņu un pārvadu darbības skaļumu, iedarbināšanu un darbības vienmērīgumu. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt elektroinstrumentus un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanas. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darba laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas iztīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus un pārsegus, piemēram, ar saspīestā gaisa plūsmu (kuras spiediens nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatiņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķidrumus. Iztīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatiņu.

VLASTNOSTI VÝROBKU

Elektrické nůžky na plech slouží k rychlému stříhání ocelových a hliníkových plechů. Řezání probíhá dvěma noži, z nichž jeden se pohybuje vratným pohybem uvnitř hlavičky a druhý je v hlavičce trvale upevněn. Je možné řezat rovně i po oblouku. Díky akumulátorovému napájení je možné nůžky používat i bez přístupu ke stálému zdroji energie.

Správný, spolehlivý a bezpečný provoz elektrického nářadí závisí na správném používání, proto:

Před zahájením práce s nářadím si přečtěte celý návod k obsluze a uschovejte ho pro pozdější potřebu.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržení bezpečnostních zásad a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ

Výrobek se dodává v kompletním stavu a nevyžaduje montáž. S výrobkem YT-82398 se dodávají i baterie a nabíjecí stanice (nabíječka). K výrobku YT-82399 se baterie a nabíjecí stanice nedodávají.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-82398, YT-82399
Provozní napětí	[V]	18 DC
Frekvence řezání	[min ⁻¹]	1600
Maximální tloušťka řezu	[mm]	215
ocel	[mm]	1,2
železo	[mm]	1,6
hliník	[mm]	2,5
Hladina hluku		
- akustický tlak	[dB]	88,0 ± 3,0
- výkon L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Stupeň ochrany		IPX0
Hmotnost	[kg]	1,8
Typ akumulátoru		Li-Ion
Kapacita akumulátoru*	[Ah]	4
Nabíječka*		
Vstupní napětí	[V]	220 / 240~
Frekvence sítě	[Hz]	50 / 60
Výstupní napětí	[V]	21,5 DC
Výstupní proud	[A]	4,5
Doba nabíjení**	[h]	1

* pouze u modelů s akumulátorem a nabíječkou

** uvedená doba nabíjení se vztahuje pouze na akumulátor s kapacitou uvedenou v tabulce

Deklarovaná hodnota emise hluku byla měřena standardní zkušební metodou a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovaná hodnota emise hluku může být použita pro předběžné posouzení expozice.

Deklarovaná celková hodnota vibrací byla měřena standardní zkušební metodou a může být použita k porovnání jednoho nářadí s druhým. Deklarovaná celková hodnota vibrací může být použita pro počáteční posouzení expozice.

Upozornění! Emise vibrací při práci s nářadím se mohou lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Upozornění! Je třeba stanovit bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy na základě posouzení expozice v reálných pracovních podmínkách (včetně všech částí pracovního cyklu, např. doba, kdy je nářadí vypnuté nebo pracuje na volnoběhu, doba aktivace).

Upozornění! Řezání tenkých plechů nebo jiných snadno vibrujících konstrukcí s velkým povrchem může vést k celkovým emisím hluku výrazně vyšším (až o 15 dB), než jsou deklarované hodnoty emisí hluku. Zvuk vydávaný takovými předměty by měl být co nejvíce eliminován vhodnými opatřeními, například použitím těžkých, pružných zvukově izolačních rohoží. Zvýšené emise hluku je třeba zohlednit také při posuzování rizika expozice hluku a při výběru vhodné ochrany sluchu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznamte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím /

strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky. Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí / stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronářadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronářadím / strojem. Elektronářadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekouzavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronářadí / stroje. Přenášení elektronářadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronářadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronářadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronářadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevykláňejte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronářadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronářadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovolte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronářadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronářadí / stroje a servis

Elektronářadí / stroj nepřetěžuje. Elektronářadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsobitelný elektronářadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronářadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronářadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronářadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronářadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronářadí / stroje.

Nářadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovolte osobám neznalým obsluhy elektronářadí / stroje nebo těchto návodů obsluhovat elektronářadí / stroj. Elektronářadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronářadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsnosti nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronářadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronářadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronářadí / stroje. Řezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správné udržování řezných nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí

a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronářadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito návody, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání nářadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronářadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronářadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronářadí.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při práci je třeba používat osobní ochranné prostředky, jako jsou ochranné brýle, ochranné rukavice, obuv a ochranný oděv. Rezné hrany mohou být velmi ostré a dotyk s nimi může způsobit zranění.

K bezpečnému upnutí a podepření obrobků na stabilní základně používejte svorky nebo jiné praktické prostředky. Držení obrobku rukou nebo přitisknutím k tělu je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.

Při řezání držte nářadí za izolované plochy.

Při práci, kde může dojít ke kontaktu řezného prvku se skrytým vodičem nebo v vlastním kabelem, držte nářadí pouze za izolované úchyty. Řezný prvok, který se dostane do kontaktu s vodičem pod napětím, může způsobit, že se neizolované kovové části elektrického nářadí dostanou do kontaktu s napětím a může tak dojít k úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnostní předpisy pro nabíjení akumulátoru

Upozornění! Před zahájením nabíjení zkontrolujte, zda těleso síťového zdroje, kabel a zástrčka nejsou popraskané nebo jinak poškozené. Používání vadné nebo poškozené nabíjecí stanice a síťového zdroje je zakázáno! K nabíjení akumulátorů lze používat pouze nabíjecí stanici a síťový zdroj dodaný v rámci soupravy. Použití jiného síťového zdroje by mohlo vést ke vzniku požáru nebo poškození nářadí. Nabíjení akumulátoru lze provádět pouze v suché a uzavřené místnosti, zabezpečené proti vstupu nepovolaných osob a zejména dětí. Nabíjecí stanici a síťový zdroj není dovoleno používat bez trvalého dozoru dospělé osoby! Bude-li nezbytné opustit místnost, ve které probíhá nabíjení, je třeba nabíječku odpojit od elektrické sítě vyjmutím síťového zdroje ze zásuvky elektrické sítě. Pokud by z nabíječky vycházel kouř, podezřelý zápach a pod., je třeba okamžitě vytáhnout zástrčku nabíječky ze zásuvky elektrické sítě!

Vrtací šroubovák se dodává s nenabitým akumulátorem; proto je třeba před zahájením práce akumulátor nabít níže pospaným postupem pomocí síťového zdroje a nabíjecí stanice, které jsou součástí soupravy. Akumulátory typu Li-Ion (lithium-iontové) prakticky nevykazují tzv. „paměťový efekt“, což dovoluje akumulátor dobít v libovolném okamžiku. Doporučuje se však akumulátor vybit během normální práce a potom ho nabít na plnou kapacitu. Jestliže však s ohledem na charakter práce není možné pokaždé takto s akumulátorem naložit, pak je nutné to udělat nejméně každých několik nebo několik desítek pracovních cyklů. V žádném případě není dovoleno vybit akumulátor zkratováním kontaktů, jelikož by v důsledku takového počínání došlo k jeho nevratnému poškození! Taktéž není dovoleno kontrolovat stav nabití akumulátoru zkratováním kontaktů a sledováním, zda dochází k jiskření.

Skladování akumulátorů

Aby se maximálně prodloužila životnost akumulátoru, je třeba k jeho uskladnění zajistit odpovídající podmínky. Akumulátor vydrží asi 500 cyklů „nabití – vybití“. Akumulátor je třeba skladovat v rozsahu teplot od 0 do 30 stupňů Celsia při relativní vlhkosti vzduchu 50 %. Pokud se má akumulátor skladovat delší dobu, je třeba ho nabít na cca 70 % kapacity. V případě delšího skladování je třeba pravidelně jednou za rok akumulátor dobít. Nesmí se dopustit, aby došlo k úplnému vybití akumulátoru, poněvadž se tím zkracuje jeho životnost a může dojít k jeho nevratnému poškození.

Během skladování se bude akumulátor v důsledku své duhy postupně vybit. Proces samovybití je závislý na teplotě skladování. Čím vyšší teplota, tím je proces vybití rychlejší. Při nesprávném skladování akumulátorů může dojít k úniku elektrolytu. V případě úniku je třeba vytečený elektrolyt zneškodnit pomocí neutralizujícího prostředku, v případě zasažení očí elektrolytem je třeba oči vypláchnout proudem vody a následně okamžitě vyhledat lékařskou pomoc. **Používání nářadí s poškozeným akumulátorem je zakázáno.**

Po uplynutí doby životnosti akumulátoru je ho třeba odevzdat do specializovaného střediska, které se zabývá zneškodňováním odpadů tohoto typu.

Doprava akumulátorů

Lithium-iontové akumulátory jsou podle právních předpisů považovány za nebezpečné materiály. Uživatel nářadí může nářadí přepravovat s akumulátorem nebo samotné akumulátory pozemní dopravou. V takovém případě nemusí být dodrženy dodatečné podmínky. V případě, že bude jejich přeprava svěřena třetí osobě (například zásilka prostřednictvím kurýrní firmy), je třeba postupovat podle předpisů pro přepravu nebezpečných materiálů. Před podáním zásilky na přepravu je nutné se v této věci spojit s příslušně kvalifikovanou osobou.

Přeprava poškozených akumulátorů je zakázána. Na dobu přepravy je nutné demontované akumulátory vyjmout z nářadí a nechráněné kontakty zajistit např. zalepením izolační páskou. Akumulátory se musí v obalu zajistit tak, aby se uvnitř obalu v průběhu přepravy nepohybovaly. Je taktéž nutné dodržovat národní předpisy týkající se přepravy nebezpečných materiálů.

Nabíjení akumulátoru

Zasuňte akumulátor do zásuvky v nabíječce (II).

Zapojte nabíječku do síťové zásuvky.

V blízkosti zásuvky akumulátoru se nachází kontrolka indikující provoz nabíječky, jak je popsáno v tabulce „Indikace provozu nabíječky“. Po dokončení nabíjení odpojte zástrčku nabíječky od síťové zásuvky. Po stisknutí a přidržení tlačítka západky akumulátoru vysuňte akumulátor ze zásuvky nabíječky.

SIGNALIZACE PROVOZU NABÍJEČKY

Zelená barva	Žlutá barva*	Červená	Status práce
			čekání na nabití
pulzování			nabíjení
nepřetržitě světlo			nabitý akumulátor
		pulzování	přehřátý akumulátor
		nepřetržitě světlo	vadný akumulátor
	pulzování		přehřátí nabíječky
	nepřetržitě světlo		vadná nabíječka

*pouze pro model č. YT-828502

Napájecí akumulátor

K napájení zařízení je možné použít pouze následující akumulátory: Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, které lze nabíjet pouze nabíječkami YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Používat jiné akumulátory s jiným jmenovitým napětím, které neodpovídají zásuvce akumulátoru zařízení, je zakázáno. Je zakázáno upravovat zásuvku a/nebo akumulátory za účelem jejich vzájemného přizpůsobení.

Vložte akumulátor do zásuvky tak, aby kontakty směřovaly dovnitř komory a nahoru, musí zaklapnout západka akumulátoru. Zkontrolujte, zda se baterie během provozu nemůže vysunout. Akumulátor odpojte stisknutím a přidržením západky a vysunutím akumulátoru ze zásuvky zařízení.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

Varování! Před montáží prvků vybavení odpojte nářadí od elektrické sítě vytážením zástrčky ze síťové zásuvky.

Změna nastavení hlavičky ostří

Hlavičce lze nastavit do libovolné polohy, aby bylo držení nářadí při řezání co nejpohodlnější. Hlavičce je možné také nastavit do čtyř poloh v krocích po 90°, což usnadňuje přímé řezání i řezání od stran.

Pro změnu polohy hlavičky povolte její pojistnou matici (III). Zatáhněte hlavičce nářadí dolů a otočte ji do požadované polohy. Pokud potřebujete použít jedno ze čtyř nastavení v krocích po 90°, zatáhněte hlavičce dolů a zkuste ji mírně pootočit. Pokud otáčení není možné, znamená to, že je hlavička zablokována v jedné z vybraných poloh. Pokud je hlavička nastavena v jiném úhlu než 90°, není možné otáčení hlavičky zablokovat.

Jakmile je poloha hlavičky nastavena, upevněte ji utažením matice.

Výměna nože

Nože je nutno vždy vyměňovat v párech.

Hlavičce nožů je nutné sejmut tak, že zcela vyšroubujete pojistnou matici (III) a potom hlavičce vysuneme z pouzdra nářadí. Povolte šroub upevňující pohyblivý nůž a vysuňte ho ze stopky (IV). Nainstalujte nové pohyblivé nože na stejné místo a upevněte jej utažením šroubu.

Vyšroubujte oba šrouby přidržující nepohyblivý nůž (V) a nepohyblivý nůž vyjměte. Na jeho místo nasadte nový nepohyblivý nůž a upevněte ho dotažením šroubů.

Nasadte hlavičce na pohyblivý nůž tak, aby nůž zcela procházel otvorem v hlavičce, potom hlavičce upevněte utažením matice.

Upozornění! Po výměně nože ho namažte lehkým strojním olejem, potom nářadí asi na 30 sec spusťte.

Nože je třeba vyměnit v případě zhoršení řezného výkonu. Nože by se měly vyměnit vždy, když se na nich objeví poškození, například praskliny, odštěpnutí nebo deformace.

PRÁCE S NÁŘADÍM

Zapnutí a spuštění nářadí

Nářadí vždy držte oběma rukama (VI). Držte ho tak, aby se nože nedotýkaly žádného předmětu, a spusťte ho spínačem. Spínač je vybaven bezpečnostní pojistkou - zámkem, zabráňuje se tak náhodnému spuštění nářadí. Posuňte pojistku dozadu tak, aby byla v jedné rovině s povrchem spínače, a umožnila tak jeho stisknutí (VII). Spínač není možné v zapnuté poloze zablokovat, je nutné ho po celou dobu provozu držet.

Po spuštění nářadí spínač přidržte v této poloze asi 30 sekund a sledujte, zda se neozývají podezřelé zvuky, nadměrný hluk nebo nadměrné vibrace.

Pokud nezjistíte žádné známky poruchy, vypněte nářadí uvolněním tlaku na spínač. Tlačítko se automaticky vrátí, nůž se může pohybovat ještě nějakou dobu po uvolnění spínače.

Nářadí lze odložit teprve až po úplném zastavení pohybu nože.

Řezání

Upozornění! Řezání lze provádět pouze takovým způsobem, aby hlavice byla vždy kolmo k řezanému materiálu.

Připravte si materiál k řezání. Zkontrolujte, zda tloušťka materiálu není větší než maximální řezná tloušťka pro toto nářadí. Na materiálu vyznačte linii řezu. Vezměte v úvahu, že šířka řezu odpovídá průměru pohyblivého nože.

Řezaný materiál zajistěte, např. svorkami nebo svěráky. Při řezání velkých materiálů dbejte na to, aby byl materiál podepřen v blízkosti linie řezu, aby se řezané díly nesesunuly k sobě, což by mohlo způsobit zaseknutí nářadí během řezání.

Linii řezu potřete lehkým strojním olejem. To usnadní vedení nůžek a sníží opotřebení nožů.

Spusťte nářadí, nechte hoj dosáhnout jmenovitých otáček, potom ho přiložte k okraji plechu v místě linie řezu (VIII). Lehkým tlakem posouváte nářadí po linii řezu. Nevývíjejte nadměrný tlak, pouze takový, který je nutný k provedení řezu.

Nářadí je možné vést v přímce nebo v oblouku. Poloměr oblouku musí být zvolen tak, aby bylo možné nářadí stále plynule vést.

Pokud se vyřezávají otvory, musí se nejprve vyvrtat otvor v blízkosti okraje otvoru o takovém průměru, aby jím mohla hlavice projít. Následně začnete řezat vedením nářadí podél okraje vyřezávaného otvoru.

Upozornění! Při řezání vlnitého nebo trapézového plechu dbejte na to, aby hlavice byla vždy kolmo k řezanému povrchu.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

UPOZORNĚNÍ! Před zahájením nastavování, technické obsluhy nebo údržby vyjměte akumulátor za zásuvky zařízení. Po skončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí. Prohlédněte ho zvnějšku a ohodnoťte: těleso a rukojeť, elektrický kabel se zástrčkou a gumovou ochranou, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost pohybu ložisek a převodovky, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat elektronářadí ani vyměňovat žádné podestavy nebo jiné prvky, vede to ke ztrátě nároků vyplývajících ze smluvní záruky i zákonné záruky za vady. Veškeré závady, kterých si při prohlídce nebo během práce všimnete, jsou signálem k provedení opravy v servisu. Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače a ochranné kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štetcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistěte suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Akumulátorové nožnice na plech sú určené na rýchle rezanie oceľových a hliníkových plechov. Rezanie (strihanie) vykonávajú dve čepele, pričom jedna sa pohybuje posuvno-vratným pohybom vo vnútri hlavy, a druhá čepeľ je v hlave upevnená pevne. S použitím náradia sa dá rezať tak po priamej línii ako aj po oblúku. Vďaka akumulátorovému napájaniu sa nožnice dajú používať aj na miestach, na ktorých nie je dostupná el. sieť.

Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie a používanie elektronáradia závisí od správneho použitia a údržby, preto:

Skôr než začnete výrobok používať oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky. Príručku náležite uschovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Výrobok sa dodáva ako kompletný výrobok a nie je potrebná montáž. V súprave modelu YT-82398 sa nachádza: akumulátor a nabíjacia stanica (nabíjačka). Súčasťou súpravy výrobku YT-82399 nie je akumulátor ani nabíjacia stanica.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-82398, YT-82399
Pracovné napätie	[V]	18 DC
Frekvencia rezania	[min ⁻¹]	1600
Maximálna hrúbka rezu	[mm]	215
oceľ	[mm]	1,2
železo	[mm]	1,6
hliníkový	[mm]	2,5
Úroveň hluku		
- akustický tlak	[dB]	88,0 ± 3,0
- výkon L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Úroveň vibrácií	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Stupeň ochrany krytom		IPX0
Hmotnosť	[kg]	1,8
Typ akumulátora		Li-Ion
Kapacita akumulátora*	[Ah]	4
Nabíjačka*		
Vstupné napätie	[V]	220 – 240 ~
Frekvencia el. napätia	[Hz]	50 / 60
Výstupné napätie	[V]	21,5 DC
Výstupný prúd	[A]	4,5
Trvanie nabíjania**	[h]	1

* iba v modeloch, ktoré majú akumulátor a nabíjačku

** uvedené trvanie nabíjania sa týka iba akumulátora s kapacitou uvedenou v tabuľke

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná hodnota emisie hluku sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície.

Deklarovaná celková úroveň vibrácií bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s inými. Deklarovaná celková úroveň vibrácií sa môže použiť na vstupné hodnotenie expozície na vibrácie.

Pozor! Skutočná úroveň vibrácií sa od deklarovanej hodnoty môže líšiť, a závisí od konkrétneho spôsobu použitia náradia.

Pozor! Bezpečnostné opatrenia a prostriedky, ktoré majú chrániť operátora, musia byť určené na základe hodnotenia expozície v skutočných podmienkach používania (zohľadňujúc všetky pracovné fázy, ako napríklad čas, keď je náradie vypnuté, keď je spustené na voľnobehu, ako aj pri jeho spúšťaní).

Pozor! Obrábanie tenkých kovových plechov alebo iných ľahko vibrujúcich štruktúr s veľkou plochou môže mať za následok celkové emisie hluku výrazne vyššie (až o 15 dB) než deklarované hodnoty emisie hluku. Nakoľko je to možné, predchádzajte emisii hluku takými predmetmi, používajúc náležité opatrenia, napr. používaním ťažkých, elastických protihlukových rohoží. Zvýšené emisie hluku tiež zohľadnite pri posudzovaní rizika vystavenia na hluk, ako aj pri výbere vhodnej ochrany sluchu.

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozoreniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použité v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstupovali na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájaci kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú prachové respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia /stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahaťte a nenakláňajte sa príliš ďaleko, udržujte rovnováhu. Po celý čas udržiavajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržujte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadenie prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabránia náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Počas práce používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, také ako: ochrana očí, ochranné rukavice, obuv a odev. Hrany rezu môžu byť veľmi ostré; preto pri kontakte s nimi môže dôjsť k úrazu.

Používajte svorky alebo iné praktické spôsoby na bezpečné upevnenie a podopretie obrábaných predmetov na stabilnej platforme. Obrábaný predmet nedržte rukou alebo ho neprítlačajte svojím telom, keďže v opačnom prípade nie je dostatočne stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

Pri rezaní držte náradie za izolované plochy.

Elektronáradie počas vykonávania činnosti, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu rezného prvku so skrytými káblami alebo s vlastným napájacím káblom, vždy uchopte iba za izolované povrchy rukovätí. V prípade, ak dôjde ku kontaktu rezného prvku s vodičom pod napätím, môže sa stať, že odkryté kovové časti elektronáradia budú pod napätím a môže dôjsť k zásahu operátora el. prúdom.

Bezpečnostné predpisy pre nabíjanie akumulátora

Upozornenie! Pred zahájením nabíjania skontrolujte, či teleso sieťového zdroja, kábel a zástrčka nie sú popraskané alebo poškodené. Zakazuje sa používať chybnú alebo poškodenú nabíjajúcu stanicu a sieťový zdroj! Na nabíjanie akumulátorov je možné používať iba nabíjajúcu stanicu a sieťový zdroj dodaný v rámci súpravy. Použitie iného sieťového zdroja môže spôsobiť vznik požiaru alebo zničením zariadenia. Nabíjanie akumulátora sa môže uskutočňovať iba v uzavretej, suchej miestnosti, zabezpečenej pred vstupom nepovolaných osôb a najmä detí. Nabíjacia stanica a sieťový zdroj sa nesmú používať bez trvalého dozoru dospelé osoby! Ak bude nevyhnutné opustiť miestnosť, v ktorej sa nabíjanie uskutočňuje, je potrebné odpojiť nabíjačku od elektrickej siete vytiahnutím sieťového zdroja zo zásuvky elektrickej siete. Ak by z nabíjačky unikal dym, podozrivý zápach a pod., je potrebné okamžite vytiahnuť zástrčku nabíjačky zo zásuvky elektrickej siete!

Výfútky skrutkovač sa dodáva s nenabitým akumulátorom; preto je potrebné pred zahájením práce akumulátor nabiť nižšie opísaným postupom pomocou sieťového zdroja a nabíjacej stanice, ktoré sú súčasťou súpravy. Akumulátory typu Li-Ion (lítium-iónové) prakticky nevykazujú tzv. „pamäťový efekt“, čo dovoľuje akumulátor dobíjať v ľubovoľnom okamihu. Odporúča sa však akumulátor vybiť pri normálnej práci a potom ho nabiť na plnú kapacitu. Ak však vzhľadom na charakter práce nie je možné zakaždým takto s akumulátorom naložiť, potom je nutné to urobiť najmenej každých niekoľko alebo niekoľko desiatok pracovných cyklov. V žiadnom prípade nie je dovolené vybiť akumulátor skratovaním kontaktov, nakoľko by to spôsobilo jeho nevratné poškodenie! Rovnako nie je dovolené kontrolovať stav nabitia akumulátora skratovaním kontaktov a sledovaním, či dochádza ku iskreniu.

Skladovanie akumulátora

Aby sa maximálne predĺžila životnosť akumulátora, je potrebné mu zaistiť zodpovedajúce podmienky skladovania. Akumulátor vydrží asi 500 cyklov „nabíjanie – vybitie“. Akumulátor je potrebné skladovať v rozsahu teplôt od 0 do 30 stupňov Celzia a pri relatívnej vlhkosti vzduchu 50 %. Ak sa má akumulátor skladovať dlhší čas, je potrebné ho nabiť na cca 70 % kapacity. V prípade dlhšieho skladovania je potrebné pravidelne raz za rok akumulátor dobíť. Nesmie sa dopustiť, aby došlo k úplnému vybitiu akumulátora, nakoľko sa tým skracuje jeho životnosť a môže dôjsť k jeho nevratnému poškodeniu.

Počas skladovania sa bude akumulátor v dôsledku zvodov postupne vybíjať. Proces samovoľného vybíjania závisí od teploty skladovania. Čím vyššia teplota, tým je proces vybíjania rýchlejší. Pri nesprávnom skladovaní akumulátorov môže dôjsť k úniku elektrolytu. V prípade úniku je potrebné vytečený elektrolyt zneškodniť pomocou neutralizačného prostriedku, v prípade vniknutia elektrolytu do očí je potrebné oči prepláchnúť podotokom vody a následne neodkladne vyhľadať lekársku pomoc. **Používanie náradia s poškodeným akumulátorom je zakázané.**

Po uplynutí doby životnosti akumulátora je potrebné ho odovzdať do špecializovaného strediska zaoberajúceho sa zneškodňovaním odpadov tohto typu.

Doprava akumulátorov

Lítium-iónové akumulátory sú podľa právnych predpisov považované za nebezpečné materiály. Používateľ náradia môže náradie prepravovať s akumulátorom alebo samotné akumulátory pozemnou dopravou. Vtedy nemusia byť splnené dodatočné podmienky. V prípade, že bude ich preprava zverená tretím osobám (napríklad zásielka prostredníctvom kuriérskej firmy), je treba postupovať podľa predpisov pre prepravu nebezpečných materiálov. Pred podaním zásielky na prepravu je nutné sa v tejto veci spojiť s príslušne kvalifikovanou osobou.

Preprava poškodených akumulátorov je zakázaná. Na dobu prepravy je potrebné demontované akumulátory vybrať z náradia a nechránené kontakty zaistiť napr. zalepením izolačnou páskou. Akumulátory sa musia v obale zaistiť tak, aby sa vnútri obalu v priebehu prepravy nepohybovali. Je taktiež nutné dodržiavať národné predpisy týkajúce sa prepravy nebezpečných materiálov.

Nabíjanie akumulátora

Akumulátor zasunite do priehradky nabíjačky (II).

Nabíjačku pripojte k el. napätiu (zástrčku nabíjačky zastrčte do el. zásuvky).

V blízkosti priehradky akumulátora sa nachádza kontrolka, ktorá signalizuje prácu nabíjačky, tak ako je to opísané v tabuľke „Signalizácia práce nabíjačky“. Po skončení nabíjania vytiahnite zástrčku adaptéra z el. zásuvky. Akumulátor vysuňte z nabíjacej stanice, stlačte a podržte tlačidlo západky akumulátora, a následne vysuňte akumulátor z priehradky nabíjačky.

SIGNALIZÁCIA PRÁCE NABÍJAČKY

Zelená farba	Žltá farba*	Červená farba	Status práce
			čakanie na nabíjanie
blikanie			nabíjanie
nepretržité svetlo			akumulátor je nabitý
		blikanie	prehriatie akumulátora
		nepretržité svetlo	akumulátor je poškodený
	blikanie		prehriatie nabíjačky
	nepretržité svetlo		nabíjačka je poškodená

*len v prípade modelu kat. č. YT-828502

Napájací akumulátor

Zariadenie sa dá napájať jedným z nasledujúcich akumulátorov Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, ktoré sa dajú nabíjať len nasledovnými nabíjačkami: YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Nepoužívajte iné akumulátory s inými menovitými parametrami (predovšetkým napätím), ktoré nie sú kompatibilné so zásuvkou akumulátora zariadenia. V žiadnom prípade neprerábajte zásuvku akumulátora a/alebo akumulátor, aby k sebe pasovali.

Akumulátor zasunite do zásuvky tak, aby konektory smerovali dovnútra zariadenia, až kým nezapadne západka akumulátora. Skontrolujte, či sa akumulátor počas práce nevysunie. Akumulátor odpojte nasledovne: stlačte a podržte západku, a následne vysuňte akumulátor z plášte náradia.

PRÍPRAVA NA PRÁCU/POUŽÍVANIE

Varovanie! Pri montáži prvkov vybavenia, náradie odpojte od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla z el. zásuvky.

Zmena nastavenia hlavy noža

Hlavu môžete nastaviť v ľubovoľnej polohe tak, aby bolo držanie náradia počas rezania čo najpohodlnejšie. Hlavu sa tiež dá nastaviť v štyroch polohách, v krokoch po 90 stupňoch, čo uľahčuje rezanie v priamom smere a do bokov.

Ak chcete zmeniť polohu hlavy, uvoľnite jej upevňovaciu maticu (III). Potiahnite hlavu smerom nadol náradia a otočte na požadovanú polohu. Keď chcete použiť jednu zo štyroch dostupných nastavení, v krokoch po 90 stupňoch, najprv hlavu pritlačte, a potom ju skúste mierne pretočiť. Ak sa otočiť nedá, znamená to, že je hlava zablokovaná v jednej z vybranej polohy. Ak je hlava nastavená pod iným uhlom než v krokoch po 90 stupňov, pretáčanie hlavy sa nedá zablokovať.

Po hlavu nastavíte v požadovanej polohe, upevnite ju utiahnutím matice.

Výmena čepeľi

Čepele vždy vymieňajte spolu, v pároch.

Najprv zdemontujte hlavu čepeľ. Postupujte nasledovne: úplne odskrutkujete upevňovaciu maticu (III), a následne vysuňte hlavu z plášte náradia. Uvoľnite skrutku upevňujúcu pohyblivú čepeľ a vysuňte ju z držiaka (IV). Na tom istom mieste namontujte pohyblivú čepeľ a upevnite ju utiahnutím skrutky.

Odskrutkujte obe skrutky upevňujúce pevnú čepeľ (V) a zdemontujte pevnú čepeľ. Na tom istom mieste namontujte novú pevnú čepeľ a upevnite ju utiahnutím skrutiek.

Hlavu nasadíte na pohyblivú čepeľ tak, aby úplne prechádzala cez otvor v hlave, a následne ju upevníte utiahnutím matice.

Pozor! Čepele po výmene namažte ľahkým strojovým olejom, a následne spustíte náradie na cca 30 sekúnd.

Čepele vymeňte vždy, keď sa zhorší výkon rezania. Čepele vymeňte vždy, keď zistíte, že sú nejakým spôsobom poškodené, napr. puknuté, vyštrbené či deformované.

POUŽÍVANIE NÁRADIA

Zapínanie a spúšťanie náradia

Náradie uchopíte oboma rukami (VI). Držte takým spôsobom, aby sa čepele nedotýkali žiadneho predmetu, a náradie spustíte zapínačom. Zapínač má bezpečnostnú blokádu, ktorá predchádza náhodnému spusteniu náradia. Presuňte blokádu dozadu tak, aby sa nachádzala v jednej rovine s povrchom zapínača, a následne ste ho mohli stlačiť (VII). Zapínač sa nedá zablokovať v zapnutej polohe, musíte ho počas práce držať celý čas stlačený.

Náradie po spustení podržte v tejto polohe približne 30 sekúnd, a v tom čase sledujte, či nevydáva podozrivé zvuky, nie je príliš hlučné alebo či príliš nevíbrije.

Ak nezistíte žiadne príznaky nesprávnej práce, náradie vypnite uvoľnením tlaku na zapínač. Tlačidlo vycúva samočinne, čepeľ sa môže pohybovať ešte nejaký čas po uvoľnení zapínača.

Náradie môžete odložiť až vtedy, keď sa čepele úplne zastavia.

Prerezávanie

Pozor! Prerezávanie môžete vykonávať len takým spôsobom, aby sa hlava vždy nachádzala kolmo voči rezanému materiálu.

Prípravte materiál na rezanie. Uistite sa, či jeho hrúbka nie je väčšia než maximálna povolená hrúbka rezu náradia. Na materiál vyznačte líniu rezu. Zohľadnite, že šírka rezu zodpovedá priemeru pohyblivej čepele.

Rezaný materiál náležite upevnite, napríklad svorkami alebo zverákmi. Pri rezaní veľkých materiálov zabezpečte, aby bol materiál náležite podporený v blízkosti línie rezu, aby sa rezané časti nezapadali k sebe, čo môže viesť k zaseknutiu náradia počas rezania.

Líniu rezu namažte ľahkým strojovým olejom. Uľahčí to vedenie nožníc a tiež zníži opotrebovanie čepelel.

Náradie spustíte a nechajte, aby dosiahlo menovité otáčky, a následne priložte k hrane plechu na mieste línie rezu (VIII). Presuňte náradie pozdĺž línie rezu, pričom ľahko pritláčajte. Nepřitláčajte príliš silno, len tak, ako je to potrebné na vykonanie rezu.

Náradie môžete viesť po priamej línii alebo po oblúku. Polomer oblúka zvolte tak, aby sa náradie dalo aj naďalej plynule viesť.

Pri vyrezávaní otvorov najprv v blízkosti okraja otvoru vyvrtajte otvor s takým priemerom, aby sa cez otvor dala presunúť hlava náradia. Následne začnite rezať, veďže pritom náradie pozdĺž okraja vyrezávaného otvoru.

Pozor! Pri rezaní vlnitého alebo trápézového plechu dávajte pozor, aby bola hlava vždy kolmo voči rezanému povrchu.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo vykonávať údržbu, vytiahnite akumulátor z priehradky výrobku. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektronáradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a ohodnoťte: korpus a rukoväť, napájací kábel so zástrčkou a s priechodkou, funkčnosť elektrického zapínača, priechodnosť vetracích priechodov, iskrenie uhlíkov, hlasitosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty elektronáradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody zistené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná kontrola alebo oprava v autorizovanom servise. Po skončení práce plášť, vetracie priechody, prepínače a kryty vyčistíte, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie vyšším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradie a rukoväť očistíte suchou čistou handričkou.

TERMÉK JELLEMZŐI

Az elektromos lemezvágó olló acél- és alumíniumlemezek gyors vágására szolgál. A vágást két penge végzi, amelyek közül az egyik a fejen belül mozog toló-húzó mozgást végezve, a másik pedig fixen rögzítve van a fejen belül. Egyenes és íves vágás egyaránt lehetséges. Az akkumulátoros tápellátásnak köszönhetően a szerszám áramforrás nélkül is működtethető. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a beszállító nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra és nem igényel összeszerelést. A YT-82398 termékhez a következők tartoznak: akkumulátor, töltőállomás (töltő). Az YT-82399 termék nem tartalmaz akkumulátort és töltőállomást.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-82398, YT-82399
Üzemi feszültség	[V]	18 DC
Vágás frekvenciája	[min ⁻¹]	1600
Maximális vágási vastagság	[mm]	215
acél	[mm]	1,2
vas	[mm]	1,6
alumínium	[mm]	2,5
Zajszint		
- hangnyomásszint	[dB]	88,0 ± 3,0
- hangteljesítményszint L _{wa}	[dB]	96,0 ± 3,0
Rezgésszint	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Védettségi szint		IPX0
Tömeg	[kg]	1,8
Akkumulátor típusa		Li-Ion
Akkumulátor kapacitása*	[Ah]	4
Töltő*		
Bemeneti feszültség	[V]	220 – 240~
Hálózati frekvencia	[Hz]	50 / 60
Kimeneti feszültség	[V]	21,5 DC
Kimeneti áram	[A]	4,5
Töltési idő*	[h]	1

* csak akkumulátorral és töltővel felszerelt modellek esetében

** a feltüntetett töltési idő csak a táblázatban feltüntetett kapacitású akkumulátorra vonatkozik

A zajszint nyilatkozott értéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A zajszint nyilatkozott értéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

A rezgések megadott összértéke hagyományos vizsgálati módszerekkel lett meghatározva és szerszámok összehasonlítására alkalmas. A rezgések megadott összértéke az expozíció előzetes értékelésekor is felhasználható.

Figyelem! A szerszám használatakor kibocsátott rezgések a szerszám használatának módjától függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Figyelem! Az operátor védelme érdekében meg kell határozni azokat a biztonsági óvintézkedéseket, amelyek a valós felhasználási körülmények között meghatározott expozícióra vannak alapozva (ideértve a munkaciklus mindegyik részét, például azt az időt, amikor a szerszám ki van kapcsolva, amikor alaplajáraton működik, vagy az aktiválási időt).

Figyelem! Vékony fémlamezek vagy más, nagy felületű, könnyen rezgő szerkezetek megmunkálása a bejelentett zajkibocsátási értékeknél jelentősen (akár 15 dB-lel) magasabb teljes zajkibocsátást eredményezhet. Az ilyen tárgyak által kibocsátott hangot a lehető legnagyobb mértékben megfelelő intézkedésekkel, például nehéz, rugalmas hangszigetelő szőnyegek használatával kell megakadályozni. A megnövekedett zajkibocsátást is figyelembe kell venni mind a zajexpozíció kockázatának felmérésekor, mind a megfelelő hallásvédelem kiválasztásakor.

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugason. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélekkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt. Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkaphatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porelszívót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porelszívó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos be-

rendezés / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállításának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A munka során egyéni védőfelszerelést, például szemvédőt, védőkesztyűt, védőcipőt és védőruhákat kell viselni. A vágás élei nagyon élesek lehetnek; megérintésük sérülést okozhat.

Használjon szorítókat vagy más praktikus eszközöket a munkadarabok biztonságos rögzítéséhez és stabil alijaton való alátámasztásához. Ha a munkadarabot a kezével tartja vagy a testéhez szorítja, az instabillá válik, ami az irányítás elvesztésével járhat.

Vágáskor a szerszámot a szigetelt felületeknél fogva tartsa.

Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogva fogja olyan jellegű munkálatok során, melyek közben a vágóelem rejtett vezetékek vagy a szerszám saját vezetékével érintkezhet. Ha a vágóelem feszültség alatt álló vezetékekkel érintkezik, az elektromos szerszám lefedetlen fém alkatrészei feszültség alá kerülhetnek és a kezelő áramütéséhez vezethetnek.

Az akkumulátor töltésének biztonsági ajánlása

Figyelem! A töltés megkezdése előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a tápegység teste, a hálózati vezeték és a dugasz nem repedt vagy sérült-e. Tilos hibás vagy sérült dokkolót vagy tápegységet használni! Az akkumulátorok töltéséhez kizárólag a készletben szállított dokkoló állomást és töltőt szabad használni. Más tápegység használata tüzet okozhat, vagy tönkreteheti a készüléket. Az akkumulátort kizárólag zárt, száraz, illetéktelen személyek, főként gyerekek elől elzárt helyiségben lehet tölteni. Nem szabad az dokkoló állomást és a tápegységet felnőtt személy állandó felügyelete nélkül tölteni. Amennyiben el kell hagyni a helyiséget, ahol az akkumulátor töltése folyik, a töltőt le kell kapcsolni az elektromos hálózatról a tápegység kihúzásával a hálózati dugaszolóaljzathoz. Amennyiben a töltő füstöl, gyanús szaga van stb., azonnal ki kell húzni a töltő dugaszát az elektromos hálózati dugaszolóaljzathoz.

A fúró-csavarhúzó töltetlen akkumulátorral szállítjuk, ezért a munkavégzés megkezdése előtt az alábbiakban leírtak szerint fel kell tölteni a készletben található tápegység és dokkoló állomás segítségével. A Li-Ion (lítium - ion) akkumulátorok nem mutatnak un. „emelekedő effektust”, ami azt jelenti, hogy bármikor lehet tölteni őket. Ajánlott azonban az akkumulátor kimerítése normál üzemben, majd ezután feltölteni teljes kapacitással. Ha a munka jellege miatt nem lehet minden alkalommal így eljárni az akkumulátorral, akkor minden néhány, tízegynéhány ciklus után kell ezt tenni. Semmi esetben sem szabad az akkumulátort a pólusok rövidre zárásával kisütni, mivel ez a visszafordíthatatlan tönkremenetelét okozza. Ugyancsak nem szabad az akkumulátor töltöttségét a pólusok rövidre zárásával és szikráztatással ellenőrizni.

Az akkumulátorok tárolása

Az akkumulátor élettartama meghosszabbításának érdekében biztosítani kell a megfelelő tárolási körülményeket. Az akkumulátor körülbelül 500 „feltöltés – kimerítés” ciklust bír ki. Az akkumulátort 0-30°C hőmérsékleten, 50% relatív légnedvesség-tartalom mellett kell tárolni. Az akkumulátor hosszabb tárolásához azt kb. 70%-ra fel kell tölteni. Hosszabb tárolás esetén, időközönként, évente egyszer, fel kell tölteni az akkumulátort. Nem szabad megengedni az akkumulátor túlzott kimerülését, mivel ekkor csökken

az élettartama, és visszafordíthatatlan károsodást szenvedhet.

Tárolás közben az akkumulátor fokozatosan kimerül, tekintettel kisülésére. A önkisülés folyamata a tárolási hőmérséklettől függ, minél magasabb a hőmérséklet, annál gyorsabb a kimerülés folyamata. Helytelen tárolás esetén az akkumulátorból kifolyhat az elektrolit. Az elektrolit kifolyása esetén semlegesítő szerrel kell kezelni a kifolyt folyadékot, amennyiben az elektrolit a szembe kerül, a szemet bő vízzel ki kell mosni, azután azonnal orvoshoz kell fordulni. **Tilos a berendezést sérült akkumulátorral használni.**

Az akkumulátor teljes elhasználódása esetén azt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanításával foglalkozó szervezetnek kell átadni.

Az akkumulátorok szállítása

A lítium-ion akkumulátorok a jogszabályok szerint veszélyes hulladéknak szállítanak. Az eszköz használója szállíthatja az akkumulátort tartalmazó eszközt, illetve magát csak az akkumulátort szárazföldi úton. Ekkor nem kell plusz feltételeket teljesíteni. Ha a szállítást harmadik személyre bizza (például futárcéggel küldi), a veszélyes anyagokra vonatkozó előírások szerint kell eljárni. Feladás előtt a kompetens személlyel fel kell venni ebben az ügyben.

Tilos sérült akkumulátorokat szállítani. A szállítás idejére a leszerelt akkumulátort ki kell venni az eszközből, a szabadon lévő érintkezőket pedig le kell védeni, pl. le kell ragasztani szigetelő szalaggal. Az akkumulátorokat a csomagolásban úgy kell levédeni, hogy szállítás közben ne mozduljanak el a csomagban. Be kell tartani a veszélyes anyagok szállítására vonatkozó, az országos előírásokat is.

Az akkumulátor töltése

Helyezze az akkumulátort a töltő foglalatába (II).

Csatlakoztassa a töltőt hálózati dugaszolóaljzatba.

Az akkumulátor aljzatának közelében egy jelzőlámpa található, amely a töltő működését jelzi a „Töltő működésének jelzése” című táblázatban leírtak szerint. Ha a töltés befejeződött, húzza ki a hálózati adaptert a hálózati aljzattól. Csúsztassa ki az akkumulátort a töltőállomásból az akkumulátor reteszelő gombjának megnyomásával és lenyomva tartásával, majd húzza ki az akkumulátort a töltőaljzattól.

TÖLTŐ MŰKÖDÉSÉNEK JELZÉSE

Zöld szín	Sárga szín*	Piros szín	Működés státusza
			várakozás feltöltésre
villogás			töltés
folyamatos fény			az akkumulátor feltöltve
		villogás	az akkumulátor túlmelegedése
		folyamatos fény	sérült akkumulátor
	villogás		a töltő túlmelegedése
	folyamatos fény		hibás töltő

*csak az YT-828502-es modell esetében

Tápakkumulátor

A készülék működtetéséhez csak a következő 18 V-os Li-Ion YATO akkumulátorok egyike használható: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, amelyek csak a YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 töltőkkel tölthetők. Tilos más, eltérő névleges feszültségű és a szerszám akkumulátorfoglalatához nem illő akkumulátort használni. Tilos az aljzatot és/vagy az akkumulátort úgy átalakítani, hogy illeszkedjenek egymáshoz.

Helyezze be az akkumulátort az aljzatba úgy, hogy az érintkezők a szerszám belseje felé nézzenek, amíg az akkumulátor retesze működésbe nem lép. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor nem csúszik ki munkavégzés közben. Az akkumulátor eltávolításához nyomja le és tartsa lenyomva a reteszt, majd húzza ki az akkumulátort a szerszám házából.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

Figyelmeztetés! Az alkatrészek rögzítésének idejére szüntesse meg a szerszám áramellátását a dugó aljzattól való kihúzásával.

A vágófej beállításának megváltoztatása

A fej tetszőleges pozícióba állítható, hogy a szerszámot vágás közben a lehető legkényelmesebben lehessen megfogni. A fej 90°-onként négy pozícióban állítható be, az egyenes és oldalirányú vágások megkönnyítése végett.

A fej áthelyezéséhez lazítsa meg a rögzítőanyát (III). Vegye le a fejet a szerszámról, és forgassa a kívánt pozícióba. Ha a négy, 90°-onként elérhető beállítás egyikét szeretné kiválasztani, nyomja le a fejet, majd próbálja meg kissé elforgatni. Ha a forgatás nem lehetséges, az azt jelenti, hogy a fej a kiválasztott pozíciók egyikében rögzítésre került. Ha a fejet nem a 90°-onként elérhető négy helyzet egyikébe állítja, a fej helyzete nem rögzíthető.

A fej beállítása után rögzítse azt az anya meghúzásával.

Pengecseré

A fejeket mindig párosával cserélje.

Ehhez a vágófejet le kell szerelni a rögzítőanya (III) teljes kicsavarásával, majd a fejet ki kell csúsztatni a szerszámházból. Lazítsa meg a mozgó pengét rögzítő csavart, és csúsztassa ki a tokmányból (IV). Szereljen be egy új mozgó pengét ugyanarra a helyre, és rögzítse a csavar meghúzásával.

Csavarja ki a fix pengét tartó mindkét csavart (V), és vegye ki a fix pengét. Illesszen a helyére egy új fix pengét, és rögzítse a csavarok meghúzásával.

Csúsztassa a fejet a mozgó pengére úgy, hogy az teljesen áthaladjon a fejben lévő furaton, majd rögzítse az anya meghúzásával.

Figyelem! A pengék cseréje után kenje be azokat könnyű gépolajjal, majd működtesse a szerszámot körülbelül 30 másodpercig.

A pengéket ki kell cserélni, ha romló vágási teljesítményt észlel. A pengéket akkor is ki kell cserélni, ha sérüléseket észlel rajtuk, például repedés, lepattogzódás vagy deformáció.

SZERSZÁM HASZNÁLATA

Az eszköz bekapcsolása és beindítása

A szerszámot mindkét kezével fogja meg (VI). Tartsa úgy, hogy a pengék ne érintkezzenek semmilyen tárggyal, és működtesse a szerszámot a kapcsolóval. A kapcsológomb biztonsági retesszel van ellátva, amely megakadályozza a szerszám véletlen elindítását. Mozgassa hátrafelé a reteszelt, hogy egy szintbe kerüljön a kapcsoló felületével, majd engedje ezt benyomódni (VII). A kapcsolót nem lehet bekapcsolt állásban reteszelni; működés közben mindig lenyomva kell tartani.

Amikor a szerszámot beindítja, tartsa ebben a helyzetben körülbelül 30 másodpercig, ügyelve arra, hogy nem észlel-e gyanús hangokat, túlzott zajt vagy túlzott rezgést.

Ha nem észleli a meghibásodás jeleit, kapcsolja ki a szerszámot a kapcsolóra gyakorolt nyomás felengedésével. A gomb automatikusan visszahúzódik, a penge a kapcsoló felengedése után még egy ideig mozoghat.

A szerszámot csak a penge teljes megállása után engedje el.

Vágás

Figyelem! A vágás csak úgy végezhető el, hogy a fej mindig merőlegesen álljon a vágandó anyagra.

Készítse elő a vágandó anyagot. Ügyeljen arra, hogy vastagsága ne legyen nagyobb, mint a szerszám maximális vágási vastagsága. Jelölje be a vágási vonalat az anyagon. Vegye figyelembe, hogy a vágási szélesség a mozgó penge átmérőjének felel meg. Rögzítse a vágott anyagot például szorítókkal vagy satukkal. Nagyméretű anyagok vágásakor ügyeljen arra, hogy az anyag a vágási vonalhoz közel legyen megtámasztva, hogy a vágott részek ne essenek le egymás irányába, mert ez a szerszám beakadását eredményezheti vágás közben.

Kenje be a vágási vonalat könnyű gépolajjal. Ez megkönnyíti a penge vezetését és csökkenti annak kopását.

Indítsa el a szerszámot, hagyja, hogy elérje a névleges fordulatszámot, majd helyezze a szerszámot a lemez szélére a vágási vonal (VIII) helyén. Enyhe nyomással mozgassa a szerszámot a vágási vonal mentén. Ne fejtse ki túlzott erőt, csak annyit, amennyi szükséges a vágáshoz.

A szerszám egyenes vonalban vagy ívben is vezethető. Az ív sugarát úgy kell megválasztani, hogy a szerszámot még mindig zökkenőmentesen lehessen vezetni.

Nyílások vágásakor először a lyuk szélének közelében kell egy olyan átmérőjű lyukat fúrni, hogy a fej átférjen rajta. Ezután kezdje el a vágást úgy, hogy a szerszámot a vágandó furat szélé mentén vezeti.

Figyelem! Hullámos vagy trapéz alakú fémlemez vágásakor ügyeljen arra, hogy a fej mindig merőlegesen álljon a vágandó felületre.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

FIGYELEM! Beállítás, műszaki ellátás vagy karbantartás megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort a készülék aljzatából. A munka befejezése után ellenőrizni és értékelni kell az elektromos szerszám alábbi alkatrészeinek műszaki állapotát: szerszámház és fogantyú, elektromos kapcsológomb, szellőzőnyílások átjárhatósága, kefék szikrázása, csapágycsák és áttétek működésekor kibocsátott zajszint, beindítás és működés egyenletessége. A garanciális időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a szerszámot, nem cserélhet benne alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez. Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomású), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószer használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Foarfece electrică cu acumulator pentru metal este folosită pentru tăierea rapidă a tablei de oțel și aluminiu. Tăierea se realizează cu ajutorul a două lame, una având o mișcare de du-te - vino în interiorul capului, iar cealaltă fiind fixă în cap. Este posibilă atât tăierea în linie dreaptă, cât și curbă. Alimentarea cu acumulator reîncărcabil, permite utilizarea foarfelei fără conectare permanentă la o sursă electrică.

Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a sculei depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a sculei și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECHIPAMENT

Produsul este livrat în stare completă și nu necesită montare. Următoarele articole sunt livrate împreună cu modelul YT-82398: acumulator, stație de încărcare (încărcător). Produsul YT-82399 nu are un pachet de acumulatori și stație de încărcare.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		YT-82398, YT-82399
Tensiune de lucru	[V]	18 c.c.
Frecvența de tăiere	[min ⁻¹]	1600
Grosimea maximă de tăiere	[mm]	215
oțel	[mm]	1,2
oțel moale	[mm]	1,6
aluminiu	[mm]	2,5
Nivel de zgomot		
- presiune sonoră	[dB]	88,0 ± 3,0
- putere acustică L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Nivel de vibrații	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Clasificarea protecției		IPX0
Masa	[kg]	1,8
Tip de acumulator		Li-ION
Capacitatea acumulatorului*	[Ah]	4
Încărcător*		
Tensiune de alimentare	[V]	220 – 240 ~
Frecvența la rețea	[Hz]	50 / 60
Tensiune de ieșire	[V]	21,5 c.c.
Curent de ieșire	[A]	4,5
Timp de încărcare**	[h]	1

* doar pentru modelele echipate cu acumulator și încărcător.

** timp de încărcare specificați se referă doar la acumulatorul de capacitatea menționată în tabel

Valoarea totală declarată a emisiilor sonore a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul total declarat de emisii sonore poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metoda de testare standard și poate fi folosită pentru a compara o mașină cu alta. Nivelul total declarat de vibrații poate fi folosit pentru evaluarea preliminară a expunerii.

Atenție! Emisia de vibrații în timpul utilizării mașinii poate diferi față de valoarea declarată, în funcție felul în care este folosită mașina.

Atenție! Trebuie specificat măsurile de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe evaluarea expunerii în condiții reale de utilizare (inclusiv toate elementele ciclului de lucru, ca de exemplu timpul în care scula este oprită și timpul de activare). Notă! Prelucrarea tablelor subțiri sau altor structuri predispuse la vibrații cu o suprafață mare pot duce la emisii totale de zgomot semnificativ mai mari (până la 15 dB) decât valorile de emisii sonore declarate. Zgomotul emis de asemenea obiecte trebuie prevenit pe cât posibil prin măsuri adecvate, de exemplu prin utilizarea de plăci grele, flexibile fonoizolante. Emisii sonore trebuie luate în considerare atât la evaluarea riscului de expunere la zgomot și la alegerea protecției auditive adecvate.

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiți atenți, accordați atenție la ce faceți șirecurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măști de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă faceți mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică. Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula, dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică, care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu

cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Scelele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți. **Întrețineți** sculele electrice și **accesoriile**. **Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de a utiliza scula electrică**. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Scelele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțiți, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mănerile și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mănerile și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Echipamentul individual de protecție, cum ar fi protecție pentru ochi, mănuși de protecție, încălțăminte și îmbrăcăminte de protecție, trebuie purtate în timpul lucrului. Taișul lamelor poate fi foarte ascuțit; atingerea sa poate provoca accidente.

Folosiți cleme sau alte mijloace adecvate pentru fixarea și asigurarea piesei de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâinile sau alte părți ale corpului duce la instabilitate și poate duce la pierderea controlului.

La tăiere, țineți întotdeauna scula de suprafețele izolate.

Țineți scula electrică de suprafețele izolate ale mânerului la efectuarea operațiilor la care este posibil ca accesoriul tăietor să intre în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu. În cazul în care accesoriul tăietor intră în contact cu un cablu sub tensiune, aceasta poate duce la punerea sub tensiune a sculei electrice și electrocutarea operatorului

Instrucțiuni de siguranță de încărcare a acumulatorului

Atenție! Înainte de a începe să încărcați trebuie să vă asigurați că ștecherul, cablul și carcasa încărcătorului nu sunt fisurate sau defecte. Se interzice utilizarea stației de încărcare și a încărcătorului atunci când acestea nu funcționează corect sau sunt defecte! Pentru a încărca acumulatorii folosiți doar stația de încărcare și încărcătorul din dotare. Utilizarea altui încărcător poate provoca incendiu sau deteriorarea uneltei. Încărcarea acumulatorului poate fi efectuată doar într-o încăpere închisă, uscată și ferită de accesul persoanelor străine, în special a copiilor. Nu le permiteți să folosească stația de încărcare și încărcătorul fără supravegherea unei persoane adulte! În cazul în care este necesar să părăsiți încăperea în care se efectuează încărcarea, trebuie să scoateți ștecherul încărcătorului din priză. În cazul în care din încărcător iese fum, miros suspect, etc. trebuie să scoateți imediat ștecherul încărcătorului din priză!

Mașina de găurit-șurubelniță electrică este livrată cu acumulatorul descărcat, de aceea înainte de a începe lucrul trebuie să-l încărcați în mod conform cu procedura descrisă mai jos folosind încărcătorul și stația de încărcare. Acumulatorii tip Li-ION (litiu-ion) nu prezintă așa-numitul „efect de memorie”, ceea ce permite încărcarea acestora în orice moment. Se recomandă totuși descărcarea acumulatorului în timpul lucrului normal, iar apoi să-l încărcați până la capacitate maximă. În cazul în care datorită tipului de lucrare nu puteți opera în acest mod de fiecare dată acumulatorul, trebuie să faceți acest lucru la fiecare câteva sau la câte o duzină de cicluri de funcționare. Se interzice descărcarea acumulatorilor prin scurt-circuitarea electrodelor, deoarece acest lucru poate duce la defecțiuni ireversibile! De asemenea se interzice verificarea stării acumulatorilor prin apropierea electrodelor care să ducă la scânteierea acestuia.

Depozitarea acumulatorului

Pentru a prelungi durata de funcționare a acumulatorului trebuie să asigurați condițiile corespunzătoare de depozitare. Acumulatorul rezistă aproximativ 500 cicluri „încărcare - descărcare”. Acumulatorul trebuie depozitat în intervalul de temperaturi între 0° și 30° Celsius, la o umiditate relativă a aerului de 50%. Pentru a depozita acumulatorul o durată îndelungată trebuie să-l încărcați până la 70% din capacitate. În cazul în care depozitați o durată mai îndelungată trebuie să încărcați periodic, o dată pe an acumulatorul. Nu permiteți descărcarea excesivă a acumulatorului, deoarece acest lucru scurtează durata de viață a acestuia și poate provoca daune ireversibile.

Pe durata de depozitare a acumulatorului acesta se va descărca treptat, datorită scurgerii timpului. Procesul de descărcare depinde de temperatura de depozitare, cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai rapid este procesul de descărcare. În caz de depozitare neadecvată a acumulatorilor se poate ajunge la scurgeri de electrolit. În caz de scurgeri trebuie să asigurați scurgerea cu o substanță de neutralizare, în caz de contact al electrolitului cu ochii, trebuie să spălați din abundență cu apă, iar apoi apelați la asistență medicală. **Se interzice utilizarea uneltei cu acumulator defect**.

În cazul în care acumulatorul este uzat în totalitate trebuie să-l transmiteți la un punct specializat în colectarea și reciclarea acestui tip de deșeurilor.

Transportul acumulatorilor

Acumulatorii litiu - ion cf. normelor legale sunt considerați materiale periculoase. Utilizatorul uneltei poate transporta unealta

cu acumulator sau doar acumulatorii pe uscat. Nu trebuie îndeplinite condiții adiționale. În cazul în care comandați efectuarea transportului unor persoane terțe (de exemplu prin firmă de curierat) trebuie să procedați în conformitate cu prevederile referitoare la transportul de materiale periculoase. Înainte de a trimite prin colet trebuie să luați legătura cu o persoană cu calificări corespunzătoare.

Se interzice transportul acumulatorilor defecti. Pe timpul transportului acumulatorii demontați trebuie dați jos de pe unealtă, punctele de contact descoperite trebuie protejate, de ex. lipiți cu bandă adezivă. Acumulatorii trebuie protejați în ambalaj astfel încât să nu se deplaseze în ambalaj în timpul transportului. De asemenea trebuie să respectați prevederile naționale cu privire la transportul de materiale periculoase

Încărcarea acumulatorului

Introduceți acumulatorul în compartimentul încărcătorului (II).

Introduceți încărcătorul într-o priză.

Există o lumină indicator aproape de mufa acumulatorului pentru a indica funcționarea încărcătorului așa cum se descrie în tabelul „Indicarea stării de funcționare”. Când încărcarea este finalizată, scoateți adaptorul din priză. Scoateți acumulatorul din stația de încărcare apăsând și ținând butonul închizătorii și apoi trăgând acumulatorul afară din locașul încărcătorului.

INDICAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE

Culoare verde	Culoare galbenă*	Culoare roșie	Stare de funcționare
			În așteptarea încărcării
clipire intermitentă			Încărcare
lumină continuă			acumulator încărcat
		clipire intermitentă	acumulator supraîncălzit
		lumină continuă	acumulator defect
	clipire intermitentă		încărcător supraîncălzit
	lumină continuă		încărcător defect

*doar pentru modelul nr. YT-828502

Accumulator reîncărcabil

Se pot folosi doar unul dintre următorii acumulatori 18 V Li-Ion YATO pentru alimentarea sculei: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 care se pot încărca doar cu încărcătoare YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Este interzis să folosiți alți acumulatori cu tensiune nominală diferită și care nu corespund mufei pentru acumulatorul sculei. Este interzis să modificați compartimentul sau acumulatorul pentru a le face să se potrivească. Introduceți acumulatorul în compartimentul său cu contactele orientate spre interiorul compartimentului sculei, până ce închizătoarea se cuplează. Asigurați-vă că acumulatorii nu se desprind de la sine în timpul funcționării. Deconectați acumulatorul ridicând și ținând închizătoarea și apoi trăgând acumulatorul afară din lăcașul sculei.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Avertizare! La asamblarea componentelor, scoateți cablul de alimentare din priză pentru a deconecta scula de la alimentarea electrică.

Modificarea setării capului

Capul poate fi ajustat în orice poziție astfel încât prinderea sculei în timpul tăierii să fie cât mai confortabilă posibil. Capul poate fi reglat de asemenea în patru poziții la trepte de 90° pentru tăiere mai ușoară dreaptă și laterală.

Pentru re poziționarea capului, slăbiți piulița de blocare (III). Trageți capul sculei în jos și rotiți-l pe poziția dorită. În cazul în care trebuie să folosiți vreuna dintre cele patru setări în trepte de 90°, apăsați capul în jos și apoi încercați să îl rotiți ușor. În cazul în care nu este posibilă rotirea, înseamnă că s-a blocat capul într-una dintre pozițiile selectate. În cazul în care capul este setat la alt unghi decât la 90°, nu este posibil să blocați rotirea capului.

După poziționarea capului, fixați-l prin strângerea piuliței.

Înlocuirea lamelor

Întotdeauna înlocuiți lamele în perechi.

Capetele cu lame trebuie îndepărtate. Pentru aceasta, deșurubați complet piulița de blocare (III) și apoi trageți capul afară din carcasa sculei. Slăbiți șurubul de prindere a lamei mobile și trageți-o afară din mâner (IV). Instalați o lamă mobilă nouă în același loc și fixați-o prin strângerea șurubului.

Deșurubați ambele șuruburi care fixează lama fixă (V) și scoateți lama fixă. Montați o lamă fixă nouă în locul ei și fixați-o strângând șuruburile.

Introduceți capul în lama mobilă astfel încât aceasta să treacă complet prin gaura din cap, apoi fixați-o strângând piulița.

Notă! După înlocuirea lamelor, lubrifiați-le cu ulei fluid de mecanisme și apoi porniți scula timp de aproximativ 30 de secunde.

Lamele trebuie înlocuite când se observă performanțe reduse la tăiere. Lamele trebuie înlocuite când se constată deteriorări, de exemplu crăpături, ciobituri sau deformare.

UTILIZAREA SCULEI

Pornirea și utilizarea sculei

Scula trebuie ținută cu ambele mâini (VI) Țineți-o astfel încât lamele să intre în contact cu niciun obiect și porniți scula din comutator. Comutatorul pornit/oprit are o piedică prin care se împiedică pornirea accidentală a sculei. Trageți blocajul înapoi astfel încât să fie în linie cu suprafața comutatorului și permițând apoi apăsarea sa (VII). Comutatorul nu prezintă opțiunea de blocare pe poziția „ON” (pornit), el trebuie ținut apăsat tot timpul în cursul funcționării.

Când scula este pornită, țineți-o în această poziție timp de aproximativ 30 de secunde, urmărind dacă se produc zgomote suspecte, zgomot excesiv sau vibrație excesivă.

Dacă se observă semne de funcționare necorespunzătoare, opriți scula eliberând presiunea de pe comutator. Butonul se retrage automat, lama se mai poate mișca un timp după eliberarea comutatorului.

Scula poate fi lăsată jos doar după ce lama s-a oprit complet.

Tăierea

Notă! Tăierea se poate face doar astfel încât capul să fie perpendicular pe materialul de tăiat.

Pregătirea materialului de tăiat. Asigurați-vă că grosimea sa nu este mai mare decât grosimea maximă de tăiere a sculei. Înainte de tăiere, marcați linia de tăiere pe materialul de tăiat. Luați în considerare faptul că lățimea de tăiere va corespunde cu diametrul lamei mobile.

Asigurați materialul de tăiat cu cleme sau menghine, de exemplu. La tăierea unor materiale mari, asigurați-vă că materialul este susținut aproape de linia de tăiere, astfel încât părțile tăiate să nu se apropie una de alta, ceea ce ar duce la blocarea sculei în timpul tăierii.

Ungeți linia de tăiere cu ulei fluid de mecanisme. Aceasta va ușura ghidarea foarfecii și va reduce uzura lamei.

Porniți scula, lăsați-o să atingă viteza nominală și apoi aplicați-o pe marginea tablei la punctul liniei de tăiere (VIII). Deplasați scula de-a lungul liniei de tăiere aplicând o presiune ușoară. Nu aplicați o presiune excesivă, ci doar presiunea necesară pentru efectuarea tăieturii.

Scula poate fi ghidată în linie dreaptă sau în linie curbă. Raza de curbură trebuie aleasă astfel încât scula să poată fi ghidată lin.

În cazul în care se taie găuri, trebuie dată o gaură aproape de marginea găurii cu un diametru astfel încât să poată trece capul prin ea. Apoi începeți tăierea, ghidând scula de-a lungul marginii găurii de tăiat.

Notă! La tăierea tablei ondulate sau cutate, asigurați-vă că întotdeauna capul este perpendicular pe suprafața de tăiat.

ÎNȚREȚINERE ȘI REVIZII

ATENȚIE! Scoateți acumulatorul din mufa produsului înainte de activități de reglare, service sau întreținere. După terminarea lucrului, verificați vizual dispozitivul să nu prezinte deteriorări, inspectând exteriorul, carcasa și mânerul, funcționarea comutatorului, fantele de ventilație să nu fie înfundate și modul de pornire și funcționare. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu are voie să instaleze alte scule, să înlocuiască componente sau piese, deoarece aceasta duce la pierderea drepturilor de garanție. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remediarea la centrul de service. La încheierea lucrului, carcasa, orificiile de ventilație, comutatoarele și capacul trebuie curățate, de ex. cu jet de aer (cu o presiune de maxim 0,3 MPa), cu o pensulă sau lavetă uscată, fără a folosi substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați sculele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La cizalla inalámbrica para chapa se utiliza para cortar rápidamente chapas de acero y aluminio. El corte se realiza mediante dos hojas, una que se mueve en movimiento alternativo dentro del cabezal y otra fija en el cabezal. Es posible realizar cortes rectos y curvos. Gracias a la fuente de alimentación recargable, la cizalla puede utilizarse sin acceso constante a una fuente de alimentación.

Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a utilizar la herramienta, lea todo el manual y consérvelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

El producto se suministra completo y no requiere instalación. Con el producto YT-82398 se suministran: batería, estación de carga (cargador). El producto YT-82399 no incluye batería ni estación de carga.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-82398, YT-82399
Tensión de trabajo	[V]	18 CC
Frecuencia de corte	[min ⁻¹]	1600
Grosor máximo de corte	[mm]	215
acero	[mm]	1,2
hierro	[mm]	1,6
aluminio	[mm]	2,5
Nivel sonoro		
- presión acústica	[dB]	88,0 ± 3,0
- potencia L_{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Nivel de vibración	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Grado de protección		IPX0
Peso	[kg]	1,8
Tipo de batería		Li-Ion
Capacidad de la batería*	[Ah]	4
Cargador*		
Tensión de entrada	[V]	220 – 240~
Frecuencia de red	[Hz]	50 / 60
Tensión de salida	[V]	21,5 CC
Corriente de salida	[A]	4,5
Tiempo de carga**	[h]	1

* solo en los modelos equipados con batería y cargador.

** el tiempo de carga especificado se aplica sólo a la batería con la capacidad indicada en la tabla

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

¡Atención! El mecanizado de chapas finas u otras estructuras de gran superficie que vibran con facilidad puede dar lugar a emisiones totales de ruido significativamente superiores (hasta 15 dB) a los valores de emisión de ruido declarados. El sonido emitido por estos objetos debe evitarse en la medida de lo posible con medidas adecuadas, como el uso de esteras insonorizantes pesadas y flexibles. El aumento de las emisiones sonoras también debe tenerse en cuenta tanto a la hora de evaluar el riesgo de exposición al ruido como de seleccionar la protección auditiva adecuada.

El valor de emisión de ruido declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de ruido declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

El valor de vibración total declarado se ha medido utilizando el método de prueba estándar y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de vibración total declarado puede utilizarse en la evaluación inicial de la exposición.

¡Atención! La emisión de vibraciones durante el funcionamiento de la herramienta puede diferir del valor declarado, dependiendo de la forma en que se utilice la herramienta.

¡Atención! Deben especificarse medidas de seguridad para proteger al operador, que se basan en una evaluación de la exposición en condiciones reales de uso (incluidas todas las partes del ciclo de trabajo, como el tiempo en que la herramienta está apagada o inactiva y el tiempo de activación).

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico..

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. **Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro.** El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina. Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo. No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica/ máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Durante el trabajo se debe llevar equipo de protección personal, como protección ocular, guantes de protección, calzado y ropa de protección. Los bordes del material cortado pueden estar muy afilados; tocarlos puede causar lesiones.

Utilice abrazaderas u otros medios prácticos para sujetar y sostener con seguridad las piezas que se van a procesar en una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o presionada contra el cuerpo la hace inestable y puede provocar una pérdida de control.

Al cortar, sujete la herramienta por las superficies aisladas.

Sujete la herramienta eléctrica por sus empuñaduras aisladas mientras está realizando operaciones en las que el elemento perforador puede entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable. El elemento perforador que entre en contacto con un cable bajo tensión puede hacer que las partes metálicas de la herramienta eléctrica se pongan bajo tensión y provocar una descarga eléctrica al operador.

Instrucciones de seguridad para la carga de la batería

¡Atención! Antes de comenzar la carga, asegúrese que el armazón del cargador, el cable y la clavija no estén rotos y estropeados. ¡Se prohíbe usar la base de carga o cargadores defectuosos o estropeados! Para la carga la batería se deben usar únicamente la base de carga y el cargador suministrados. Uso de otro cargador puede ser causa de incendio o estropear la herramienta. La batería puede ser cargada únicamente en interiores cerrados, secos y protegidos ante acceso de personas no autorizadas, especialmente niños. ¡No se debe usar la base de carga y el cargador sin una supervisión constante de un adulto! Si es necesario salir del cuarto donde se está realizando la carga, es menester desconectar el cargador de la red eléctrica, sacando el cargador del enchufe de la red eléctrica. ¡En el caso de que del cargador sale humo o el cargador emite un olor sospechoso, etc. es menester inmediatamente sacar la clavija del cargador del enchufe de la red eléctrica!

El destornillador/taladro se suministra con la batería descargada, y por lo tanto antes de comenzar el trabajo es menester cargarla de acuerdo con el procedimiento que se indica a continuación, usando el cargador y la base de carga suministrados. Las baterías de iones de litio Li-ION no muestran el "efecto de memoria", lo cual permite cargarlas en cualquier momento de la fuerza. Se recomienda sin embargo descargar la batería durante trabajo normal, y después cargarla completamente. Si debido al carácter del trabajo no es posible hacerlo cada vez, entonces es menester hacerlo al menos cada determinado número de ciclos de trabajo. ¡Bajo ninguna circunstancia no se debe descargar la batería uniendo los electrodos, ya que esto causará daños irreparables! No

se debe tampoco revisar el nivel de carga de la batería uniendo los electrodos para ver el chisporroteo.

Almacenamiento de la batería

Para prolongar la vida de la batería, es menester almacenarla en condiciones adecuadas. La batería aguanta unos 500 ciclos de „carga - descarga“. La batería debe almacenarse dentro del rango de temperaturas entre 0 y 30°C, y en la humedad relativa del aire de 50%. Para almacenar la batería por un tiempo prolongado, es menester cargarla hasta un 70% de su capacidad. En el caso de almacenamiento largo, es menester cargar la batería una vez al año. No se debe permitir que la batería se descargue excesivamente, pues esto reducirá su vida y puede ser causa de daños irreversibles.

Durante almacenamiento, la batería se estará descargando gradualmente debido a la conductancia de dispersión. El proceso de descarga automática depende de la temperatura de almacenamiento. Mientras más alta la temperatura, más rápida la descarga. En el caso de almacenamiento incorrecto de la batería, existe la posibilidad de fuga de electrolito. En el caso de fuga, es menester asegurarlo con una sustancia neutralizadora. En el caso de contacto de electrolito con los ojos, es menester enjuagarlos abundantemente con agua, y después inmediatamente buscar ayuda médica. **Se prohíbe usar la herramienta con la batería dañada.**

En el caso de que la batería se desgaste completamente, es menester enviarla a un punto especializado en tratamiento de desechos de este tipo.

Transporte de las baterías

Las baterías de iones de litio son tratados, según regulaciones legales, como materiales peligrosos. El usuario de la herramienta puede transportar la herramienta con la batería o sólo las baterías por tierra y entonces no deben cumplirse ningunas condiciones adicionales. En el caso de encargar el transporte a terceros (por ejemplo, envío a través de mensajería), es menester actuar de acuerdo con reglamentos que regulen el transporte de materiales peligrosos. Antes del envío, es menester comunicarse con una persona adecuadamente calificada.

Se prohíbe transportar baterías estropeadas. Para el transporte la batería debe sacarse de la herramienta, y los contactos expuestos deben protegerse, por ejemplo con cinta de aislamiento eléctrico. La batería debe ser asegurada en el empaque de tal manera que no se desplace dentro del empaque durante el transporte. También es menester seguir reglamentos nacionales para materiales peligrosos.

Carga de la batería

Introduzca la batería en el cargador (II).

Conecte el cargador a una toma de corriente.

Hay un indicador luminoso cerca de la toma de la batería para indicar el funcionamiento del cargador, tal como se describe en la tabla «Indicación del funcionamiento del cargador». Una vez finalizada la carga, retire el enchufe de la fuente de alimentación de la toma de corriente. Saque la batería de la estación de carga pulsando y manteniendo pulsado el botón de bloqueo de la batería y, a continuación, saque la batería de la toma del cargador.

INDICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL CARGADOR

Color verde	Amarillo*	Rojo	Estado del funcionamiento
			pendiente de carga
parpadeo			carga
luz continua			batería cargada
		parpadeo	sobrecalentamiento de la batería
		luz continua	batería defectuosa
	parpadeo		sobrecalentamiento del cargador
	luz continua		cargador defectuoso

*sólo para el modelo YT-828502

Batería de alimentación

Solo se pueden utilizar las baterías de Li-Ion YATO de 18 V indicadas para la alimentación: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 que sólo pueden cargarse con los cargadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Está prohibido utilizar otras baterías con una tensión diferente y que no coincidan con las ranuras de la unidad. Está prohibido modificar la ranura y/o la batería para que coincidan.

Inserte la batería en la ranura de alimentación con los contactos hacia el interior de la herramienta hasta que el cierre a presión de la batería se enganche. Asegúrese de que la batería no se suelte durante el funcionamiento. La batería se debe desconectar presionando y sosteniendo el cierre y luego sacando la batería de la carcasa de la herramienta.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

¡Advertencia! Al instalar el equipo, desconecte la herramienta de la fuente de alimentación desenchufando el enchufe de alimentación.

Cambio del ajuste del cabezal de la hoja

El cabezal puede ajustarse en cualquier posición para que el agarre de la herramienta durante el corte sea lo más cómodo posible. El cabezal también puede ajustarse en cuatro posiciones cada 90°, para facilitar el corte recto y lateral.

Para cambiar la posición del cabezal, afloje su tuerca de sujeción (III). Tire del cabezal hacia abajo de la herramienta y gírelo hasta la posición deseada. Si necesita utilizar uno de los cuatro ajustes cada 90°, presione el cabezal hacia abajo y luego intente girarlo ligeramente. Si la rotación no es posible, significa que el cabezal ha quedado bloqueado en una de las posiciones seleccionadas. Si el cabezal se coloca en un ángulo distinto de cada 90°, no es posible bloquear la rotación del cabezal.

Una vez ajustado el cabezal, fíjelo apretando la tuerca.

Sustitución de hojas

Las hojas siempre deben reemplazarse en pares.

Para ello, hay que desmontar los cabezales de las hojas desenroscando completamente la tuerca de sujeción (III) y deslizando a continuación el cabezal fuera de la carcasa de la herramienta. Afloje el tornillo que sujeta la cuchilla móvil y sáquela del mango (IV). Instale la nueva hoja móvil en el mismo lugar y fíjela apretando el tornillo.

Desatornille los dos tornillos que sujetan la hoja fija (V) y retire la hoja fija. Coloque la nueva hoja fija en su lugar y fíjela apretando los tornillos.

Deslice el cabezal sobre la hoja móvil de forma que pase completamente por el orificio del cabezal y fíjelo apretando la tuerca.

¡Atención! Después de sustituir las hojas, lubríquelas con aceite de máquina ligero y haga funcionar la herramienta durante unos 30 segundos.

Las hojas deben sustituirse cuando se observe un deterioro del rendimiento de corte. Las hojas también deben sustituirse siempre que se observen daños en ellas, como grietas, astillamientos o deformaciones.

TRABAJO CON LA HERRAMIENTA

Encendido y puesta en marcha de la herramienta

La herramienta debe agarrarse con ambas manos (VI). Sujete la herramienta de forma que las cuchillas no entren en contacto con ningún objeto y encienda la herramienta con el interruptor. El interruptor de encendido/apagado tiene un bloqueo de seguridad para evitar que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Tire del dispositivo de bloqueo hacia atrás hasta que quede enrasado con la superficie del interruptor para que se pueda presionarlo (VII). El interruptor no se puede bloquear en la posición de encendido, debe mantenerse presionado en todo momento durante el funcionamiento.

Cuando la herramienta se ponga en marcha, manténgala en esta posición durante unos 30 segundos, observando si se producen ruidos sospechosos, ruidos excesivos o vibraciones excesivas.

Si no se observan signos de mal funcionamiento, desconecte la herramienta liberando la presión sobre el interruptor. El botón se retrae automáticamente, la hoja puede seguir moviéndose durante algún tiempo después de soltar el interruptor. Puede poner aparte la herramienta después de que la hoja se haya detenido completamente.

Corte

¡Atención! El corte sólo puede efectuarse de forma que el cabezal esté siempre perpendicular al material a cortar.

Prepare el material a cortar. Asegúrese de que su grosor no sea superior al grosor máximo de corte de la herramienta. Marque la línea de corte en el material. Tenga en cuenta que la anchura de corte corresponderá al diámetro de la hoja móvil.

Sujete el material cortado, por ejemplo, con abrazaderas o mordazas. Al cortar materiales de gran tamaño, asegúrese de que el material esté apoyado cerca de la línea de corte para que las piezas cortadas no se desplomen unas hacia otras, lo que puede provocar que la herramienta se atasque durante el corte.

Aplique aceite de máquina ligero en la línea de corte. Esto facilitará el guiado de las cizallas y reducirá el desgaste de la hoja.

Ponga en marcha la herramienta, deje que alcance su velocidad nominal y, a continuación, aplíquela al borde de la chapa en el punto de la línea de corte (VIII). Desplace la herramienta a lo largo de la línea de corte aplicando una ligera presión. No aplique presión excesiva, sólo la necesaria para realizar el corte.

La herramienta puede guiarse en línea recta o en arco. El radio del arco debe elegirse de forma que la herramienta pueda seguir guiándose suavemente.

Si se hacen orificios, primero hay que taladrar un agujero cerca del borde del orificio, con un diámetro tal que se pueda pasar el cabezal. A continuación, comience a cortar guiando la herramienta a lo largo del borde del orificio que desea cortar.

¡Atención! Al cortar chapa ondulada o trapezoidal, asegúrese de que el cabezal esté siempre perpendicular a la superficie cortada.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

¡ATENCIÓN! Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y el mango, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para llevar a cabo una reparación en el punto de servicio. Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores y las protecciones se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La cisaille à tôle sans fil est utilisée pour la coupe rapide des tôles d'acier et d'aluminium. La coupe est effectuée par deux lames, l'une se déplaçant dans un mouvement de va-et-vient à l'intérieur de la tête et l'autre étant fixée dans la tête. Les coupes droites et courbes sont possibles. Grâce à l'alimentation rechargeable, la cisaille peut être utilisée sans accès permanent à une source d'énergie.

Afin que l'outil électrique fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient d'utiliser l'appareil de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lisez ce manuel avant l'utilisation du produit et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

EQUIPEMENT

Le produit est livré complet et ne nécessite pas d'assemblage. Les pièces suivantes sont fournies avec le produit YT-82398 : batterie et station de charge (chargeur). Le produit YT-82399 ne comprend pas de batterie ni de station de charge.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-82398, YT-82399
Tension de service	[V]	18 CC
Fréquence de coupe	[min ⁻¹]	1600
Épaisseur de coupe maximale	[mm]	215
acier	[mm]	1,2
fer	[mm]	1,6
aluminium	[mm]	2,5
Niveau sonore		
- pression sonore	[dB]	88,0 ± 3,0
- puissance L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Niveau de vibrations	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Degré de protection		IPX0
Poids	[kg]	1,8
Type de batterie		Li-Ion
Capacité de la batterie*	[Ah]	4
Chargeur*		
Tension d'entrée	[V]	220 – 240~
Fréquence du secteur	[Hz]	50 / 60
Tension de sortie	[V]	21,5 CC
Courant de sortie	[A]	4,5
Durée de charge**	[h]	1

* uniquement pour les modèles équipés d'une batterie et d'un chargeur.

** le temps de charge spécifié ne s'applique qu'à la batterie dont la capacité est indiquée dans le tableau

La valeur d'émission sonore déclarée a été mesurée à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur d'émission sonore déclarée peut être utilisée pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Le niveau de vibrations total déclaré a été mesuré à l'aide d'une méthode d'essai standard et peut être utilisé pour comparer un outil avec un autre. Le niveau de vibrations total déclaré peut être utilisé pour l'évaluation initiale de l'exposition.

Attention ! L'émission des vibrations pendant le fonctionnement de l'outil peut différer de la valeur déclarée, en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Attention ! Les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (comprenant toutes les parties du cycle d'utilisation, comme la durée pendant laquelle l'outil est à l'arrêt ou lorsqu'il fonctionne au ralenti et la durée de mise en régime), doivent être spécifiées.

Attention ! L'usinage de tôles minces ou d'autres structures vibrant facilement et présentant une grande surface peut entraîner des émissions sonores totales nettement supérieures (jusqu'à 15 dB) aux valeurs d'émissions sonores déclarées. Le bruit émis par ces objets doit être évité autant que possible par des mesures appropriées, telles que l'utilisation de tapis insonorisants lourds et flexibles. L'augmentation des émissions sonores doit également être prise en compte à la fois dans l'évaluation du risque d'expo-

sition au bruit et dans le choix d'une protection auditive appropriée.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Évitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

Sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélection-

née. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et / ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation / machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappareillages ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Des équipements de protection individuelle tels que des lunettes, des gants de protection, des chaussures et des vêtements de protection doivent être portés pendant le travail. Les bords coupants peuvent être très tranchants ; les toucher peut provoquer des blessures.

Utilisez des pinces ou d'autres moyens pratiques pour serrer et soutenir solidement les pièces à usiner sur une plate-forme stable. Tenez une pièce à la main ou la presser contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.

Lors de la coupe, tenez l'outil par les surfaces isolées.

Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées tout en effectuant des opérations où l'élément de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre câble. Un élément de coupe qui entre en contact avec un fil sous tension peut entraîner la mise sous tension des parties métalliques exposées de l'outil électrique et causer un choc électrique à l'opérateur.

Consignes de sécurité de charge de la batterie

Attention! Avant de charger assurez-vous que le corps du cordon d'alimentation et la prise ne sont pas fissuré et endommagé. Ne jamais utiliser une alimentation défectueuse ou endommagée et station de recharge! Pour charger les batteries Utiliser uniquement la station de charge et l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation de tout autre adaptateur pourrait provoquer un incendie ou endommager l'outil. Charger la batterie ne peut avoir lieu dans un endroit fermé, sec et protégé contre l'accès par des personnes non autorisées, en particulier les enfants. Ne pas utiliser la station de charge et l'alimentation sans surveillance constante d'un adulte! Si vous avez besoin de quitter la salle, ce qui se fait en charge, débranchez le chargeur du secteur en retirant l'alimentation de la prise électrique. Dans le cas de l'extraction d'une fumée de chargeur, l'odeur comme un suspect. Débranchez immédiatement le chargeur de la prise murale!

Perceuse - tournevis fourni avec la batterie est déchargée, donc avant de commencer le travail doit être chargé conformément à la procédure décrite ci-dessous à l'aide du bloc d'alimentation inclus et la station de charge. Les batteries Li-ion (Li - ion) ne montrent pas la soi-disant. « Effet mémoire », ce qui leur permet d'être rechargée à tout moment. Il est recommandé de décharger la batterie pendant le fonctionnement normal, puis charger à pleine capacité. Si, en raison de la nature du travail n'est pas possible à chaque fois que la batterie un tel traitement, cela devrait être fait au moins tous les quelques cycles douzaine. En aucun cas, ne doit pas décharger la batterie en court-circuitant les électrodes, parce qu'il provoque des dommages irréparables! En outre, ne pas vérifier l'état de la charge de la batterie en court-circuitant des électrodes et vérifier l'étincelle.

Stockage de la batterie

Pour prolonger la durée de vie de la batterie pour assurer des conditions de stockage appropriées. La batterie peut durer pendant environ 500 cycles à « charge - décharge ». Le bloc-batterie dans la plage de température de 0 à 30 degrés Celsius et à une humidité relative de 50%. Pour stocker la batterie pendant de longues périodes de temps, la charge à la capacité d'environ 70%. Pour un stockage prolongé, périodiquement, une fois par an, charger la batterie. Ne doit pas conduire à une décharge excessive

de la batterie, car elle raccourcit sa durée de vie et peut causer des dommages irréparables.

Au cours du stockage de la batterie déchargée progressivement, en raison de la fuite. Le processus de décharge spontanée dépend de la température de stockage, plus la température, plus le processus de décharge. Dans le cas des batteries de stockage inappropriées peuvent fuite d'électrolyte. En cas d'une fuite de déversement devrait être assurée au moyen d'un agent neutralisant, dans le cas de contact avec les yeux doivent être rincés abondamment les yeux avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin. Il est interdit d'utiliser l'outil avec une batterie endommagée.

Dans le cas de la consommation totale de la batterie, prendre à un point de collecte spécialisé pour l'élimination des déchets.

Transport des batteries

Les batteries au lithium - ion par la législation sont considérées comme des matières dangereuses. L'utilisateur peut transporter l'outil utilitaire avec la batterie et la batterie par terre eux-mêmes. Ils ne doivent pas être respectées si les conditions supplémentaires. Dans le cas des commandes de transport à des tiers (par exemple, le transport par service de messagerie) doit suivre les règles pour le transport des matières dangereuses. Avant la livraison, s'il vous plaît contacter à ce sujet avec une personne possédant les qualifications appropriées.

Il est interdit de transporter les batteries endommagées. Pour le transport de la batterie démontée doit être retirée de l'outil, les terminaux exposés à protéger, par exemple. Bande Seal. Les batteries rechargeables pour obtenir le paquet de telle sorte qu'ils ne se déplacent pas à l'intérieur du paquet pendant le transport. Il convient également de se conformer aux réglementations nationales sur le transport des matières dangereuses.

Charge de la batterie

Insérez la batterie sur la prise du chargeur (II).

Branchez le chargeur sur une prise électrique du secteur.

Un témoin lumineux situé près de la prise de la batterie indique le fonctionnement du chargeur, comme décrit dans le tableau « Indication du fonctionnement du chargeur ». Une fois la charge terminée, débranchez la fiche du bloc d'alimentation de la prise de courant. Faites glisser la batterie hors de la station de charge en appuyant sur le bouton de verrouillage de la batterie et en le maintenant enfoncé, puis faites glisser la batterie hors de la prise du chargeur.

SIGNALISATION DU FONCTIONNEMENT DU CHARGEUR

Vert	Jaune*	Rouge	État de fonctionnement
			En attente de charge
clignotement			charge
lumière continue			batterie chargée
		clignotement	surchauffe de la batterie
		lumière continue	batterie défectueuse
	clignotement		surchauffe du chargeur
	lumière continue		chargeur défectueux

*uniquement pour le modèle n° YT-828502

Batterie rechargeable

Une seule des batteries Li-Ion YATO 18 V énumérées ci-dessous peut être utilisée pour alimenter l'outil : YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 qui ne peuvent être chargés qu'avec les chargeurs YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Il est interdit d'utiliser d'autres batteries avec une tension nominale différente et ne correspondant pas à la prise de batterie de l'outil. Il est interdit de modifier la prise et/ou la batterie pour les rendre compatibles. Insérez la batterie dans son logement avec les contacts tournés vers l'intérieur de l'outil jusqu'à ce que le verrou de la batterie fonctionne. Assurez-vous que la batterie ne sort pas pendant le fonctionnement. La batterie doit être déconnectée en appuyant et en maintenant enfoncé le verrou, puis en retirant la batterie du boîtier de l'outil.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

Avertissement ! Lors de l'installation de l'équipement, débranchez l'outil de l'alimentation électrique en retirant la fiche d'alimentation.

Modification de réglage de la tête de la lame

La tête peut être réglée dans n'importe quelle position afin que la prise en main de l'outil pendant la coupe soit aussi confortable que possible. La tête peut également être réglée en quatre positions par incréments de 90° pour faciliter les coupes droites et latérales.

Pour repositionner la tête, desserrez son écrou de fixation (III). Tirez la tête vers le bas de l'outil et faites-la tourner jusqu'à la position souhaitée. Si vous devez utiliser l'un des quatre réglages par incréments de 90°, appuyez sur la tête et essayez ensuite de la tourner légèrement. Si la rotation n'est pas possible, cela signifie que la tête a été bloquée dans l'une des positions sélectionnées.

Si la tête est réglée à un angle autre que 90°, il n'est pas possible de verrouiller la rotation de la tête.
Une fois la tête positionnée, fixez-la en serrant l'écrou.

Remplacement des lames

Les lames doivent toujours être utilisées par paire.

Pour ce faire, il faut retirer les têtes de lame en dévissant complètement l'écrou de retenue (III), puis en faisant glisser la tête hors du boîtier de l'outil. Desserrez la vis de fixation de la lame mobile et faites-la glisser hors de la tige (IV). Installez une nouvelle lame mobile au même endroit et fixez-la en serrant la vis.

Dévissez les deux vis qui maintiennent la lame stationnaire (V) et retirez la lame stationnaire. Mettez une nouvelle lame fixe à sa place et fixez-la en serrant les vis.

Faites glisser la tête sur la lame mobile de manière à ce qu'elle passe complètement dans le trou de la tête, puis fixez-la en serrant l'écrou.

Attention ! Après avoir remplacé les lames, lubrifiez-les avec une huile légère pour machines, puis faites fonctionner l'outil pendant environ 30 secondes.

Les lames doivent être remplacées lorsque l'on constate une détérioration des performances de coupe. Les lames doivent également être remplacées dès que l'on observe des dommages sur celles-ci, tels que des fissures, des ébréchures ou des déformations.

UTILISATION DE L'OUTIL

Mise sous tension et mise en marche de l'outil

L'outil doit être saisi à deux mains (VI). Tenez l'outil de manière à ce que les lames n'entrent pas en contact avec un objet quelconque et actionnez l'outil à l'aide de l'interrupteur marche-arrêt. L'interrupteur marche/arrêt est doté d'un verrou de sécurité qui empêche tout démarrage accidentel de l'outil. Déplacez le verrouillage vers l'arrière de manière à ce qu'il affleure la surface de l'interrupteur marche-arrêt, puis laissez-le s'enfoncer (VII). L'interrupteur marche-arrêt ne peut pas être verrouillé en position de marche, il doit être maintenu en permanence pendant le fonctionnement.

Lorsque l'outil est mis en marche, maintenez-le dans cette position pendant environ 30 secondes, en surveillant l'apparition de tout bruit suspect, de tout bruit excessif ou de toute vibration excessive.

Si aucun signe de dysfonctionnement n'est observé, éteignez l'outil en relâchant l'appui sur l'interrupteur marche-arrêt. Le bouton se rétracte automatiquement, la lame peut encore bouger pendant un certain temps après le relâchement du bouton marche/arrêt. Ne posez l'outil qu'après l'arrêt complet de la lame.

Coupe

Attention ! La découpe ne peut être effectuée que de manière à ce que la tête soit toujours perpendiculaire au matériau à découper.

Préparez le matériau à découper. Veillez à ce que son épaisseur ne soit pas supérieure à l'épaisseur de coupe maximale de l'outil. Marquez la ligne de coupe sur le matériau. Considérez que la largeur de coupe correspondra au diamètre de la lame mobile.

Fixez le matériau à découper, par exemple avec des pinces ou des étaux. Lors de la coupe de matériaux de grande taille, veillez à ce que le matériau soit soutenu à proximité de la ligne de coupe afin que les parties à découper ne s'affaissent pas les unes vers les autres, ce qui pourrait bloquer l'outil pendant la coupe.

Enduisez la ligne de coupe d'huile légère pour machines. Cela facilitera le guidage de la cisaille et réduira l'usure des lames.

Démarrez l'outil, laissez-le atteindre sa vitesse nominale, puis appliquez-le sur le bord de la tôle à l'endroit de la ligne de coupe (VIII). Déplacez l'outil le long de la ligne de coupe en exerçant une légère pression. N'appliquez pas une pression excessive, seulement la pression nécessaire pour faire la coupe.

L'outil peut être guidé en ligne droite ou en arc de cercle. Le rayon de l'arc doit être choisi de manière à ce que l'outil puisse encore être guidé en douceur.

Si des trous sont découpés, il faut d'abord percer un trou près du bord du trou avec un diamètre tel que la tête puisse passer à travers. Commencez ensuite à couper en guidant l'outil le long du bord du trou à découper.

Attention ! Lors de la coupe de tôles ondulées ou trapézoïdales, veillez à ce que la tête soit toujours perpendiculaire à la surface à couper.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, la batterie doit être retirée de la prise du produit. À la fin des travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant l'état extérieur et en évaluant : le corps, la poignée, le fonctionnement de l'interrupteur marche-arrêt, le libre passage par les ouvertures de ventilation, les étincelles des charbons, le niveau sonore des roulements et la transmission du mouvement, le démarrage et l'uniformité du fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entraînera la perte des droits à la garantie. Toute imperfection constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un service après-vente. Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs et les capots protecteurs doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (la pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Le cesoie a batteria per lamiera sono utilizzate per il taglio rapido di lamiere in acciaio e in alluminio. Il taglio viene eseguito da due lame: una che si muove con un movimento alternativo all'interno della testa e l'altra fissata in modo permanente nella testa. È possibile eseguire tagli sia rettilinei che curvi. Grazie alla batteria ricaricabile, la cesoia può essere utilizzata senza avere un accesso continuo a una fonte di alimentazione.

Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile elettrico dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questo utensile leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

Il prodotto viene fornito completo e non richiede assemblaggio. Il prodotto YT-82398 viene fornito con: una batteria, una stazione di ricarica (un caricabatterie). Il prodotto YT-82399 non include né batteria né stazione di ricarica.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-82398, YT-82399
Tensione di esercizio	[V]	18 DC
Frequenza di taglio	[min ⁻¹]	1600
Spessore massimo di taglio	[mm]	215
acciaio	[mm]	1,2
ferro	[mm]	1,6
alluminio	[mm]	2,5
Livello di rumore		
- pressione sonora	[dB]	88,0 ± 3,0
- potenza L_{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Livello di vibrazioni	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Grado di protezione		IPX0
Peso	[kg]	1,8
Tipo di batteria		Li-Ion
Capacità della batteria*	[Ah]	4
Caricabatterie*		
Tensione di entrata	[V]	220 – 240~
Frequenza di rete	[Hz]	50 / 60
Tensione di uscita	[V]	21,5 DC
Corrente di uscita	[A]	4,5
Tempo di ricarica**	[h]	1

* solo nei modelli dotati di batteria e caricabatterie.

** il tempo di ricarica specificato vale solo per la batteria con la capacità indicata nella tabella

Il valore di emissione sonora dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore di emissione sonora dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato è stato misurato con il metodo di prova standard e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Il valore delle vibrazioni totale dichiarato può essere utilizzato nella valutazione iniziale dell'esposizione. Attenzione! Le emissioni di vibrazioni durante l'utilizzo dell'utensile possono differire dal valore dichiarato, a seconda del modo in cui l'utensile viene utilizzato.

Attenzione! Devono essere specificate le misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basano su una valutazione dell'esposizione nelle condizioni d'uso reali (comprese tutte le parti del ciclo di lavoro, come per esempio il tempo di inattività dell'utensile o di funzionamento al minimo e il tempo di attivazione).

Attenzione! La lavorazione di lamiere sottili o di altre strutture ad ampia superficie, che si mettono facilmente in vibrazione, può comportare emissioni acustiche totali notevolmente superiori (fino a 15 dB) ai valori di emissione acustica dichiarati. Per quanto possibile, impedire l'emissione del suono da tali oggetti con misure adeguate, come l'uso di tappeti fonoassorbenti pesanti e flessibili. L'aumento delle emissioni acustiche deve essere preso in considerazione sia nella valutazione del rischio di esposizione al rumore che nella scelta di un'adeguata protezione dell'udito.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.
Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un'lettura futura.

Il termine „elettro utensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettro utensili messe / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettro utensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettro utensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunghe adatte all'utilizzo fuori dagli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettro utensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile / macchina. Non utilizzare l'elettro utensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione “disinserito” prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione „on” si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettro utensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettro utensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettro utensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettro utensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettro utensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettro utensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura / macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettro utensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettro utensile / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettrodomestici / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrodomestici / macchine e accessori. Controllare che l'elettrodomestico / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodomestico / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrodomestico / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrodomestici / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrodomestico / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrodomestico.

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

Durante il lavoro è necessario indossare dispositivi di protezione individuale, come protezione degli occhi, guanti di protezione, calzature e indumenti protettivi. I bordi del taglio possono essere molto affilati; toccarli può causare lesioni.

Utilizzare morsetti o altri mezzi pratici per fissare e sostenere in modo sicuro i pezzi da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo da lavorare a mano o premuto contro il proprio corpo lo rende instabile e può portare ad una perdita di controllo.

Durante il taglio, tenere l'utensile per le superfici isolate.

Tenere l'elettrodomestico per le sue superfici di presa isolate durante le operazioni in cui l'elemento di taglio può venire a contatto con il cablaggio nascosto o con il proprio cavo. Un elemento di taglio che entra in contatto con un filo sotto tensione può causare la tensione delle parti metalliche esposte dell'elettrodomestico e può causare scosse elettriche all'operatore.

Istruzioni di sicurezza per caricamento della batteria

Attenzione! Prima di iniziare il caricamento assicurarsi se il corpo dell'alimentatore, i cavi e la spina non siano rotti o danneggiati. È vietato usare il caricabatteria e l'alimentatore danneggiati o malfunzionanti. Per caricare la batteria è ammesso di usare solo il caricabatterie e l'alimentatore in dotazione. L'utilizzo di un altro tipo di alimentatore può provocare incendio o danneggiamento dello strumento. La ricarica della batteria può avvenire solo in locale chiuso, asciutto e protetto contro l'accesso di persone non autorizzate e soprattutto dei bambini. Non utilizzare la caricabatteria e l'alimentatore senza una costante supervisione di un adulto! Nel caso di dover lasciare il locale in cui avviene la ricarica, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente staccando il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Nel caso in cui dal caricabatteria fuoriesca l'odore di fumo, è necessario disconnettere immediatamente la spina del caricatore dalla presa di corrente!

Il trapano avvitatore viene fornito con la batteria scarica pertanto prima di iniziare il lavoro è indispensabile caricarla seguendo la procedura sotto descritta utilizzando a tale scopo l'alimentatore e il caricabatteria in dotazione. Le batterie tipo Li-ion (agli ioni di litio) non hanno "effetto di memoria" il che permette di ricaricarle in ogni momento. Tuttavia, è consigliabile scaricare la batteria durante un funzionamento normale e quindi di ricaricare la sua piena capacità. Se a causa della natura del lavoro non è possibile adottare questo sistema, allora lo si dovrebbe fare almeno ogni qualche ciclo di lavoro. In ogni caso, è vietato scaricare le batterie portando gli elettrodi in cortocircuito dato che tale operazione provoca danni irreversibili! Non è consentito di verificare lo stato di carica della batteria cortocircuitando gli elettrodi e verificando le scintille.

Conservazione della batteria

Per prolungare la durata della batteria occorre garantire le corrette condizioni di conservazione. La batteria dura per circa 500 cicli di "carico-scarico". La batteria deve essere conservata a temperatura da 0 a 30 gradi centigradi, con l'umidità relativa pari al 50%. Per conservare la batteria per un periodo più lungo, è necessario caricarla fino al 70% della sua capacità. In caso di una conservazione prolungata, è raccomandato di ricaricare periodicamente la batteria. Non portare ad una scarica eccessiva della batteria, poiché ciò riduce la sua vita e può causare danni irreversibili.

Durante la conservazione della batteria essa si scaricherà gradualmente per l'effetto della perdita di elettricità. Il processo di scarico spontaneo dipende dalla temperatura di conservazione: più la temperatura è elevata, più veloce è il processo. Nel caso di una conservazione impropria, si può avere una fuoriuscita di elettrolito. In caso di perdita, contenere il versamento con un neutralizzante; in caso di contatto dell'elettrolito con gli occhi, sciacquare con acqua ed immediatamente contattare un medico.

Non utilizzare lo strumento con una batteria danneggiata.

Nel caso di una totale scarica della batteria si deve portarla presso un punto specializzato in smaltimento di questo tipo di rifiuti.

Trasporto delle batterie

Le batterie ai ioni di litio, in conformità alle norme di legge, vanno trattate come materiali pericolosi. L'utente dell'utensile può trasportare l'utensile con la batteria oppure solo le batterie per terra. In tal caso non è necessario soddisfare gli altri requisiti. Nel caso di affido del trasporto a terzi (ad esempio, spedizione via corriere) procedere secondo le disposizioni relative al trasporto di

merci pericolose. Prima della spedizione, contattare la persona qualificata.

È vietato trasportare le batterie danneggiate. Per la durata del trasporto sfilare le batterie smontate dall'utensile, proteggere i contatti esposti, ad esempio, sigillando con il nastro isolante. Proteggere le batterie nella confezione in modo tale da bloccare il loro spostamento all'interno della confezione durante il trasporto. Inoltre, rispettare le norme nazionali sul trasporto di merci pericolose.

Ricarica della batteria

Inserire la batteria nella stazione di ricarica (II).

Collegare il caricabatterie ad una presa di corrente.

Vicino alla presa della batteria è presente una spia che indica il funzionamento del caricabatterie, come descritto nella tabella "Segnalazione di funzionamento del caricabatterie". Al termine della ricarica, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Estrarre la batteria dalla stazione di ricarica tenendo premuto il pulsante di chiusura della batteria, quindi estrarre la batteria dalla stazione di ricarica.

SEGNALAZIONE DI FUNZIONAMENTO DEL CARICABATTERIE

Colore verde	Colore giallo*	Colore rosso	Stato di funzionamento
			in attesa della ricarica
lampeggiamento			caricamento
luce continua			batteria caricata
		lampeggiamento	surriscaldamento della batteria
		luce continua	batteria difettosa
	lampeggiamento		surriscaldamento del caricabatterie
	luce continua		caricabatterie difettoso

*solo per il modello n. YT-828502

Batteria di alimentazione

Solo una delle seguenti batterie agli ioni di litio YATO da 18 V può essere utilizzata per alimentare l'utensile: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 che possono essere caricati solo con i caricabatterie YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. È vietato utilizzare altre batterie con una tensione nominale diversa e non adatte al vano di alloggiamento della batteria dell'attrezzo. È vietato manomettere il vano di alloggiamento e/o la batteria per adattarlo l'uno all'altra.

Inserire la batteria nel vano di alloggiamento con i contatti rivolti verso l'interno dell'utensile e verso il basso fino all'innesto del fermo della batteria. Assicurarsi che la batteria non scivoli fuori durante il funzionamento. La batteria può essere rimossa premendo e tenendo premuto il fermo e poi estraendo la batteria dall'alloggiamento dell'utensile.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

Attenzione! Durante l'installazione degli accessori, scollegare l'utensile dalla rete elettrica togliendo la spina dalla presa a muro.

Modifica della posizione della testa della lama

La testa può essere posta in qualsiasi posizione in modo che la presa dell'utensile durante il taglio sia il più confortevole possibile. La testa può essere posta in quattro posizioni ogni 90° per facilitare il taglio dritto e laterale.

Per riposizionare la testa, allentare il dado di fissaggio (III). Tirare la testa verso il basso dell'utensile e ruotarla nella posizione desiderata. Se è necessario utilizzare una delle quattro impostazioni ogni 90°, premere la testa verso il basso e poi provare a ruotarla leggermente. Se la rotazione non è possibile, significa che la testa è stata bloccata in una delle posizioni selezionate. Se la testa è posizionata ad un angolo diverso da 90°, non è possibile bloccare la sua rotazione.

Quando la testa è posizionata, fissarla stringendo il dado.

Sostituzione delle lame

Le lame devono essere sostituite sempre in coppia.

A tale scopo, le teste delle lame devono essere smontate svitando completamente il dado di fissaggio (III) e facendo quindi rimuovere la testa dall'alloggiamento dell'utensile. Allentare la vite di fissaggio della lama mobile e sfilare dal supporto (IV). Installare la nuova lama mobile nello stesso posto e fissarla stringendo la vite.

Svitare le due viti che tengono la lama fissa (V) e rimuovere la lama fissa. Inserire una nuova lama fissa al suo posto e fissarla stringendo le viti.

Far scorrere la testa sulla lama mobile in modo che passi completamente attraverso il foro della testa, quindi fissarla stringendo il dado.

Attenzione! Dopo aver sostituito le lame, lubrificarle con un leggero olio per macchine far funzionare l'utensile per circa 30

secondi.

Le lame devono essere sostituite quando si osserva la degradazione delle prestazioni di taglio. Le lame devono essere sostituite ogni volta che si notano danni, come crepe, scheggiature o deformazioni.

LAVORARE CON L'UTENSILE

Accensione e messa in funzione dell'utensile

L'utensile deve essere afferrato con entrambe le mani (VI). Tenere le lame in modo che non entrino in contatto con alcun oggetto e azionare l'utensile con il pulsante di accensione. Il pulsante di accensione è dotato di un blocco di sicurezza per evitare accensioni accidentali dell'attrezzo. Spostare il dispositivo di blocco all'indietro in modo che sia a filo con la superficie del pulsante di accensione e quindi sia possibile premerlo (VII). Il pulsante di accensione non può essere bloccato in posizione di accensione; durante il funzionamento deve essere sempre tenuto premuto.

Una volta avviato l'utensile, mantenerlo in questa posizione per circa 30 secondi, verificando che non vi siano rumori sospetti o eccessivi oppure vibrazioni eccessive.

Se non si notano segni di malfunzionamento, spegnere l'utensile rilasciando il pulsante di accensione. Il pulsante si ritrae automaticamente, però la lama può ancora muoversi per qualche tempo dopo il rilascio del pulsante di accensione.

Non riporre l'utensile, finché la lama non si è fermata completamente.

Taglio

Attenzione! Il taglio può essere eseguito solo in modo che la testa sia sempre perpendicolare al materiale da tagliare.

Preparare il materiale da tagliare. Assicurarsi che il suo spessore non sia superiore allo spessore massimo di taglio dell'utensile. Segnare la linea di taglio sul materiale. Occorre tener conto del fatto che la larghezza di taglio corrisponderà al diametro della lama mobile.

Fissare il materiale tagliato, ad esempio con morsetti o morse. Quando si tagliano materiali di grandi dimensioni, assicurarsi che il materiale sia sostenuto vicino alla linea di taglio, in modo che le parti da tagliare non si spostino l'una verso l'altra, causando l'inceppamento dell'utensile durante il taglio.

Lubrificare la linea di taglio con un leggero olio per macchine. In questo modo sarà più facile guidare le cesoie e ridurre l'usura delle lame.

Avviare l'utensile, lasciare che raggiunga la velocità nominale e quindi applicarlo al bordo della lamiera nel punto della linea di taglio (VIII). Spostare l'utensile lungo la linea di taglio, esercitando una leggera pressione. Non applicare una pressione eccessiva, ma solo quella necessaria per eseguire il taglio.

L'utensile può essere guidato in linea retta o lungo linee curve. Il raggio di curvatura deve essere selezionato in modo che l'utensile possa essere guidato senza problemi.

Se si praticano dei fori, è necessario effettuare prima un foro vicino al bordo del foro con un diametro tale da consentire di far passare la testa attraverso tale foro. Quindi iniziare il taglio, guidando l'utensile lungo il bordo del foro da tagliare.

Attenzione! Quando si tagliano lamiere ondulate o trapezoidali, assicurarsi che la testa sia sempre perpendicolare alla superficie da tagliare.

MANUTENZIONE E ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di effettuare regolazioni, riparazioni o manutenzioni rimuovere la batteria dalla presa del prodotto. Al termine dei lavori, verificare le condizioni tecniche dell'elettroutensile mediante ispezione e valutazione esterna del corpo e dell'impugnatura, del funzionamento del pulsante di accensione elettrico, della permeabilità delle fessure di ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici supplementari né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza. Dopo aver finito l'utilizzo pulire il corpo, le fessure di ventilazione, gli interruttori e i coperchi, ad esempio con un getto d'aria (con una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza utilizzare prodotti chimici o liquidi per la pulizia. Pulire gli utensili e le impugnature con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

Accu bliksscharen worden gebruikt voor het snel knippen van stalen en aluminium platen. Het snijden gebeurt met twee messen, één heen en weer bewegend in de kop en het andere vast in de kop. Zowel recht als gebogen snijden is mogelijk. Dankzij de accuvoeding kan de schaar gebruikt worden zonder dat u constant toegang tot een stroombron heeft.

De juiste, betrouwbare en veilige werking van het elektrische gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u met het gereedschap gaat werken de volledige handleiding door en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

Het product wordt compleet verkocht en hoeft niet in elkaar te worden gezet. Bij het product YT-82398 worden geleverd: een oplaadbare accu en een oplaadstation (lader). Het product YT-82399 bevat geen accu en laadstation.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-82398, YT-82399
Bedrijfsspanning	[V]	18 DC
Snijfrequentie	[min ⁻¹]	1600
Maximale snijdikte	[mm]	215
staal	[mm]	1,2
ijzer	[mm]	1,6
aluminium	[mm]	2,5
Geluidsniveau		
- geluidsdruk	[dB]	88,0 ± 3,0
- vermogen L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Trillingsniveau	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Beschermingsgraad		IPX0
Gewicht	[kg]	1,8
Accu-type		Li-Ion
Accu-capaciteit*	[Ah]	4
Lader*		
Ingangsspanning	[V]	220 – 240~
Netwerfrequentie	[Hz]	50 / 60
Uitgangsspanning	[V]	21,5 DC
Uitgangsstroom	[A]	4,5
Oplaatdijdt**	[h]	1

* alleen op modellen die zijn uitgerust met een accu en een lader

** De opgegeven laadtijd geldt alleen voor de accu met de in de tabel vermelde capaciteit

De opgegeven geluidsemissiewaarde is gemeten volgens een standaardtestmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven geluidsemissiewaarde kan worden gebruikt bij de initiële beoordeling van de blootstelling.

De aangegeven totale trillingswaarde is gemeten met behulp van de standaard testmethode en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. De opgegeven totale trillingswaarde kan worden gebruikt bij de eerste beoordeling van de blootstelling.

Opgelet! De trillingsemissie tijdens het gebruik van het gereedschap kan afwijken van de opgegeven waarde, afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

Opgelet! Er moeten veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener worden gespecificeerd, die gebaseerd zijn op een beoordeling van de blootstelling onder reële gebruiksomstandigheden (met inbegrip van alle onderdelen van de bedrijfsfscyclus, zoals de tijd dat het gereedschap wordt uitgeschakeld of stationair draait en de activeringstijd).

Opgelet! Het bewerken van dunne metalen platen of andere gemakkelijk trillende structuren met een groot oppervlak kan resulteren in totale geluidsemissies die aanzienlijk hoger liggen (tot 15 dB) dan de opgegeven geluidsemissiewaarden. Geluidsemissie van dergelijke objecten moet zoveel mogelijk worden voorkomen door passende maatregelen, zoals het gebruik van zware, flexibele geluidsisolatiematten. Er moet ook rekening worden gehouden met verhoogde geluidsemissies, zowel bij het beoordelen

van het risico op blootstelling aan lawaai als bij het kiezen van de juiste gehoorbescherming.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotoestellen / machines in een omgeving van vergrote ontplofingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gassen of dampen te werken. Elektrotoestellen / machines generen vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe. Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotoestellen / machines te gebruiken.

Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam vergroot het risico op elektrocutie. Stel elektrotoestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht. Water en vocht die binnen het elektrotoestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstremgeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt. Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrotoestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedingsspanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrotoestel / machine. Gebruik het elektrotoestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld“ staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrotoestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrotoestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrotoestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld“ bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrotoestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrotoestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan. Dit zal een betere controle over het elektrotoestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrotoestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt werden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrotoestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrotoestel / machine

Overbelast elektrotoestel / machine niet. Gebruik het elektrotoestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing.

Een geschikt elektrotoestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde

belasting wordt.

Gebruik het elektrotoestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt. Het elektrotoestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrotoestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrotoestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slaan.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrotoestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrotoestel / machine niet gebruiken. Elektrotoestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrotoestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrotoestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrotoestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrotoestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrotoestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrotoestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrotoestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrotoestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals oogbescherming, beschermende handschoenen, schoeisel en beschermen de kleding moeten tijdens het werk worden gedragen. De snijranden kunnen zeer scherp zijn; aanraking kan letsel veroorzaken.

Gebruik klemmen of andere praktische middelen om werkstukken stevig vast te klemmen en te ondersteunen op een stabiel platform. Een werkstuk met de hand vasthouden of tegen uw lichaam gedrukt, maakt het onstabiel en kan leiden tot verlies van controle.

Houd het gereedschap bij het snijden vast aan de geïsoleerde oppervlakken.

Houd het elektro-gereedschap bij zijn geïsoleerde greepvlakken vast tijdens werkzaamheden waarbij het snijelement in contact kan komen met verdeckte bedrading of met de eigen kabel. Een snij-element dat in contact komt met een stroomdraad kan ervoor zorgen dat de blootgestelde metalen onderdelen van het elektrische apparaat onder spanning komen te staan en kan elektrische schokken veroorzaken voor de gebruiker.

Veiligheidsinstructies betreffende het laden van de accu

Opgelet! Vooral eer te beginnen met laden, controleer of het corpus van de voeding, het netsnoer en de stekker geen barsten of beschadigingen vertonen. Het is verboden om een defecte of beschadigde laadstation of voeding te gebruiken. Om accu te laden, mogen enkel de meegeleverde laadstation en voeding worden gebruikt. Gebruik van een andere voeding kan brand of beschadiging veroorzaken. Het laden mag enkel plaatsvinden in een gesloten, droge ruimte waarvan de toegang tot beveiligd is tegen onbevoegden, vooral kinderen. Het is verboden om de lader en de voeding te gebruiken zonder toezicht van een volwassene! Indien het nodig is om de ruimte, waarin het opladen plaatsvindt, te verlaten, dan dient de stekker van de stroom te worden ontkoppeld. In geval er rook of een verdachte geur enz. uit de lader vrijkomt, dan dient de stekker uit het stopcontact onmiddellijk te worden uitgetrokken!

De boorschroevendraaier wordt met een lege accu meegeleverd, daarom alvorens met het werk te beginnen, dient ze te worden opgeladen met behulp van de meegeleverde lader en voeding volgens de hieronder vermelde procedure. Accu's van het type Li-ion (lithium – ion) vertonen geen zogenaamde „geheugeneffect“ wat toelaat om ze op het even welk moment op te laden. Het is echter raadzaam om de accu volledig te ontladen tijdens de normale werking en vervolgens haar volledig op te laden. Indien zulke gebruikswijze van de accu niet altijd mogelijk is wegens de aard van de te verrichten werkzaamheden, dient de accu op deze wijze ten minste 1 keer per enkele of tientallen cycli te worden gebruikt. In geen geval mogen de accu's te worden ontladen waarbij elektroden met elkaar worden verbonden, omdat dit onomkeerbare schade zal veroorzaken! Het is ook verboden de oplaadstatus van de accu te controleren door elektroden te verbinden of vonkontsteking te checken.

Opslag van accu

Om de levensduur van de accu te verlengen, dient ze op een plaats met geschikte omstandigheden te worden opgeslagen. De

accu heeft een levensduur van ongeveer 500 „laden – ontladen“-cycli. De accu dient in een temperatuur van 0 tot 30 graden Celsius bij een relatieve luchtvochtigheid van 50% te worden bewaard. Om de accu gedurende een lange periode op te slagen, dient ze te worden opgeladen tot ongeveer 70 % van haar capaciteit. In geval van opslag gedurende een langere periode, dient de accu ten minste 1 keer per jaar te worden opgeladen. Het is raadzaam om de accu buitensporig niet te ontladen, omdat dat haar levensduur verkort en onomkeerbare schade kan veroorzaken.

Tijdens de opslag zal de accu zich geleidelijk ontladen wegens lekkage. Het ontladingsproces is afhankelijk van de opslagtemperatuur, hoe hoger de temperatuur hoe sneller de accu zich zal ontladen. In geval van slechte accuopslag kan dit leiden tot lekkage van elektrolyt. In geval van elektrolytlekkage dient het lek met behulp van een neutraliserend middel te worden beveiligd. In geval dat de elektrolyt in contact met de ogen komt, dienen ze uitvoerig met water te worden gespoeld en vervolgens geconsulteerd te worden met de arts. **Het is verboden het toestel met een beschadigde accu te gebruiken.**

Wanneer de accu verbruikt is, dient deze naar een containerpark voor afvalverwerking te worden gebracht.

Transport van accu's

Lithium-ionenaccu's worden volgens de wetgeving als gevaarlijke materialen beschouwd. De gebruiker van het toestel mag het toestel met de accu alsook enkel de accu's zelf over land transporteren. Dan hoeven de bijkomende voorwaarden niet te worden vervuld. In geval het transport wordt uitgevoerd via derden (bvb. zending via koerier) dan dient de wetgeving betreffende het vervoer van gevaarlijke materialen te worden opgevolgd. Alvorens de zending wordt uitgevoerd dient in deze kwestie contact te worden opgenomen met een daarvoor opgeleide persoon.

Het is verboden om beschadigde accu's te vervoeren. Vóór het transport dienen de gedemonteerde accu's uit het toestel te worden verwijderd en de blootliggende contacten te worden beveiligd, bvb. beveiligen door middel van isolatietape. De accu's dienen op zulke wijze in de verpakking te worden beveiligd zodat ze zich niet verplaatsen tijdens het transport. De nationale wetgeving betreffende het vervoer van gevaarlijke materialen dient ook te worden nageleefd.

Accu opladen

Schuif de accu in de oplaadbus (II).

Steek de lader in een stopcontact.

Er bevindt zich een indicatielampje bij de accuaansluiting om de werking van de lader aan te geven, zoals beschreven in de tabel „Indicatie werking lader“. Haal de stekker van de adapter uit het stopcontact als het opladen klaar is. Schuif de batterij uit het laadstation door de vergrendelknop van de batterij ingedrukt te houden en schuif de batterij vervolgens uit de laadaansluiting.

SIGNALERING LADERBEDIENING

Groene kleur	Geel*	Rood	Status van het werk
			wachtend om te worden opgeladen
pulseren			Laden
continu licht			batterij opgeladen
		pulseren	oververhitting van de batterij
		continu licht	defecte batterij
	pulseren		oververhitting van de lader
	continu licht		lader defect

*alleen voor modelnr. YT-828502

Oplaadbare accu

Slechts één van de vermelde YATO 18 V Li-Ion accu's kan worden gebruikt voor de stroomvoorziening: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 die alleen kunnen worden opgeladen met YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 opladers. Het is verboden om andere accu's te gebruiken met een andere nominale spanning en die niet overeenkomen met de accu-contactdoos van de grasmaaier. Het is verboden om het stopcontact en/of de accu te vervangen om ze in elkaar te passen.

Steek de accu in het stopcontact met de contacten naar de binnenkant van het apparaat gericht totdat de vergrendeling van de accu vastklikt. Controleer of de accu niet losraakt tijdens het gebruik. Maak de accu los door de vergrendeling ingedrukt te houden en vervolgens de accu uit de behuizing van het apparaat te schuiven.

VOORBEREIDING OP HET WERK

Waarschuwing! Tijdens de installatie van onderdelen van de uitrusting koppelt u het gereedschap los van de voeding door de stekker uit het stopcontact te trekken.

De instelling van de meskop wijzigen

De kop kan in elke stand worden gezet, zodat de grip op het gereedschap tijdens het snijden zo comfortabel mogelijk is. De kop kan ook in vier standen worden versteld in stappen van 90° om recht en zijwaarts snijden te vergemakkelijken.

Om de kop te verplaatsen, draait u de borgmoer (III) los. Trek de kop van het gereedschap naar beneden en draai in de gewenste positie. Als u een van de vier instellingen in stappen van 90° moet gebruiken, drukt u de kop omlaag en probeert u hem vervolgens iets te draaien. Als draaien niet mogelijk is, betekent dit dat de kop in een van de geselecteerde posities is vergrendeld. Als de kop in een andere hoek dan elke 90° is ingesteld, is het niet mogelijk de rotatie van de kop te vergrendelen. Zodra de kop is geplaatst, zet u hem vast door de moer aan te draaien.

Vervanging van het blad

De bladen moeten altijd paarsgewijs worden vervangen.

Daartoe moeten de koppen van de bladen worden verwijderd door de borgmoer (III) volledig los te draaien en de kop vervolgens uit het gereedschapshuis te schuiven. Draai de schroef los waarmee het bewegende mes vastzit en schuif het uit de schacht (IV). Installeer een nieuw beweegbaar blad op dezelfde plaats en zet het vast door de schroef aan te draaien.

Draai beide schroeven los waarmee het vaste mes (V) is bevestigd en verwijder het vaste mes. Plaats een nieuw niet-bewegend blad op zijn plaats en zet het vast door de schroeven aan te draaien.

Schuif de kop op het beweegbare blad zodat het volledig door het gat in de kop gaat, en zet het vast door de moer aan te draaien.

Opgelet! Na het vervangen van de bladen smeert u ze in met lichte machineolie en laat u het gereedschap ongeveer 30 seconden draaien.

Bladen moeten worden vervangen wanneer de snijprestaties verslechteren. Bladen moeten ook worden vervangen wanneer er schade wordt geconstateerd, zoals scheuren, afschlijffing of vervorming.

WERKEN MET HET GEREEDSCHAP

Het gereedschap activeren en starten

Het gereedschap moet met beide handen worden vastgehouden (VI). Houd de messen zo dat ze niet in contact komen met een voorwerp en bedien het gereedschap met de schakelaar. De aan/uit-schakelaar heeft een veiligheidsvergrendeling om te voorkomen dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Beweeg de vergrendeling naar achteren zodat deze gelijk ligt met het oppervlak van de schakelaar en laat deze vervolgens indrukken (VII). De schakelaar kan niet in de aan-stand worden vergrendeld; hij moet tijdens het gebruik vastgehouden worden.

Wanneer het gereedschap is opgestart, houdt u het ongeveer 30 seconden in deze stand en let u op verdachte geluiden, overmatig lawaai of overmatige trillingen.

Als er geen tekenen van storing worden waargenomen, schakelt u het apparaat uit door de druk op de schakelaar los te laten. De knop trekt automatisch in, het blad kan nog enige tijd bewegen nadat de schakelaar is losgelaten.

Leg het gereedschap pas neer wanneer het blad volledig tot stilstand is gekomen.

Snijden

Opgelet! Het snijden mag alleen zodanig worden uitgevoerd dat de kop altijd loodrecht op het te snijden materiaal staat.

Bereid het te snijden materiaal voor. Zorg ervoor dat de dikte ervan niet groter is dan de maximale snijdikte van het gereedschap. Markeer de snijlijn op het materiaal. Bedenk dat de snijbreedte overeenkomt met de diameter van het beweegbare blad.

Zet het gesneden materiaal vast met bijvoorbeeld klemmen of bankschroeven. Zorg er bij het snijden van grote materialen voor dat het materiaal dicht bij de snijlijn wordt ondersteund, zodat de te snijden delen niet naar elkaar toe zakken, waardoor het gereedschap tijdens het snijden kan vastlopen.

Bestrijk de snijlijn met lichte machineolie. Dit maakt het gemakkelijker om de schaar te leiden en vermindert de slijtage van de bladen.

Start het gereedschap, laat het zijn nominale snelheid bereiken en breng het vervolgens aan op de rand van de plaat op het punt van de snijlijn (VIII). Beweeg het gereedschap langs de snijlijn door lichte druk uit te oefenen. Oefen geen overmatige druk uit, alleen de druk die nodig is om de snede te maken.

Het gereedschap kan in een rechte lijn of in een boog worden geleid. De straal van de boog moet zo worden gekozen dat het gereedschap nog soepel kan worden geleid.

Als er gaten worden gemaakt, moet er eerst een gat worden geboord bij de rand van het gat met een zodanige diameter dat de kop erdoor kan. Begin dan te snijden door het gereedschap langs de rand van het te snijden gat te leiden.

Opgelet! Bij het snijden van golvende of trapeziumvormige platen moet u ervoor zorgen dat de kop altijd loodrecht op het te snijden oppervlak staat.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

LET OP! De accu moet uit het stopcontact worden verwijderd voordat er aanpassingen, onderhoud of reparaties worden uitgevoerd. Na voltooiing van de werkzaamheden moet de technische staat van het elektrisch gereedschap worden gecontroleerd door externe inspectie en evaluatie van: lichaam en handvat, werking van de elektrische schakelaar, doorlaatbaarheid van de ventilatiesleuven, vonken van borstels, geluid van lagers en tandwielkasten, opstarten en uniformiteit van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele geconstateerde onregelmatigheden tijdens de inspectie of tijdens het werk zijn een signaal om reparaties uit te voeren in het servicecentrum. Na gebruik moeten de behuizing, ventilatiesleuven, schakelaars en afschermingen worden gereinigd, bijv. met een luchtstraal (niet meer dan 0,3 MPa), een borstel of een droge doek zonder chemicaliën of reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschappen en handvatten met een droge schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Το λαμαρινοψάλιδο λαμαρίνας χρησιμοποιείται για τη γρήγορη κοπή φύλλων χάλυβα και αλουμινίου. Η κοπή πραγματοποιείται από δύο λεπίδες, η μία κινείται παλινδρομικά στο εσωτερικό της κεφαλής και η άλλη είναι εγκαταστημένη σταθερά στην κεφαλή. Είναι δυνατή τόσο η ευθεία όσο και η καμπύλη κοπή. Χάρη στο ψαλίδι που λειτουργεί με μπαταρία, μπορείτε να εργάζεστε χωρίς συνεχή πρόσβαση σε πηγή τροφοδοσίας.

Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, τότε:

Πριν ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Το προϊόν προμηθεύεται στην πλήρη κατάσταση και δεν απαιτεί καμία συναρμολόγηση. Μαζί με το προϊόν YT-82398 παρέχονται τα εξής: μπαταρία και σταθμός φόρτισης (φορτιστής). Το προϊόν YT-82399 δεν περιλαμβάνει μπαταρία και σταθμό φόρτισης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-82398, YT-82399
Τάση λειτουργίας	[V]	18 DC
Συχνότητα κοπής	[min ⁻¹]	1600
Μέγιστο πάχος κοπής	[mm]	215
ασάλι	[mm]	1,2
σίδερο	[mm]	1,6
αλουμίνιο	[mm]	2,5
Επίπεδο θορύβου		
- ηχητική πίεση	[dB]	88,0 ± 3,0
- ισχύς L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Επίπεδο κραδασμών	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Βαθμός προστασίας		IPX0
Βάρος	[kg]	1,8
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Χωρητικότητα μπαταρίας*	[Ah]	4
Φορτιστής*		
Τάση εισόδου	[V]	220 – 240~
Συχνότητα δικτύου	[Hz]	50 / 60
Τάση εξόδου	[V]	21,5 DC
Ρεύμα εξόδου	[A]	4,5
Χρόνος φόρτισης**	[h]	1

* μόνο σε μοντέλα εξοπλισμένα με μπαταρία και φορτιστή

** ο υποδεικνυόμενος χρόνος φόρτισης ισχύει μόνο για την μπαταρία με τη χωρητικότητα που αναφέρεται στον πίνακα

Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Η δηλωμένη συνολική τιμή δονήσεων μετρήθηκε με τη στάνταρ μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί με σκοπό τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η συνολική δηλωμένη τιμή δονήσεων μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην εισαγωγική αξιολόγηση της έκθεσης.

Προσοχή! Η εκπομπή δονήσεων κατά την εργασία με τη συσκευή μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης της συσκευής.

Προσοχή! Πρέπει να ορίσετε τα μέτρα ασφαλείας που έχουν ως σκοπό την προστασία του χειριστή και βασίζονται στην αξιολόγηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (συμπεριλαμβανομένων όλων των φάσεων του κύκλου εργασίας, όπως για παράδειγμα χρόνος κατά τον οποίο το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί με την αδρανή ταχύτητα καθώς και η διάρκεια κατά την οποία είναι ενεργό).

Προσοχή! Η επεξεργασία λεπτών μεταλλικών φύλλων ή άλλων εύκολα δονήσιμων κατασκευών με μεγάλη επιφάνεια μπορεί να οδηγήσει σε συνολικές εκπομπές θορύβου σημαντικά υψηλότερες (έως και 15 dB) από τις δηλωμένες τιμές εκπομπών θορύβου. Ο ήχος που εκπέμπεται από τα αντικείμενα αυτά πρέπει να αποτρέπεται όσο το δυνατόν περισσότερο με κατάλληλα μέτρα, όπως

η χρήση βαρέων, εύκαμπτων ηχομονωτικών χαλιών. Οι αυξημένες εκπομπές θορύβου πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη τόσο κατά την αξιολόγηση του κινδύνου έκθεσης σε θόρυβο όσο και κατά την επιλογή της κατάλληλης προστασίας της ακοής.

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπεται στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσεως. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντλιοσθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασήκωσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης

κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάσουν τα κινούμενα μέρη του.

Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδέεται με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειριζόσαστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε η πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείστε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορεί να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα.

Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να φοράτε ατομικά προστατευτικά μέσα, όπως την προστασία των ματιών, προστατευτικά γάντια, υποδήματα και προστατευτικό ρουχισμό. Οι ακμές κοπής μπορεί να είναι πολύ αιχμηρές - το άγγιγμά τους μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Χρησιμοποιήστε σφινγκήρες ή άλλη πρακτική μέθοδο για να σφίξετε και να στηρίξετε με ασφάλεια τα τεμάχια εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Κρατώντας το τεμάχιο με το χέρι ή πιέζοντας το με το σώμα σας το καθιστά ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Κατά την κοπή, να κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες.

Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής κατά την εκτέλεση εργασιών όπου το στοιχείο κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο. Το στοιχείο κοπής που έρχεται σε επαφή με έναν ενεργό καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου να βρεθούν υπό τάση και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Οδηγίες ασφαλούς φόρτισης συσσωρευτή

Προσοχή! Πριν την έναρξη φόρτισης βεβαιωθείτε πως ο κορμός του φορτιστή, ο αγωγός και το φις δεν φέρουν ρωγμές και φθορές. Απαγορεύεται η χρήση σταθμού φόρτισης που δεν είναι σε άρτια κατάσταση ή που έχει φθορές! Για την φόρτιση συσσωρευτών επιτρέπεται αποκλειστικά η χρήση του σταθμού φόρτισης και του τροφοδοτικού που περιλαμβάνονται στο σετ. Η χρήση άλλου τροφοδοτικού ενδέχεται να προκαλέσει φωτιά ή την καταστροφή του εργαλείου. Η φόρτιση του συσσωρευτή μπορεί να

πραγματοποιείται αποκλειστικά σε χώρο κλειστό, ξηρό και προστατευμένο από πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων ειδικά παιδιών. Απαγορεύεται η χρήση του σταθμού φόρτισης και του τροφοδοτικού χωρίς την επίβλεψη ενήλικου! Σε περίπτωση υποχρέωσης απομάκρυνσης από τον χώρο στον οποίο πραγματοποιείται η φόρτιση, θα πρέπει να αποσυνδέσετε τον φορτιστή από το δίκτυο ηλεκτρισμού με την απομάκρυνση του φως του τροφοδοτικού από την πρίζα του δικτύου. Σε περίπτωση που αναδύεται καπνός από τον φορτιστή, ύποπτη μυρωδιά κλπ, θα πρέπει άμεσα να απομακρύνετε το φως του τροφοδοτικού από την πρίζα παροχής του δικτύου!

Η ηλεκτρική σέγα παραδίδεται με εκφορτισμένο συσσωρευτή, για τον λόγο αυτό πριν την έναρξη εργασιών θα πρέπει να τον φορτίσετε σύμφωνα με την διαδικασία που αναγράφεται παρακάτω, με την βοήθεια του σταθμού φόρτισης και του τροφοδοτικού. Συσσωρευτές τύπου Li-ion (Λιθίου – Ιόντων) δεν εμφανίζουν το λεγόμενο “φαινόμενο μνήμης”, κάτι που επιτρέπει να τους φορτίζετε οποιαδήποτε στιγμή. Παρόλα αυτά συνιστάται η πλήρης αποφόρτιση του συσσωρευτή κατά την κανονική λειτουργία, ενώ κατόπιν η φόρτιση πλήρους χωρητικότητας. Εάν λόγω του χαρακτήρα εργασίας δεν είναι δυνατή κάθε φορά η τέτοια μεταχείριση του συσσωρευτή, θα πρέπει να το κάνετε ανά τακτούς κύκλους εργασίας. Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται η αποφόρτιση συσσωρευτών μέσω της βραχυκύκλωσης των ηλεκτροδίων, καθώς αυτό θα προκαλέσει ανεπανόρθωτη φθορά! Απαγορεύεται επίσης η δοκιμή της κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή, μέσω της τοποθέτησης αγωγών στα ηλεκτρόδια και δημιουργώντας σπινθήρα.

Αποθήκευση συσσωρευτή

Προκειμένου να επιμηκύνετε την διάρκεια ζωής του συσσωρευτή θα πρέπει να εξασφαλίζετε κατάλληλες συνθήκες αποθήκευσης. Ο συσσωρευτής αποδίδει για περίπου 500 κύκλους “φόρτιση - αποφόρτιση”. Ο συσσωρευτής θα πρέπει να αποθηκεύεται σε εύρος θερμοκρασίας από 0 έως 30 βαθμούς Κελσίου, με σχετική υγρασία 50%. Για να διατηρήσετε τον συσσωρευτή για μεγαλύτερο διάστημα θα πρέπει να τον φορτίσετε στο περίπου 70% της χωρητικότητάς του. Σε περίπτωση μεγαλύτερης αποθήκευσης θα πρέπει κατά διαστήματα, μια φορά ανά έτος, να φορτίζεται ο συσσωρευτής. Δεν πρέπει να εξαναγκάσετε τον συσσωρευτή σε υπερβολική αποφόρτιση, καθώς αυτό μειώνει την διάρκεια ζωής του και μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμες φθορές. Κατά την διάρκεια της αποθήκευσής του ο συσσωρευτής σταδιακά αποφορτίζεται λόγω διαρροών. Η διαδικασία αυτοεκφόρτισης εξαρτάται από την θερμοκρασία αποθήκευσης, όσο μεγαλύτερη, τόσο γρηγορότερη είναι η διαδικασία εκφόρτισης. Σε περίπτωση εσφαλμένης αποθήκευσης συσσωρευτών ενδέχεται να προκληθεί διαρροή ηλεκτρολύτη. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να εκκενωθεί η διαρροή με αδρανισιογικό μέσον, ενώ σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια, θα πρέπει να ξεπλύνετε σχολαστικά με νερό και κατόπιν να ζητήσετε βοήθεια γιατρό. **Απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου με φθαρμένο συσσωρευτή.**

Σε περίπτωση όπου ο συσσωρευτής είναι εντελώς κατεστραμμένος, θα πρέπει να παραδοθεί στο πλησιέστερο σημείο συλλογής και αδρανιοποίησης τέτοιου τύπου απορριμμάτων.

Μεταφορά συσσωρευτών

Οι συσσωρευτές Λιθίου – Ιόντων σύμφωνα με την νομοθεσία χαρακτηρίζονται ως υλικά επικίνδυνα. Ο χρήστης του εργαλείου μπορεί να μεταφέρει εργαλεία με συσσωρευτή καθώς και μόνο συσσωρευτές, οδικώς. Δεν απαιτούνται τότε επιπρόσθετες συνθήκες. Σε περίπτωση μεταφοράς μέσω τρίτων (π.χ. μέσω εταιρείας μεταφορών) θα πρέπει να ενεργείτε σύμφωνα με την νομοθεσία που αφορά την μεταφορά επικίνδυνων υλικών. Πριν την μεταφορά θα πρέπει να έλθετε σε επικοινωνία με άτομο που κατέχει αντίστοιχη πιστοποίηση.

Απαγορεύεται η μεταφορά φθαρμένων συσσωρευτών. Κατά την μεταφορά οι συσσωρευτές θα πρέπει να αφαιρούνται από το εργαλείο, ενώ οι εκτεθειμένοι πόλοι θα πρέπει να καλυφθούν, π.χ. με μονωτική ταινία. Οι συσσωρευτές θα πρέπει να βρίσκονται σε συσκευασία με τέτοιο τρόπο που να μην μετακινούνται στο εσωτερικό της κατά την μεταφοράς. Θα πρέπει επίσης να τηρείται η κρατική νομοθεσία που αφορά την μεταφορά επικίνδυνων υλικών.

Φόρτιση μπαταρίας

Σύρετε την μπαταρία στην υποδοχή του φορτιστή (II).

Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα.

Υπάρχει μια ενδεικτική λυχνία κοντά στην υποδοχή της μπαταρίας για να υποδεικνύει τη λειτουργία του φορτιστή, όπως περιγράφεται στον πίνακα «Σήμανση λειτουργίας φορτιστή». Όταν ολοκληρωθεί η φόρτιση, αποσυνδέστε το τροφοδοτικό από την πρίζα. Σύρετε την μπαταρία από το σταθμό φόρτισης πατώντας και κρατώντας πατημένο το κουμπί ασφάλισης της μπαταρίας και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Πράσινο χρώμα	Κίτρινο χρώμα*	Κόκκινο χρώμα	Κατάσταση εργασιών
			περιμένοντας τη φόρτιση
παλμοί			φόρτιση
συνεχές φως			φορτισμένη μπαταρία
		παλμοί	υπερθέρμανση της μπαταρίας
		συνεχές φως	ελαττωματική μπαταρία
	παλμοί		υπερθέρμανση του φορτιστή
	συνεχές φως		φορτιστής ελαττωματικός

*μόνο για το μοντέλο YT-828502

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία τροφοδοσίας

Για την τροφοδοσία μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-82845, YT-828464, YT-828465, που μπορούν να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίες δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.

Εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή τροφοδοσίας με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να λειτουργήσει το μάνταλο της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα φύγει από τη θέση της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μπορείτε να αποσυνδέσετε την μπαταρία πατώντας και κρατώντας το μάνταλο και στη συνέχεια σέρνοντας την μπαταρία από το περίβλημα του εργαλείου.

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Για την τροφοδοσία μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο οι ακόλουθες μπαταρίες Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 που μπορούν να φορτίζονται μόνο με τους φορτιστές YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Απαγορεύεται η χρήση άλλων μπαταριών με διαφορετική ονομαστική τάση και οποίες δεν ταιριάζουν με την υποδοχή της μπαταρίας της συσκευής. Απαγορεύεται να τροποποιήσετε την υποδοχή ή/και την μπαταρία για να τα συνδέσετε μεταξύ τους.

Εισαγάγετε την μπαταρία στην υποδοχή τροφοδοσίας με τις επαφές στραμμένες προς το εσωτερικό του εργαλείου μέχρι να λειτουργήσει το μάνταλο της μπαταρίας. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία δεν θα φύγει από τη θέση της κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μπορείτε να αποσυνδέσετε την μπαταρία πατώντας και κρατώντας το μάνταλο και στη συνέχεια σέρνοντας την μπαταρία από το περίβλημα του εργαλείου.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

Προειδοποίηση! Κατά τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων πρέπει να αποσυνδέσετε το εργαλείο από την τροφοδοσία βγάζοντας το φις από την πρίζα.

Αλλαγή ρύθμισης της κεφαλής λεπίδας

Η κεφαλή μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε θέση, ώστε το πιάσιμο του εργαλείου κατά την κοπή να είναι όσο το δυνατόν πιο άνετο. Η κεφαλή έχει επίσης τη δυνατότητα να ρυθμίζεται σε τέσσερις θέσεις με βήματα 90° για να διευκολύνει την ευθύγραμμη και πλάγια κοπή.

Για να αλλάξετε τη θέση της κεφαλής, χαλαρώστε το παξιμάδι συγκράτησης (III). Τραβήξτε την κεφαλή κάτω από το εργαλείο και περιστρέψτε την στην επιθυμητή θέση. Εάν πρέπει να χρησιμοποιήσετε μία από τις τέσσερις ρυθμίσεις σε βήματα 90°, πιέστε την κεφαλή προς τα κάτω και στη συνέχεια δοκιμάστε να τη στρέψετε ελαφρά. Εάν η περιστροφή δεν είναι δυνατή, αυτό σημαίνει ότι η κεφαλή έχει κλειδώσει σε μία από τις επιλεγμένες θέσεις. Εάν η κεφαλή έχει ρυθμιστεί σε γωνία διαφορετική από κάθε 90°, δεν είναι δυνατή η ασφάλιση της περιστροφής της κεφαλής.

Αφού τοποθετήσετε την κεφαλή, στερεώστε την σφίγγοντας το παξιμάδι.

Αντικατάσταση λεπίδας

Να αντικαθίστανται πάντα και οι δυο λεπίδες μαζί.

Για να γίνει αυτό, πρέπει να αφαιρεθούν οι κεφαλές των λεπίδων, ξεβιδώνοντας εντελώς το παξιμάδι συγκράτησης (III) και στη συνέχεια σύροντας την κεφαλή έξω από το περίβλημα του εργαλείου. Χαλαρώστε τη βίδα ασφάλισης της κινούμενης λεπίδας και αμέσως την έξω από την υποδοχή (IV). Τοποθετήστε μια νέα κινητή λεπίδα στην ίδια θέση και στερεώστε τη σφίγγοντας τη βίδα.

Ξεβιδώστε και τις δύο βίδες που συγκρατούν τη σταθερή λεπίδα (V) και αφαιρέστε τη σταθερή λεπίδα. Τοποθετήστε μια νέα σταθερή λεπίδα στη θέση της και στερεώστε την σφίγγοντας τις βίδες.

Σύρετε την κεφαλή πάνω στην κινητή λεπίδα έτσι ώστε να περάσει πλήρως μέσα από την οπή της κεφαλής και, στη συνέχεια, στερεώστε σφίγγοντας το παξιμάδι.

Προσοχή! Αφού αντικαταστήσετε τις λεπίδες, λιπάνετε τις με ελαφρύ λάδι μηχανής και, στη συνέχεια, θέστε το εργαλείο σε λειτουργία για περίπου 30 δευτερόλεπτα.

Οι λεπίδες πρέπει να αντικαθίστανται όταν παρατηρείται επιδείνωση της απόδοσης κοπής. Οι λεπίδες πρέπει επίσης να αντικαθίστανται όταν παρατηρούνται φθορές σε αυτές, όπως ρωγμές, σπασίματα ή παραμορφώσεις.

ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Ενεργοποίηση και εκκίνηση του εργαλείου

Το εργαλείο πρέπει να πιάνεται και με τα δύο χέρια (VI). Κρατήστε το έτσι ώστε οι λεπίδες να μην έρχονται σε επαφή με οποιοδήποτε αντικείμενο και χειριστείτε το εργαλείο με τον διακόπτη. Ο διακόπτης λειτουργίας διαθέτει ασφάλιση για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης του εργαλείου. Μετακινήστε τη διάταξη ασφάλισης προς τα πίσω, ώστε να είναι στο ίδιο επίπεδο με την επιφάνεια του διακόπτη και, στη συνέχεια, μα επιπρέπει το πάτημά του (VII). Ο διακόπτης δεν έχει τη δυνατότητα ασφάλισης στη θέση ενεργοποίησης, πρέπει να τον κρατάτε πατημένο συνεχώς κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Όταν το εργαλείο τεθεί σε λειτουργία, κρατήστε το σε αυτή τη θέση για περίπου 30 δευτερόλεπτα, προσέχοντας για τυχόν υποπτους ήχους, υπερβολικό θόρυβο ή υπερβολικούς κραδασμούς.

Εάν δεν παρατηρηθούν ενδείξεις δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε το εργαλείο αφήνοντας την πίεση στον διακόπτη. Το κουμπί ανασύρεται αυτόματα, η λεπίδα μπορεί να εξακολουθεί να κινείται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

Το εργαλείο μπορεί να ακουμπήσει κάτω μόνο αφού η λεπίδα έχει σταματήσει εντελώς.

Κοπή

Προσοχή! Η κοπή μπορεί να γίνει μόνο με τέτοιο τρόπο ώστε η κεφαλή να είναι πάντα κάθετη στο προς κοπή υλικό.

Προετοιμάστε το υλικό που πρόκειται να κοπεί. Βεβαιωθείτε ότι το πάχος του δεν είναι μεγαλύτερο από το μέγιστο πάχος κοπής του εργαλείου. Σημειώστε τη γραμμή κοπής στο υλικό. Λάβετε υπόψη ότι το πλάτος κοπής αντιστοιχεί στη διάμετρο της κινητής λεπίδας.

Ασφαλίστε το υλικό που κόβεται π.χ. με σφιγκτήρες ή μέγγκες. Όταν κόβετε μεγάλα υλικά, βεβαιωθείτε ότι το υλικό στηρίζεται κοντά στη γραμμή κοπής, ώστε τα προς κοπή τμήματα να μην καταρρέυσουν το ένα προς το άλλο, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή του εργαλείου κατά την κοπή.

Αλείψτε τη γραμμή κοπής με ελαφρύ λάδι μηχανής. Αυτό θα διευκολύνει την καθοδήγηση του ψαλιδιού και θα μειώσει τη φθορά της λεπίδας.

Εκκινήστε το εργαλείο, αφήστε το να φτάσει στην ονομαστική του ταχύτητα και, στη συνέχεια, εφαρμόστε το στην άκρη του φύλλου στο σημείο της γραμμής κοπής (VIII). Μετακινήστε το εργαλείο κατά μήκος της γραμμής κοπής ασκώντας ελαφριά πίεση. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση, μόνο τέτοια που απαιτείται για την κοπή.

Το εργαλείο μπορεί να οδηγείται σε ευθεία γραμμή ή σε τόξο. Η ακτίνα του τόξου πρέπει να επιλέγεται έτσι ώστε το εργαλείο να εξακολουθεί να οδηγείται ομαλά.

Εάν κοπούν οπές, πρέπει πρώτα να ανοίξετε μια οπή κοντά στην άκρη της οπής με διάμετρο τέτοια ώστε να μπορεί να περάσει η κεφαλή. Στη συνέχεια, ξεκινήστε την κοπή οδηγώντας το εργαλείο κατά μήκος της άκρης της οπής που πρόκειται να κοπεί.

Προσοχή! Όταν κόβετε κυματοειδή ή τραπεζοειδή λαμαρίνα, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή είναι πάντα κάθετη στην επιφάνεια που πρόκειται να κοπεί.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση αφαιρέστε την μπαταρία από την υποδοχή του προϊόντος. Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, η τεχνική κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου θα πρέπει να ελέγχεται με οπτική επιθεώρηση και αξιολόγηση: ο κορμός και η λαβή, η λειτουργία του διακόπτη, η διαπερατότητα των οπών εξερισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβών και γραναζιών, το ξεκίνημα και η ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Οποσδήποτε παρατυπίες παρατηρήσετε κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα για την ανάθεση της επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περιβλήμα, τις σχισμές εξερισμού, τους διακόπτες και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Акумулаторната ножица за ламарина се използва за бързо рязане на стоманени и алуминиеви листове. Рязането се извършва от две остриета, едното от които се движи с възвратно-постъпателно движение вътре в главата, а другото е фиксирано неподвижно в главата. Възможно е както рязане както по права, така и по крива линия. Благодарение на акумулаторното захранване ножицата може да работи без постоянен достъп до източник на захранване.

Правилното, надеждно и безопасно действие на електрическия уред зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на инструмента, прочетете цялата инструкция и я запазете.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Продуктът се доставя сглобен и не се изисква сглобяване. Заедно с продукта YT-82398 се доставят: акумулатор и зарядна станция (зарядно устройство). В комплекта на продукт YT-82399 не е включен акумулатор и зарядна станция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-82398, YT-82399
Работно напрежение	[V]	18 DC
Честота на рязане	[min ⁻¹]	1600
Максимална дебелина на рязане	[mm]	215
стомана	[mm]	1,2
желязо	[mm]	1,6
алуминий	[mm]	2,5
Ниво на шум		
- звуково налягане	[dB]	88,0 ± 3,0
- мощност L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Ниво на вибрации	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Степен на защита		IPX0
Тегло	[kg]	1,8
Вид акумулатор		Li-Ion
Капацитет на акумулатора*	[Ah]	4
Зарядно устройство*		
Входно напрежение	[V]	220 – 240~
Честота на мрежата	[Hz]	50 / 60
Изходно напрежение	[V]	21,5 DC
Изходен ток	[A]	4,5
Време за зареждане**	[h]	1

* само за модели, оборудвани с акумулатор и зарядно устройство.

** посоченото време за зареждане се отнася само за акумулатор с капацитет, посочен в таблицата

Декларираната стойност на емисия на шум е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната стойност на емисия на шум може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена по стандартния метод на изпитване и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Декларираната обща стойност на вибрациите може да се използва при първоначалната оценка на експозицията.

Внимание! Емисиите на вибрации по време на работа с инструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.

Внимание! Трябва да се посочат мерките за безопасност за защита на оператора, които базират на оценката на експозицията при действителни условия на употреба (включително всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен или работи на празен ход и времето на работа).

Внимание! Обработката на тънки метални листове или други лесно вибриращи структури с голяма повърхност може да доведе до общи емисии на шум, които са значително по-високи (до 15 dB) от декларираните стойности на емисиите на шум. Доколкото е възможно звукът, излъчван от такива предмети, трябва да бъде предотвратен чрез подходящи мерки,

като например използването на тежки, гъвкави звукоизолиращи постелки. Повишената емисия на шум също трябва да се вземе предвид както при оценката на риска от излагане на шум, така и при избора на подходяща защита на слуха.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрическия контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплитането на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противоплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. **Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината.** Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха.

Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструмента на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

По време на работа трябва да се носят лични предпазни средства като предпазни очила, предпазни ръкавици, обувки и защитно облекло. Режещите ръбове могат да бъдат много остри; докосването им може да доведе до нараняване.

Използвайте стяги или други практични средства за здраво захващане и поддържане на обработваните детайли върху стабилна платформа. Поддържането на детайла с ръка или притиснат към тялото го прави нестабилен и може да доведе до загуба на контрол.

При рязане дръжте инструмента за изолираните повърхности.

Дръжте електроинструмента за изолираните ръкохватки, когато извършвате дейности, при които режещият накрайник може да влезе в контакт със скрит кабел или собствения си кабел. При контакт на режещия накрайник с кабел „под напрежение“ може да стигне до това, че откритите метални части на инструмента да бъдат „под напрежение“, което може да доведе до токов удар на оператора.

Инструкции за безопасност при зареждане на акумулатора

Внимание! Преди зареждане се уверете, че корпусът, кабелът и щепселът на захранващото устройство не са напукани и повредени. Забранено е използването на повредена станция за зареждане и зарядно устройство! За зареждане на акумулаторите трябва да се използват само зарядната станция и захранващото устройство, доставени в комплекта. Използването на друго захранващо устройство може да причини пожар или повреда на инструмента. Акумулаторът може да се зарежда само в затворено, сухо помещение, обезопасено срещу достъп на външни лица, особено деца. Не използвайте зарядната станция и захранващото устройство без постоянен надзор от възрастен! Ако е необходимо да излезете от стаята, в която се провежда зареждането, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, като изключите захранването от електрическия контакт. Ако от зарядното устройство излиза дим, мирис и т.н., незабавно извадете щепсела на зарядното устройство от електрическия контакт!

Бормашината-винтоверт се доставя с незареден акумулатор, така че преди да започнете работа, трябва да го заредите съгласно процедурата, описана по-долу, като използвате приложеното зарядно устройство и зарядна станция. Акумулаторите от тип Li-Ion (литиево - йонни) нямат т.нар. „ефект на паметта“, което позволява презареждането им по всяко време. Препоръчва се обаче акумулаторът да се изтощи по време на нормална работа и след това да се зареди до пълен капа-

цитет. Ако поради естеството на работата не е възможно акумулаторът да се третира по този начин всеки път, това трябва да се прави най-малко на всеки няколко цикъла на работа. В никакъв случай акумулаторите не трябва да се разреждат чрез късо съединение на електродите, тъй като това причинява необратими повреди! Също така не бива да проверявате степента на зареждане на акумулатора чрез свързване на късо на електродите и проверка за искри.

Съхранение на акумулатора

Трябва да се осигурят подходящи условия за съхранение, за да се удължи животът на акумулатора. Акумулаторът може да издържи около 500 цикъла на „зареждане - разреждане“. Съхранявайте акумулатора при температура между 0 и 30 градуса по Целзий при относителна влажност на въздуха 50%. За да съхранявате акумулатора през продължителен период от време, трябва да го заредите до около 70% от неговия капацитет. В случай на продължително съхранение презареждайте акумулатора периодично - веднъж годишно. Не изтощавайте прекомерно акумулатора, тъй като това съкращава живота му и може да причини необратими повреди.

По време на съхранението акумулаторът постепенно ще се разрежда. Процесът на саморазреждане зависи от температурата на съхранение, колкото по-висока е температурата, толкова по-бърз е процесът на разреждане. Ако акумулаторите се съхраняват неправилно, електролитът може да изтече. В случай на изтичане, течът трябва да бъде обезопасен с неутрализиращ агент. В случай на контакт на електролита с очите измийте очите обилно с вода и след това незабавно потърсете медицинска помощ. **Забранено е използването на инструмента с повреден акумулатор.**

В случай на пълно износване на акумулатора той трябва да бъде предаден на специализирано място за обезвреждане на този вид отпадъци.

Транспортиране на акумулатори

Съгласно законовите разпоредби литиево-йонните акумулатори се третират като опасни материали. Потребителят на инструмента може да транспортира инструмента с акумулатора и самите акумулатори по сухопътен транспорт. В този случай не е необходимо да бъдат изпълнени допълнителни условия. В случай на възлагане на транспортирането на трета страна (например доставка с куриерска фирма), трябва да се следват разпоредбите относно превоза на опасни материали. Преди транспортирането се свържете с подходящо квалифицирано лице.

Забранено е транспортирането на повредени акумулатори. По време на транспортиране демонтираните акумулатори трябва да бъдат извадени от инструмента, откритите контакти трябва да бъдат обезопасени, напр. запечатани с изолационна лента. Закрепете акумулаторите в опаковката по такъв начин, че да не се движат вътре в нея по време на транспортиране. Трябва да се спазват националните правила и разпоредби за превоз на опасни товари.

Зареждане на акумулатора

Поставете акумулатора в гнездото за зареждане на зарядното устройство (II).

Свържете зарядното устройство към електрическия контакт.

В близост до гнездото за зареждане има индикаторна лампа, която показва работата на зарядното устройство, както е описано в таблицата „Индикация за работата на зарядното устройство“. След приключване на зареждането изключете щепсела на захранващото устройство от електрическата мрежа. Извадете акумулатора от зарядната станция, като натиснете и задържите бутон за заключване на акумулатора и след това извадете акумулатора от гнездото на зарядното устройство.

ИНДИКАЦИЯ НА РАБОТАТА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Зелен цвят	Жълт цвят*	Червен цвят	Статус на работата
			очакване на зареждане
пулсиране			зареждане
непрекъсната светлина			зареден акумулатор
		пулсиране	прегриване на акумулатора
		непрекъсната светлина	повреден акумулатор
	пулсиране		прегриване на зарядното устройство
	непрекъсната светлина		повредено зарядно устройство

*само за модел с каталожен номер YT-828502

Захранващ акумулатор

За захранване на инструмента може да се използва само един от следните акумулатори Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465, които могат да се зареждат само със зарядни устройства YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. Забранено е използването на други акумулатори с различно номинално напрежение, които не съответстват на гнездото за акумулатор в устройството. Забранено е да модифицирате гнездото и/или акумулатора, за да паснат едно към друго.

Поставете акумулатора в гнездото с контакти, обърнати към вътрешността на инструмента и надолу, докато заключал-

ката на акумулатора щракне. Уверете се, че акумулаторът няма да се изплъзне навън по време на работа. Разединете акумулатора, като натиснете и задържите заключалката, след което извадете акумулатора от корпуса на инструмента.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Предупреждение! Когато сглобявате елементите на оборудването, изключете инструмента от електрическата мрежа, като извадите щепсела от контакта.

Промяна на настройката на главата на острието

Главата може да се регулира във всяко положение, така че захващането на инструмента по време на рязане да бъде възможно най-удобно. Освен това главата може да се регулира в четири позиции на всеки 90°, за да се улесни рязането на право и на страни.

За да преместите главата, разхлабете нейната фиксираща гайка (III). Издърпайте главата надолу по инструмента и я завъртете до желаната позиция. Ако трябва да използвате някоя от четирите настройки на стъпки от 90°, натиснете главата надолу и след това опитайте да я завъртите леко. Ако завъртането не е възможно, това означава, че главата е заключена в една от избраните позиции. Ако главата е настроена под ъгъл, различен от всеки 90°, не е възможно да се блокира въртенето на главата.

След като позиционирате главата, трябва да я фиксирате със затягане на гайката.

Смяна на остриетата

Остриетата винаги трябва да се сменят по двойки.

За тази цел главата на ножовете трябва да се демонтира, като се отвинти напълно фиксиращата гайка (III) и след това главата да се измъкне от корпуса на инструмента. Разхлабете винта, закрепващ подвижното острие, и го измъкнете от държача (IV). Монтирайте новото подвижно острие на същото място и го фиксирайте, като затегнете винта.

Отвийте двата винта, които придържат неподвижното острие (V) и демонтирайте острието. Поставете ново неподвижно острие на мястото му и го фиксирайте, като затегнете винтовете.

Натиснете главата върху движещото се острие, така че то да премине изцяло през отвора в главата, и след това фиксирайте главата със затягане на гайката.

Внимание! След като смените остриетата, ги смажете с леко машинно масло и след това включете инструмента за около 30 секунди.

Остриетата трябва да се сменят, когато се наблюдава влошаване на ефективността на рязане. Остриетата трябва да се сменят и когато се забележат повреди по тях, като пукнатини, отчупване или деформация.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

Включване и стартиране на инструмента

Инструментът трябва да се държи с двете ръце (VI). Дръжте така, че остриетата да не влизат в контакт с никакви предмети, и стартирайте инструмента с бутона за включване. Бутонът за включване има блокада за предотвратяване на случайно стартиране на инструмента. Плъзнете заключващия механизъм назад, докато се изравни с повърхността на бутона за включване, и след това го натиснете (VII). Бутонът за включване няма възможност за фиксиране във включено положение и трябва да се държи по време на работа.

Когато инструментът е стартиран, задържете го в това положение за около 30 секунди, като следите за подозрителни шумове, прекомерен шум или прекомерни вибрации.

Ако не се наблюдават признаци на неизправна работа, изключете инструмента, като освободите натиска върху превключвателя. Бутонът ще се върне автоматично, но острието може да се движи известно време след освобождаването на превключвателя.

Инструментът може да бъде поставен само, след като движението на острието е спряло напълно.

Рязане

Внимание! Рязането може да се извършва само по такъв начин, че главата да е винаги перпендикулярна на рязания материал.

Подгответе материала, който ще се реже. Уверете се, че дебелината му е не по-голяма от максималната дебелина на рязане на инструмента. Маркирайте линията на рязане върху материала. Имайте предвид, че ширината на рязане съответства на диаметъра на подвижния нож.

Закрепете рязания материал например със стяги или менгемета. При рязане на големи материали се уверете, че материалът е подпрян близо до линията на рязане, така че рязаните части да не се свличат една към друга, което може да

доведе до заклещване на инструмента по време на рязане.

Намажете линията на рязане с леко машинно масло. Това ще улесни воденето на ножиците и ще намали износването на остриетата.

Включете инструмента, изчакайте да достигне номиналната си скорост и след това го приложете към ръба на листа ламарина върху линията на рязане (VIII). Премествайте инструмента по линията на рязане, като упражнявате лек натиск. Не прилагайте прекомерен натиск, а само необходимия за извършване на разреза.

Инструментът може да се направлява по права линия или по дъга. Радиусът на дъгата трябва да се избере така, че инструментът да може да се направлява плавно.

Ако се изрязват отвори, първо трябва да се пробие отвор в близост до ръба на отвора с диаметър, позволяващ преминаването на главата. След това започнете да режете, като водите инструмента по ръба на отвора, който трябва да се изреже.

Внимание! При рязане на вълнообразна или трапецовидна ламарина се уверете, че главата е винаги перпендикулярна на рязаната повърхност.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ВНИМАНИЕ! Преди извършване на дейности по настройка, обслужване или поддръжка, извадете акумулатора от гнездото на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез външна проверка и оценка на: корпуса и дръжката, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите и защитите трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 MPa), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A tesoura sem fio para chapas metálicas é utilizada para o corte rápido de chapas de aço e alumínio. O corte é efetuado por duas lâminas, uma movendo-se num movimento recíproco dentro da cabeça e a outra fixada na cabeça. Tanto o corte em linha reta como em arco são possíveis. Graças à fonte de alimentação recarregável, a tesoura pode ser utilizada sem acesso constante a uma fonte de alimentação.

O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta elétrica depende do seu funcionamento correto, portanto:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança deste manual.

ACESSÓRIOS

O produto é entregue completo e não requer montagem. A bateria e a estação de carga (carregador) são fornecidas com o produto YT-82398. O produto YT-82399 não inclui uma bateria e uma estação de carregamento.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Ref.ª no catálogo		YT-82398, YT-82399
Tensão de operação	[V]	18 DC
Frequência de corte	[min ⁻¹]	1600
Espessura máxima de corte	[mm]	215
aço	[mm]	1,2
ferro	[mm]	1,6
alumínio	[mm]	2,5
Nível de ruído		
- pressão sonora	[dB]	88,0 ± 3,0
- potência L_{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Nível de vibração	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Nível de proteção		IPX0
Peso	[kg]	1,8
Tipo de bateria		Li-Ion
Capacidade da bateria*	[Ah]	4
Carregador*		
Tensão de entrada	[V]	220 – 240~
Frequência da rede	[Hz]	50 / 60
Tensão de saída	[V]	21,5 DC
Corrente de saída	[A]	4,5
Tempo de carregamento**	[h]	1

* apenas nos modelos equipados com bateria e carregador

** o tempo de carregamento indicado aplica-se apenas à bateria com a capacidade listada na tabela

O valor de emissão sonora declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de emissão sonora declarado pode ser utilizado na avaliação inicial da exposição.

O valor de vibração total declarado foi medido usando um método de prova padrão e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. O valor de vibração total declarado pode ser usado na avaliação inicial da exposição.

Atenção! A emissão de vibração durante o funcionamento da ferramenta pode variar do valor declarado, dependendo de como a ferramenta é utilizada.

Atenção! Devem ser definidas medidas de segurança para proteger o operador, que se baseiam numa avaliação da exposição nas condições reais de utilização (incluindo todas as partes do ciclo de trabalho, tais como o tempo em que a ferramenta está desligada ou inativa e o tempo de ativação).

Atenção! O tratamento de chapas metálicas finas ou outras estruturas que vibram facilmente e têm uma grande área de superfície pode resultar em emissões totais de ruído significativamente mais elevadas (até 15 dB) do que os valores de emissão de ruído declarados. O som emitido por esses objetos deve ser evitado, na medida do possível, através de medidas adequadas, como a utilização de tapetes insonorizantes pesados e flexíveis. O aumento das emissões sonoras deve também ser tido em conta tanto na avaliação do risco de exposição ao ruído como na seleção da proteção auditiva adequada.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo “ferramenta elétrica” utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua concepção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Equipamento de proteção individual, tal como proteção ocular, luvas de proteção, calçado e vestuário de proteção, devem ser usados durante o trabalho. As bordas de corte podem ser muito afiadas; tocá-los pode causar lesões.

Utilizar braçadeiras ou outros meios práticos para fixar e suportar com segurança as peças numa plataforma estável. Segurar uma peça com a mão ou pressioná-la contra o corpo torna-a instável e pode levar à perda de controlo.

Ao cortar, segure a ferramenta pelas superfícies isoladas.

Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de aderência isoladas ao realizar operações em que o elemento de corte pode entrar em contacto com cabos ocultos ou com o seu próprio cabo. Um elemento de corte que entra em contacto com um cabo sob tensão pode fazer com que partes metálicas expostas da ferramenta elétrica fiquem sob tensão, podendo levar a choque elétrico do operador.

Armazenamento da bateria

Para prolongar a vida útil da bateria, devem ser fornecidas condições de armazenamento adequadas. A bateria pode suportar aproximadamente 500 ciclos de "recarga - descarga". Armazene a bateria num intervalo de temperatura de 0 a 30 graus Celsius com uma humidade relativa de 50%. Para armazenar a bateria por um período de tempo mais longo, ela deve ser carregada a cerca de 70% da sua capacidade. Para um armazenamento prolongado, recarregue a bateria uma vez por ano. Não sobre-carregue a bateria, pois isso encurta a sua vida útil e pode causar danos irreparáveis. Durante o armazenamento, a bateria irá descarregar-se gradualmente devido a fugas. O processo de auto-descarga depende da temperatura de armazenamento, quanto mais alta for a temperatura, mais rápido será o processo de descarga. Se as baterias forem armazenadas incorretamente, o eletrólito pode vazar. Em caso de vazamento, repare o vazamento com um agente neutralizante, em caso de contacto entre o eletrólito e os olhos, enxágüe bem os olhos com água e, em seguida, procure imediatamente assistência médica. **É proibido o uso da ferramenta com a bateria danificada.** Se a bateria estiver completamente gasta, deve ser levada para uma instalação de eliminação especializada para este tipo de resíduos.

Transporte de baterias

De acordo com os regulamentos legais, as baterias de íões de lítio são tratadas como materiais perigosos. O utilizador da ferramenta pode transportar a ferramenta com a bateria e as próprias baterias por terra. Não há condições adicionais que tenham de ser satisfeitas. Se o transporte for encomendado a terceiros (por exemplo, envio por correio rápido), os regulamentos para o transporte de materiais perigosos devem ser seguidos. Antes do envio, contacte com uma pessoa qualificada. É proibido o transporte de baterias danificadas. Durante o transporte, as baterias desmontadas devem ser removidas da ferramenta, os contactos expostos devem ser fixados, por exemplo, selados com fita isolante. Fixe as baterias na embalagem para que não se movam dentro da embalagem durante o transporte. As regulamentações nacionais sobre o transporte de materiais perigosos também devem ser observadas.

Carregamento da bateria

Insira a bateria na tomada do carregador (II).

Conecte o carregador numa tomada elétrica.

Existe uma luz indicadora perto da tomada da bateria para indicar o funcionamento do carregador, tal como descrito na tabela "Indicação do funcionamento do carregador". Quando o carregamento estiver concluído, desligue a ficha da fonte de alimentação da tomada elétrica. Remova a bateria da estação de carregamento, premindo e mantendo premido o botão de bloqueio da bateria e, em seguida, remova a bateria da tomada do carregador.

INDICAÇÃO DE FUNCIONAMENTO DO CARREGADOR

Cor verde	Amarelo*	Vermelho	Estado de funcionamento
			à espera de ser carregado
piscando			carregamento
luz contínua			bateria carregada
		piscando	sobreaquecimento da bateria
		luz contínua	bateria defeituosa
	piscando		sobreaquecimento do carregador
	luz contínua		carregador defeituoso

*apenas para o modelo n.º YT-828502

Bateria de alimentação

Apenas uma das baterias YATO 18 V de íões de lítio listadas abaixo pode ser utilizada para fornecimento de energia: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 que só podem ser carregados com os carregadores YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504. É proibida a utilização de outras baterias com uma classificação de voltagem diferente e que não correspondam à tomada da bateria do dispositivo. É proibido alterar a tomada e/ou a bateria para que correspondam.

Insira a bateria no encaixe com os contactos virados para o interior da ferramenta até o trinco da bateria engatar. Certifique-se de que a bateria não saia durante o funcionamento. Desligue a bateria, pressionando e segurando o trinco e depois removendo a bateria fora da carcaça da ferramenta.

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

Atenção! Ao instalar os acessórios, desligue a ferramenta da fonte de alimentação tirando a ficha da tomada da rede elétrica.

Mudança do ajuste da cabeça da lâmina

A cabeça pode ser ajustada a qualquer posição de modo a que o suporte da ferramenta durante o corte seja o mais confortável possível. A cabeça também pode ser ajustada em quatro posições, em cada 90° para facilitar o corte reto e lateral.

Para reposicionar a cabeça, afrouxe a sua porca de fixação (III). Puxe a cabeça para baixo da ferramenta e vire para a posição desejada. Se precisar de utilizar uma das quatro posições, em cada 90°, pressione a cabeça e depois tente virá-la ligeiramente. Se a rotação não for possível, isto significa que a cabeça foi bloqueada numa das posições selecionadas. Se a cabeça for colocada num ângulo diferente que não em cada 90°, não é possível bloquear a rotação da cabeça.

Uma vez posicionada a cabeça, fixe-a, apertando a porca.

Substituição das lâminas

As lâminas devem ser sempre substituídas em pares.

As cabeças das lâminas devem ser removidas, desaparafusando completamente a porca de fixação (III) e depois deslizando a cabeça para fora da armação da ferramenta. Desaperte o parafuso que fixa a lâmina móvel e retire-a do punho (IV). Instale uma nova lâmina móvel no mesmo local e fixe, apertando o parafuso.

Desenrosque os dois parafusos que seguram a lâmina fixa (V) e remova-a. Coloque uma nova lâmina fixa no seu lugar e fixe-a apertando os parafusos.

Coloque a cabeça sobre a lâmina móvel de modo a que esta passe completamente pelo orifício da cabeça, e depois fixe apertando a porca.

Atenção! Depois de substituir as lâminas, lubrifique-as com óleo leve de máquina e depois ligue a ferramenta durante cerca de 30 segundos.

As lâminas devem ser substituídas quando o desempenho de corte deteriorado for observado. As lâminas também devem ser substituídas sempre que se observem danos nas mesmas, tais como fissuras, lascas ou deformações.

TRABALHO COM A FERRAMENTA

Ativação e funcionamento da ferramenta

A ferramenta deve ser segurada com ambas as mãos (VI). Segure a ferramenta de modo a que as lâminas não entrem em contacto com nenhum objeto e ative a ferramenta com o botão de ligar/desligar. O botão de ligar/desligar tem um bloqueio de segurança para evitar que a ferramenta seja ligada acidentalmente. Desloque o dispositivo de bloqueio para trás, de modo a que

fique nivelado com a superfície do interruptor e, em seguida, deixe que seja pressionado para dentro (VII). O interruptor não pode ser bloqueado na posição de ligado, deve ser mantido durante todo o tempo de funcionamento.

Quando a ferramenta for colocada em funcionamento, mantenha-a nesta posição durante cerca de 30 segundos, observando quaisquer ruídos suspeitos, ruído excessivo ou vibração excessiva.

Se não forem observados quaisquer sinais de avaria, desligue a ferramenta libertando a pressão no interruptor. O botão retrai automaticamente, a lâmina ainda pode mover-se durante algum tempo após o interruptor ser libertado.

A ferramenta só pode ser pousada depois de o movimento da lâmina parar completamente.

Corte

Atenção! O corte só pode ser efetuado de tal forma que a cabeça esteja sempre na posição perpendicular em relação ao material a cortar.

Preparar o material a ser cortado. Assegurar que a sua espessura não seja maior do que a espessura máxima de corte da ferramenta. Marcar a linha de corte no material. Ter em conta de que a largura de corte corresponderá ao diâmetro da lâmina em movimento.

Fixar o material cortado com grampos ou tornos, por exemplo. Ao cortar materiais grandes, assegurar que o material é apoiado perto da linha de corte para que as peças a cortar não caiam umas em relação às outras, o que pode causar o encravamento da ferramenta durante o corte.

Untar a linha de corte com óleo de máquina leve. Isto facilitará a orientação das tesouras e reduzirá o desgaste das lâminas.

Arrancar a ferramenta, permitir-lhe atingir a sua velocidade nominal e depois aproximar da borda da chapa no ponto da linha de corte (VIII). Movimentar a ferramenta ao longo da linha de corte, aplicando uma ligeira pressão. Não aplicar pressão excessiva, apenas a pressão necessária para efetuar o corte.

A ferramenta pode ser guiada em linha reta ou em arco. O raio do arco deve ser escolhido de modo a que a ferramenta ainda possa ser guiada suavemente.

Se forem cortados furos, deve primeiro ser feito um furo perto da borda do furo com um diâmetro que permita atravessar a cabeça da ferramenta. Depois, começar a cortar guiando a ferramenta ao longo da borda do furo a ser cortado.

Atenção! Ao cortar chapa ondulada ou trapezoidal, garantir que a cabeça está sempre na posição perpendicular à superfície a ser cortada.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Retire a bateria da tomada da máquina antes de efetuar ajustes, assistência ou manutenção. Depois de terminado o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção visual e avaliação externa de: carcaça e punho, funcionamento do botão de ligar/desligar, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos/ suportes com um pano seco e limpo.

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Akumulatorske škare za lim koriste se za brzo rezanje čeličnih i aluminijskih limova. Rezanje se izvodi s dvije oštrice, jedna se pomiče klipnim pokretima unutar glave, a druga je fiksirana u glavi. Moguće je rezati i u ravnoj liniji i u luku. Zahvaljujući baterijskim škarama, možete raditi bez stalnog pristupa izvoru energije.

Pravilan, pouzdan i siguran rad elektro alata ovisi o pravilnoj uporabi, dakle:

Prije rada s alatom pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Uređaj se dostavlja u kompletnom stanju te ne zahtjeva montažu. Uz proizvod YT-82398 dolazi: baterija i stanica za punjenje (punjač). Proizvod YT-82399 ne uključuje bateriju ili stanicu za punjenje.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-82398, YT-82399
Radni napon	[V]	18 DC
Frekvencija rezanja	[min ⁻¹]	1600
Maksimalna debljina rezanja	[mm]	215
čelik	[mm]	1,2
željezo	[mm]	1,6
aluminij	[mm]	2,5
Razina buke		
- akustični tlak	[dB]	88,0 ± 3,0
- moć L _{WA}	[dB]	96,0 ± 3,0
Razina vibracija	[m/s ²]	6,77 ± 1,5
Stupanj zaštite		IPX0
Težina	[kg]	1,8
Vrsta baterija		Li-Ion
Kapacitet akumulatora*	[Ah]	4
Punjač*		
Ulazni napon	[V]	220 – 240~
Frekvencija mreže	[Hz]	50 / 60
Izlazni napon	[V]	21,5 DC
Izlazna struja	[A]	4,5
Vrijeme punjenja**	[h]	1

* samo u modelima opremljenim baterijom i punjačem.

** navedeno vrijeme punjenja samo za bateriju kapaciteta iz tablice

Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana vrijednost emisije buke može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Deklarirana ukupna vrijednost vibracija može se koristiti u početnoj procjeni izloženosti.

Pozor! Emisija vibracija tijekom rada alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti, ovisno o tome kako se alat koristi.

Pozor! Moraju se definirati sigurnosne mjere za zaštitu operatera, koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uključujući sve dijelove radnog ciklusa, kao što je kada je alat isključen ili u praznom hodu, i vremena aktivacije).

Pozor! Strojna obrada tankih metalnih limova ili drugih lako vibrirajućih konstrukcija s velikom površinom može rezultirati ukupnim emisijama buke znatno višim (do 15 dB) od deklariranih vrijednosti emisija buke. Što je više moguće, takve predmete treba spriječiti da emitiraju zvuk odgovarajućim sredstvima, kao što je uporaba teških, fleksibilnih zvučno izolirajućih prostirki. Povećane emisije buke treba uzeti u obzir i pri procjeni rizika od izloženosti buci i pri odabiru odgovarajuće zaštite sluha.

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat“ koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabela.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabela za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno“ prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno“ može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neoprezno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu nepravilnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Tijekom rada treba nositi osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštita za oči, zaštitne rukavice, obuća i zaštitna odjeća. Rezni rubovi mogu biti vrlo oštri, a dodirivanje istih može uzrokovati ozljede.

Koristite stezaljke ili bilo koju drugu praktičnu metodu za sigurno pričvršćivanje i podupiranje obrađenog materijala na stabilnoj platformi. Držanje obrađenog materijala rukom ili pritiskom na tijelo čini ga nestabilnim i može dovesti do gubitka kontrole.

Držite alat za izolirane površine tijekom rezanja.

Držite električni alat za izolirane hvatanje površine prilikom izvođenja radnji u kojima rezni element može biti u kontaktu s skrivenim ožičenjem ili vlastitim kabelom. Rezni element u kontaktu sa žicom pod naponom može uzrokovati napajanje izloženih metalnih dijelova električnog alata i može uzrokovati strujni udar operatera.

Sigurnosne upute za punjenje akumulatora

Upozorenje! Prije punjenja provjerite da tijelo adaptera za napajanje, kabel i utikač nisu napukli ili oštećeni. Zabranjena je uporaba neispravne ili oštećene postaje za punjenje i strujnog adaptera! Za punjenje akumulatora smije se koristiti samo postaja za punjenje i strujni adapter isporučeni u kompletu. Korištenje drugog izvora napajanja može dovesti do požara ili oštećenja alata. Punjenje akumulatora smije se odvijati samo u zatvorenoj, suhoj prostoriji i zaštićenoj od pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece. Nemojte koristiti postaju za punjenje i adapter bez stalnog nadzora odrasle osobe! Ako morate napustiti prostoriju za punjenje, isključite punjač iz električne mreže tako da iskopčate adapter za napajanje iz mrežne utičnice. U slučaju dima, sumnjivog mirisa i sl. iz punjača, odmah izvucite utikač punjača iz mrežne utičnice! Bušilica/odvijač se isporučuje s nenapunjenim akumulatorom, stoga ga je prije početka rada potrebno napuniti u skladu s dolje opisanom procedurom, koristeći napajanje i postaju za punjenje koja se nalazi u kompletu. Li-Ion (litij-ionski) akumulatori ne pokazuju tzv "memory effect", koji omogućuje da ih napunite u bilo kojem trenutku. Međutim, preporučuje se isprazniti akumulator tijekom normalnog rada i zatim je napuniti do punog kapaciteta. Ako zbog prirode posla nije moguće svaki put tretirati akumulator na ovaj način, to treba učiniti barem svakih nekoliko ili nekoliko radnih ciklusa. Ni pod kojim uvjetima ne smijete prazniti akumulator kratkim spojem elektroda, jer to uzrokuje nepopravljivu štetu! Također nije dopušteno provjeravati stanje napunjenosti akumulatora kratkim spojem elektroda i provjeravanjem iskre.

Pohrana akumulatora

Da bi produžili radni vijek akumulatora, osigurajte adekvatne uvjete pohrane. Akumulator izdrži oko 500 ciklusa „punjenje - praznjenje“. Akumulator treba čuvati na temperaturi od 0 do 30 stupnjeva Celzijusa i relativnoj vlažnosti od 50%. Kako biste akumulator pohranili na dulje vrijeme, napunite je do približno 70% kapaciteta. Za dulje skladištenje, napunite akumulator povremeno, jednom godišnje. Nemojte previše prazniti akumulator, jer to skraćuje njezin radni vijek i može prouzročiti nepopravljivu štetu. Tijekom skladištenja, akumulator će se postupno prazniti zbog proteka vremena. Proces samopraznjenja ovisi o temperaturi skladištenja, što je viša temperatura, proces praznjenja je brži. Može doći do curenja elektrolita ako se akumulatori nepravilno skladište. U slučaju curenja, zaštitite curenje sredstvom za neutralizaciju, ako elektrolit dođe u kontakt s očima, isperite oči s puno vode i odmah potražite liječničku pomoć. **Nije dozvoljena uporaba alata s oštećenim akumulatorom.** Ako je akumulator potpuno istrošena, potrebno ju je odnijeti na specijalizirano mjesto za zbrinjavanje ove vrste otpada.

Transport akumulatora

Litij-ionski akumulatori se prema zakonskim propisima tretiraju kao opasne tvari. Korisnik alata može kopnenim putem transportirati alat s akumulatorom ili sam akumulator. Tada se ne mora ispuniti oba uvjeta. Ako je prijevoz ugovoren s trećim osobama (npr. dostava kurirskom službom), moraju se poštovati propisi o prijevozu opasnih materijala. Prije slanja treba se posavjetovati s prikladno kvalificiranom osobom. Zabranjen je transport oštećenih akumulatora. Za vrijeme transporta, rastavljene akumulatore treba ukloniti iz alata, izložene kontakte treba zaštititi, npr. zalijepiti izolacijskom trakom. Osigurajte akumulator u pakiranju na način da se tijekom transporta ne pomiče unutar pakiranja. Također se moraju poštovati nacionalni propisi za prijevoz opasnih materijala.

Punjenje baterije

Umetnite bateriju u utikač punjača (II)

Spojite punjač na električnu mrežu.

U blizini utičnice baterije nalazi se svjetlo koje označava rad punjača opisanog u tablici „Signalizacija rada punjača“. Nakon što je punjenje završeno, isključite utikač napajanja iz električne utičnice. Izvucite bateriju iz stanice za punjenje pritiskom i držanjem tipke za zaključavanje baterije, a zatim izvucite bateriju iz utičnice punjača.

SIGNALIZACIJA RADA PUNJAČA

Zelena	Žuta*	Crvena	Status posla
			čekanje na punjenje
pulsiranje			punjenje
kontinuirano svjetlo			baterija je napunjena
		pulsiranje	baterija se pregrijava
		kontinuirano svjetlo	baterija je oštećena
	pulsiranje		pregrijavanje punjača
	kontinuirano svjetlo		punjač oštećen

*samo za model sa kataloškim brojem YT-828502

Baterija za napajanje:

Za napajanje možete koristiti jednu od navedenih baterija Li-Ion YATO 18 V: YT-828461, YT-828462, YT-828463, YT-828464, YT-828465 koji se može puniti samo sa YATO YT-828498, YT-828499, YT-828500, YT-828501, YT-828502, YT-828503, YT-828504 punjačima. Zabranjeno je koristiti druge baterije drugačijeg nazivnog napona koje nisu prikladne za baterijsku utičnicu alata. Zabranjeno je mijenjati utičnicu i/ili bateriju kako bi im odgovarala. Umetnite bateriju u utičnicu s kontaktima okrenutim prema unutrašnjoj strani alata dok se zasun baterije ne uklopi. Provjerite da baterija neće izaći tijekom rada. Odspojite bateriju pritiskom i držanjem zasuna, a zatim izvucite bateriju iz kućišta alata.

PRIPREMA ZA RAD

Upozorenje! Pri ugradnji komponenti opreme, isključite alat iz napajanja izvlačenjem utikača iz mrežne utičnice.

Promjena postavke glave oštrice

Glava se može postaviti u bilo koji položaj tako da držanje alata tijekom rezanja bude što ugodnije. Glava također ima mogućnost podešavanja u četiri položaja svakih 90° kako bi se olakšalo ravno i bočno rezanje.

Kako biste promijenili položaj glave, otpustite njenu montažnu maticu (III). Povucite glavu prema dolje i okrenite je u željeni položaj. Ako je potrebno koristiti jednu od četiri postavke svakih 90°, pritisnite glavu, a zatim je pokušajte lagano zakrenuti. Ako rotacija nije moguća, to znači da je glava zaključana u jednom od odabranih položaja. Ako je glava postavljena pod drugim kutom od svakih 90°, nije moguće blokirati rotaciju glave.

Nakon postavljanja glave, treba je učvrstiti zatezanjem matice.

Zamjena oštrica

Baterije uvijek treba mijenjati u parovima.

Da biste to učinili, uklonite glave oštrice, odvrnite maticu za pričvršćivanje (III) u potpunosti, a zatim izvucite glavu iz kućišta alata. Otpustite vijak koji pričvršćuje pomičnu oštricu i izvucite ga iz rukohvata (IV). Na istom mjestu postavite novu pomičnu oštricu i pričvrstite je zatezanjem vijaka.

Odvrnite oba vijka koji pričvršćuju fiksnu oštricu (V) i uklonite fiksnu oštricu. Na njegovo mjesto pričvrstite novu fiksnu oštricu i pričvrstite je zatezanjem vijaka.

Gurnite glavu preko pomične oštrice tako da u potpunosti prođe kroz otvor u glavi, a zatim zategnite maticu.

Pozor! Nakon zamjene oštrica, podmažite ih laganim strojnim uljem, a zatim pokrenite alat na oko 30 sekundi.

Oštrice treba zamijeniti kada se primijeti smanjena učinkovitost rezanja. Oštrice također treba zamijeniti svaki put ako se na njima uoče oštećenja, npr. pukotine, strugotine ili deformacije.

RAD S ALATOM**Uključivanje i pokretanje alata**

Prihvatite alat s obje ruke (VI). Držite oštrice tako da ne dođu u dodir s bilo kojim predmetom i pokrenite alat prekidačem. Prekidač ima bravu kako bi se spriječilo slučajno pokretanje alata. Pomaknite bravu unatrag tako da se poravna s površinom prekidača, a zatim je pritisnite (VII). Prekidač se ne može zaključati u uključenom položaju, mora se držati u svakom trenutku tijekom rada. Držite alat u takvom položaju oko 30 sekundi, promatrajući tijekom tog vremena ima li sumnjivih zvukova, da li ne stvara prekomjernu buku ili pada u prekomjerne vibracije.

Ako se ne uoče znakovi kvara, alat treba isključiti otpuštanjem pritiska na prekidač. Tipka će se automatski uvući, a oštrica se može pomicati neko vrijeme nakon otpuštanja prekidača.

Alat se može spustiti tek nakon što se kretanje oštrice potpuno zaustavi.

Rezanje

Pozor! Rezanje se može izvoditi samo na način da je glava uvijek okomita na materijal koji se reže.

Pripremite materijal za rezanje. Provjerite da njegova debljina nije veća od maksimalne debljine rezanja alata. Označite liniju rezanja na materijalu. Treba uzeti u obzir da širina rezanja odgovara promjeru pomične oštrice.

Pričvrstite rezani materijal, npr. stezaljkama ili škripcima. U slučaju rezanja velikih materijala, pobrinite se da materijal bude poduprt u blizini linije rezanja tako da se rezani dijelovi ne urušavaju jedni prema drugima, što može uzrokovati zaglavljivanje alata tijekom rezanja.

Podmažite liniju rezanja laganim strojnim uljem. To će olakšati vođenje škara i smanjiti trošenje oštrica.

Pokrenite alat kako biste mu omogućili da dosegne nazivnu radnu brzinu, a zatim ga nanesite na rub lima na mjestu linije rezanja (VIII). Pomaknite alat duž linije rezanja laganim pritiskom. Ne primjenjujte prekomjerni pritisak, baš kao što je potrebno za rezanje.

Alat se može voditi u ravnoj liniji ili u luku. Promjer luka mora biti odabran tako da je još uvijek moguće glatko voditi alat.

Prilikom rezanja rupa prvo izbušite rupu promjera tako da glava može proći kroz nju blizu ruba rupe. Zatim počnite rezati vodeći alat duž ruba otvora koji se reže.

Pozor! Prilikom rezanja valovitog ili trapezoidnog lima, imajte na umu da je glava uvijek okomita na površinu koja se reže.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! Prije izvođenja podešavanja, servisiranja ili održavanja, izvadite bateriju iz utičnice proizvoda. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vanjskim pregledom i ocjenom: tijela i ručke, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, buke ležajeva i zupčanika, pokretanja i glatkoće operacija. Tijekom jamstvenog roka ne smije se rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka na servisnom mjestu. Nakon završetka rada, kućičte, ventilacijske otvore, prekidače i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (pri tlaku ne većem od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez upotrebe kemikalija ili tekućina za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

خصائص المنتج

يتم استخدام مقص الصفائح المعدنية اللاسلكي لقطع صفائح الفولاذ والألمنيوم بسرعة. يتم القطع باستخدام شفرتين، إحداهما تتحرك ذهاباً وإياباً داخل الرأس والأخرى مثبتة بشكل دائم في الرأس. من الممكن القطع في خط مستقيم وفي قوس. بفضل المقص الذي يعمل بالبطارية، يمكنك العمل دون الوصول المستمر إلى مصدر الطاقة. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للآداة الكهربائية على الاستخدام السليم، لذلك:

قبل العمل مع الآداة، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

المعدات

يتم تسليم المنتج كاملاً ولا يحتاج إلى تجميع. يأتي المنتج ٨٢٣٩٨-٧٢٠٠ مع: بطارية ومحطة شحن (شاحن). لا يشتمل منتج ٨٢٣٩٩-٧٢٠٠ على بطارية أو محطة شحن.

المعلومات الفنية

المعلنة	وحدة القياس	القيمة
رقم الكatalog		٨٢٣٩٨-٧٢٠٠، ٨٢٣٩٩-٧٢٠٠
التوتر	فولت	١٨ تيار مباشر
التردد	دقيقة ^١	١٦٠٠
سمكة القطع بالحد الأقصى	مم	٢١٥
الفولاذ	مم	١,٢
الحديد	مم	١,٦
الألمنيوم	مم	٢,٥
مستوى الضجيج		
- الضغط الصوتي	ديسبل	٨٨,٠ ± ٠,٢
- الاستطاعة	ديسبل	٩٦,٠ ± ٠,٢
مستوى الاهتزازات	متر/ثا ^٢	٦,٧٧ ± ٠,١
درجة الحماية		IPX٠
الوزن	كجم	١,٨
نوع البطارية		ليثيوم-أيون
سعة البطارية*	أمبير ساعي	٤
الشاحن*		
توتر المنخل	فولت	٢٢٠ - ٢٤٠
تردد الشبكة	هرتز	٥٠ / ٦٠
توتر المخرج	فولت	٢١,٥ تيار مباشر
تيار المخرج	أمبير	٤,٥
مدة الشحن**	ساعة	١

* فقط في الموديلات المجهزة ببطارية وشاحن.

** ينطبق وقت الشحن المحدد فقط على البطارية ذات السعة المذكورة في الجدول

تم قياس قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. ويمكن استخدام قيمة انبعاث الضوضاء المعلنة في تقييم التعرض الأولي. تم قياس قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة باستخدام طريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى. يمكن استخدام قيمة الاهتزاز الإجمالية المعلنة في تقييم التعرض الأولي.

تنبيه! قد يختلف انبعاث الاهتزاز عند استخدام الآداة عن القيمة المعلنة، اعتماداً على كيفية استخدام الآداة. تنبيه! ينبغي تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل والتي تستند إلى تقييم التعرض في ظل ظروف الاستخدام الفعلية (بما في ذلك جميع أجزاء دورة العمل، مثل الوقت الذي يتم فيه إيقاف تشغيل الآداة أو التباطؤ ووقت التنشيط).

تنبيه! قد يؤدي تصنيع الصفائح المعدنية الرقيقة أو غيرها من الهياكل سهلة الاهتزاز ذات مساحة سطحية كبيرة إلى إجمالي انبعاثات ضوضاء أعلى بكثير (تصل إلى ٥١ ديسيبل) من قيم انبعاث الضوضاء المعلنة. ويجب منع انبعاث الصوت من مثل هذه الأشياء قدر الإمكان من خلال التدابير المناسبة، مثل استخدام الحواجز الثقيلة والمرنة العازلة للصوت. وينبغي أيضاً أن تؤخذ زيادة انبعاثات الضوضاء في الاعتبار عند تقييم خطر التعرض للضوضاء وعند اختيار وسائل حماية السمع المناسبة.

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه تبصراً وأقرأ برشاً وأختياراً لك مخصصاً ثودح بلا كانب مابقلاً مدع بذوي دق .
قريبطخ

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

فيكسللا وأ فيكسللا ، يناير هكلا تارودالاً عيمج تاريخحلا يف مختصلاً "قطلا ناداً" حطصم لمشي

الآمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. ثدّاح عوقو دلاًء اضلالاً فعضو بضوفلا بدؤت نا نكمي
لا تعمل بالادوات كهريائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوانل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال لعشتت نا نكمي تارارش قينابر هكلا تاودلا دلتو
قرخبالاً و رابغلا

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل. قرطيسلا نادقف بلا زيكرتلا نادقف بدؤي نا نكمي

السلامة الكهربية

يجب أن يطابق قايس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القايس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات القايس مع أدوات كهربية مؤرصة، متي يذلا لدعما ريغ سيقالا للقي
قيناير هك مدمصل ضر عتلا رطخ نم نذفملا يف هبيكرت
تجنب ملامسة الأسطح المؤرصة مثل الأتياب والراياتيرات والتلجات. قيناير هك مدمصل ضر عتلا رطخ نم كمسج ضيريات ديزي
لا تعرض الأدوات الكهربية للمطر أو الرطوبة. قيناير هك مدمصل ضر عتلا رطخ قدايز دلاً قاطلا قادا بلا قوطر لاو ءاملا لوخد بدؤي
لا تقرب في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القايس أو سحبه أو سحب من الماخز. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة والزيوت والحواف الحادة والأجزاء
المتحركة. قيناير هك مدمصل ضر عتلا رطخ نم كباشتملا وأ قلاتلا قاطلا كلس ديزي
عند العمل في الهواء الطلق، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. مدمصل ضر عتلا رطخ نم للقي قطلا ءا وها لا يف مدمختسالا بسانم ديدمت كلس مدمختسا
قيناير هك
إذا كان تشغيل أداة الطاقة في بيئة رطبة أمراً لا مفر منه، فيجب استخدام جهاز التيار المتبقي (DCR) للحماية من جهد التيار الكهربي، ضر عتلا رطخ نم للقي RCD مدمختسا
قيناير هك مدمصل

الآمان الشخصي

كن حذراً، وشاهد ما تفعله واستخدم القطرة السليمة عند العمل باستخدام الأدوات الكهربية. لا تستخدم الأدوات الكهربية وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو
الادوية. قرطبخ قيباص بلا بدؤت نا نكمي لمعلا ءانثا ءلبتالا مدع نم قظحل بنج
استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي للعينين. يقل استخدام معدات الحماية الشخصية مثل الأقعة الواقية من الغبار وأحذية الأمان غير القابلة للارتداء
والخوذات وحماية السمع من مخاطر التعرض لإصابات جسدية خطيرة.
منع بدء التشغيل العرضي. تأكد من أن المفتاح الكهربي في وضع «إيقاف التشغيل» قبل توصيله بالطاقة و / أو البطاريات، ورفع أو حمل الأدوات الكهربية يمكن أن يؤدي حمل أداة
كهربية بإصبعك على المفتاح أو تشغيل أداة كهربية مع وجود المفتاح في وضع «التشغيل» إلى حدوث إصابة خطيرة.
قم بإزالة أي مفتاح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لضبط أداة تشغيلها. قرطبخ قيباص تودح دلاً قاداتل قراودلا ءازجالاً بلع حاتفم كرت بدؤي دق
لا تصل أو تميل كثيراً. الحفاظ على الموقف الصحيح والتوازن في جميع الأوقات. دعوت نم ريغ لمع قفارم تودح ءلا ح يف ققاطلا قادا قراودا ليهست دلاً كلذ بدؤيس
اللباس المناسب. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو المجوهرات. احتفظ بالشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة لأداة الطاقة. وأ تار هوجملا وأ تضافضلا سبيلملا قلعت نا نكمي
فكرحملا ءازجالاً يف ليوطلا رعشلا
إذا تم توفير أجهزة شطف أو جمع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. رابغلا قطينرلا مراطملا رطخ نم رابغلا طفض مدمختسا للقي
لا تدع الخيرة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأداة تسبب الإهمال وإهمال قواعد السلامة. قينثلا نم عزج يف قرطبخ قيباص دلاً لامهبا لماعلا بدؤي نا نكمي

استخدام الأدوات الكهربية والعناية بها

لا تقرب في تحميل أداة الطاقة. استخدم أداة الطاقة الصحيحة للتطبيق المحدد. ستوفر أداة الطاقة الصحيحة وظيفة أفضل وأكثر أماناً عند استخدامها للحمل المقصود.
لا تستخدم أداة كهربية إذا لم يتم فحص المفتاح بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. الأداة التي لا يمكن التحكم فيها بواسطة مفتاح تشكل خطورة ويجب إصلاحها.
افصل أداة الطاقة و / أو أنزع البطارية إذا كانت قبيلة للفصل من أداة الطاقة قبل ضبط أو تغيير الملحقات أو تخزين الأداة. دالال يضر علا ليشنثلا قيناثو لا تاءازجالاً هذه عنمش
تقاطلا
احتفظ بالأداة بعيداً عن متناول الأطفال، ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية بأداة الطاقة أو هذه الإرشادات باستخدامها. تعتبر الأدوات الكهربية خطيرة في أيدي المستخدمين غير
المدربين.

حافظ على الأدوات الكهربية وملحقاتها. تحقق من الأداة بحثاً عن عدم مصاداة أو ربط الأجزاء المتحركة والأجزاء المكسورة وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأداة
الكهربية. يجب إصلاح التلف قبل استخدام الأداة الكهربية. تحدث العديد من الحوادث بسبب عدم صيانة الأدوات بشكل صحيح.
حافظ على أدوات القطع نظيفة وحادة. لينثتلا ءانثا اهيف كمحتلا لهسيو اءطابترا نم للقت كداحلا فابرحلا تانو حيحص لكشب اهتيايص متي يتلا عطفا تارودا نا
استخدم الأدوات الكهربية والملحقات وأدوات الإخمال وما إلى ذلك، وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة النوع وظروف التشغيل. اهل قصصم ريغ قيفظول قادا مدمختسا بدؤي دق
رطبخ قفوم بلا
حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. قفوملا يف قادالا يف ينمئالا مكمحتلا لينثتلا كاسملاً قسطوا قفلا ز ضابقملا حمست لا
قرطخلا

إصلاحات

يجب ألا يتم إصلاح الأدوات الكهربية إلا في ورش معتمدة، باستخدام قطع غير أصلية فقط. سيضمن هذا التشغيل السليم لأداة الطاقة.
تحذيرات تتعلق بسلامة المثقاب

تعليمات السلامة الإضافية

عند العمل، استخدم معدات الحماية الشخصية مثل حماية العين والقفازات الواقية والأحذية والملابس الواقية. قد تكون حواف القطع حادة جداً وقد يؤدي لمسها إلى حدوث إصابة.
استخدم المشابك أو الوسائل العملية الأخرى لتثبيت قطعة العمل ودعمها بشكل آمن على منصة ثابتة. إن إمساك قطعة العمل باليد أو الضغط عليها على جسمك يجعلها غير مستقرة
وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.
عند القطع، أمسك الأداة من الأسطح المعزولة.
أمسك بالأداة الكهربية من أسطح الإمساك المعزولة عند القيام بعمليات حيث قد يتلامس عنصر القطع مع الأسلاك المخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي تلامس عنصر القطع مع
سلك كهربي إلى تنشيط الأجزاء المعدنية المكتشفة من الأداة الكهربية وقد يؤدي إلى صدمة كهربية للمشل.

تعليمات سلامة شحن البطارية

تنبيه: قبل الشحن، تأكد من أن هيكَل محوّل الطاقة والسلك والقياس غير متصدّج أو تلف. يحظر استخدام محوّل طاقة ومحوّل طاقة مكيّن أو تالفين! لا يجوز استخدام سوى حِصّة الشحن ومحوّل الطاقة المتوفرين في المجموعة على التحديد بالبطاريات. لا يُدوّن استخدام محوّل طاقة مختلف إلى نفس شحْب وتريّق أو تلف الأداة. لا يمكن شحن البطارية إلا في غرفة مغلقة وجافة ومحوّل في وصول الأنصاع غير المصرح لهم، وبخاصة الأطفال. لا تستخدم محوّل طاقة ومحوّل الطاقة دون إشعار مندوب الكيماويات! لا يمكن تبجاجة إلى مغادرة عربة الشحن، فافصل الشاحن عن مصدر التيار الكهربائي عن طريق فصل محوّل الطاقة من مقبض التيار الكهربائي. في حالة إنبات الشاحن والتفاح المشوّهة وما إلى ذلك من بين الشاحن، افصل القابس الكهربائي عن الفور من مقبض التيار الكهربائي! لا تسلم الحِصّة بطارية غير مشوّهة، لأنّها قد تفسد، يجب شحنها وفكّال لاجراء إنهاء، باستخدام مصدر (البليوم أيون) ما يسمى بـ «تأثير الذّاكرة»، ولا يسمح أبداً بإعادة شحنها في أي وقت. ومع ذلك، يوصى بـ I-ion والطاقة وحِصّة الطاقة المضمّنة في المجموعة. لا تظهر بطاريات بتفريغ البطارية أثناء التشغيل العدائيّ ثمّ شحنها بكامل طاقتها. إذا لم يكن من الممكن معالجة البطارية بهذه الطريقة في كل مرة، نظّر الطبيعة الموهبة. فيجب القيام بذلك كل بضعة دورات عمل أو عدة دورات عمل على الأقل. لا ينبغي عليك تحث أي طرف من الظروف تفريغ البطاريات عن طريق شحن داترة الأقطاب الكهربائية على الأقطاب الكهربائية، لأنّ هذا يسبب ضرراً لا يمكن إصلاحه! لا نسج أيضاً بفحصه أثناء البطاريات عن طريق فصل داترة كهربائية على الأقطاب الكهربائية والتحقّق من وجود شرائط.

تخزين البطارية

إلاطلة عبر البطارية، تأكد من ظروف التفريغ المناسبة. تدوم البطارية حوالي ٥٠٠ دورة شحن وتفريغ. يجب تخزين البطارية في نطاق درجة حرارة من ٠ إلى ٣٠ درجة مئوية ورطوبة نسبية تبلغ ٤٠٪. لتخزين البطارية لفترة طويلة، اشحنها إلى ما يقرب من ٥٠٪ من سعتها. لتخزين المطول، قم بإعادة شحن البطارية بشكل دوري مرة في السنة. لا تفرط في تفريغ البطارية، حيث إن انخفاض عمرها وقدرتها قد يتسبب في تلف أو إتلافها. إصلاحها. استعبد التفريغ. سيتم تفريغ البطارية تدريجياً بمجرد مرور الوقت. تمديد عمر البطارية. التفريغ البطيء على درجة حرارة التخزين، فكلما ارتفعت درجة الحرارة، زادت سرعة عملية التفريغ. يحدث تسرب الإلكتروليت إذا تم تخزين البطاريات بشكل غير صحيح. في حالة حدوث تسرب، أحم التبريد بعامل معادل، إذا لزم الأمر (الإلكترونيات العينية)، اشطفهم بالكثير من الماء ثم اغسل البطارية الطبية على الفور. يحظر استخدام الأداة بطارية تالفة. إذا كانت البطارية تالفة تماماً، فقم بجمعها في نقطة متخصصة تتعامل مع التخلص من هذا النوع من النفايات.

نقل البطاريات

يتم التعامل مع بطاريات الليثيوم أيون، وفقاً للوائح القانونية، على أنها مواد خطرة. يمكن استخدام الأداة نقل الآلات بالبطارية والبطاريات وحدها عن طريق البر. الشروط الإضافية لا يجب أن تخضع بعد ذلك. أما التعامل مع أطراف ثالثة للنقل (مثل الشحن عن طريق شركة البريد السريع)، فيجب اتباع البطارية الخاصة بنقل الأداة الخطرة. يجب استشارة شخص مؤهل بشأن مناسب نقل بطاريات الليثيوم أيون. يجب حظر نقل البطاريات الخطرة بالنسبة لوقت النقل، يجب إزالة البطاريات المكونة من الأداة، كما يجب حماية نقاط التماس المكشوفة، مثل إحكام إغلاقها بشرط عزل. قم بتمكين البطاريات في العربة بطريقة لا تتحرك داخل العربة أثناء النقل. يجب أيضاً اتباع لوائح الوطنية لنقل الأداة الخطرة.

شحن البطارية

١٠. أدخل البطارية في مقبس الشاحن (١)

قم بتوصيل الشاحن بمقبس التيار الكهربائي.

يوجد بالقرب من مقبس البطارية ضوء يشير إلى تشغيل الشاحن، كما هو موضح في جدول «مؤشر تشغيل الشاحن». بعد اكتمال الشحن، أفضل قابس مصدر الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. قم بإخراج البطارية من محطة الشحن بالضغظ مع الاستمرار على زر مزلاج البطارية، ثم قم بإخراج البطارية من فتحة الشاحن.

الإشارة إلى عمل الشاحن

اللون الأخضر	اللون الأصفر*	اللون الأحمر	وضع العمل
ينبض			بانتظار الشحن
يعضيء باستمرار			جار الشحن
			البطارية مشحونة
		ينبض	البطارية ساخنة
		يعضيء باستمرار	البطارية تالفة
	ينبض		الشاحن ساخن
	يعضيء باستمرار		الشاحن تالف

٢٠٨٢٨٥٠٧* فقط في الطراز ذو رقم الكتالوج

بطارية الطاقة

يمكن استخدام واحدة فقط من بطاريات YATO 18 V Li-Ion التالية لإمداد الطاقة: YATO-٢٨٤٤٦٣، YATO-٢٨٤٤٦٤، YATO-٢٨٤٤٦٥، والتي لا يمكن شحنها إلا باستخدام شواحن YATO YTO-٢٨٤٤٩٨، YATO-٢٨٤٤٩٩، YATO-٢٨٤٥٠٠، YATO-٢٨٤٥٠١، YATO-٢٨٤٥٠٢، YATO-٢٨٤٥٠٣، YATO-٢٨٤٥٠٤. يحظر استخدام بطاريات أخرى ذات جهد مقتن مختلف ولا تتناسب مع مقبس بطارية الجهاز. يحظر تعديل المقبس وأ/أو البطارية لجعلها مناسبة. أدخل البطارية في مقبس الطاقة بحيث تكون نقاط التماس متجهة إلى داخل الأداة حتى يتم تعقيم مزالج البطارية من مزالج البطارية للخارج أثناء التشغيل. فصل البطارية بالضغط على الزلاج ثم قم بإخراج البطارية خارج هيكل الأداة.

التحضير للعمل

تحذير! عند تركيب الملحقات، افصل الأداة عن مصدر الطاقة عن طريق سحب القابس من المقبس.

تغيير اعداد رأس الشفرة

يمكن ضبط الرأس في أي وضع بحيث تكون قبضة الأداة أثناء القطع مريحة قدر الإمكان. يمكن أيضاً ضبط الرأس في أربعة أوضاع كل ٩٠ درجة لتسهيل القطع بشكل مستقيم جانبي.

تغيير موضع الرأس، قم بكف صامولة التثبيت (III). اسحب الرأس لأسفل الأداة وقم بتثبيتها إلى الموضع المطلوب. إذا كنت بحاجة إلى استخدام أحد الإعدادات الأربعة الزاوية ٩، ٠، ٩٠، ١٨٠، ٢٧٠ درجة، فاضغط على الرأس ثم حاول تدويره قليلاً. إذا كان التدوير غير ممكن، فهذا يعني أن الرأس اسفل في أحد الأوضاع المحددة. إذا تم ضبط الرأس بزاوية غير ٩٠ درجة، فمن غير الممكن منع دوران الرأس.

بعد وضع الرأس، قم بتثبيتته عن طريق شد الصامولة.

استبدال الشفرات

استبدل الشفرات دائما في أزواج.

يجب تفكيك رؤوس الشفرات للقيام بذلك، قم بفك صامولة التثبيت (III) بالكامل ثم قم بإخراج الرأس من هيكل الأداة. قم بفك البرغي الذي يثبت الشفرة المتحركة وأخرجها من الحامل (IV). قم بتركيب شفرة متحركة جديدة في نفس المكان وقم بتثبيتها عن طريق شد البرغي.

قم بفك البرغيين اللذين يثبتان الشفرة الثابتة (V) ثم قم بإزالة الشفرة الثابتة. قم بتثبيت شفرة ثابتة جديدة في مكانها وقم بتثبيتها عن طريق شد البرغي.

حرك الرأس على الشفرة المتحركة بحيث تمر بالكامل عبر الفتحة الموجودة في الرأس، ثم اربطها عن طريق شد الصامولة.

تنبيه! بعد استبدال الشفرات، قم بتشحيهما بزيوت خفيف ثم قم بتشغيل الأداة لمدة ٣٠ ثانية تقريبا.

يجب استبدال الشفرات عند ملاحظة تدهور في أداء القطع. يجب أيضا استبدال الشفرات في كل مرة في حالة ملاحظة أي ضرر، على سبيل المثال، الشقوق أو الرقائق أو التشوهات.

العمل باستخدام الأداة

تشغيل وبدء العمل بالأداة

يجب أن يتم الإمساك بالأداة بأكملها باليدين (VI). أمسكها بحيث لا تتلامس الشفرات مع أي شيء وقم بتشغيل الأداة باستخدام المفتاح. يحتوي المفتاح على قفل لمنع التشغيل العرضي للأداة. حرك القفل إلى الخلف بحيث يكون متساويا مع سطح المفتاح ثم اضغط عليه (VII). لا يمكن قفل المفتاح في وضع التشغيل، بل يجب الضغط عليه طوال فترة التشغيل. أمسك أداة التشغيل في هذا الوضع لمدة ٣٠ ثانية تقريبا، ولاحظ خلال هذا الوقت ما إذا كان هناك أي أصوات مشبوهة تصدر منها، سواء كانت تصدر ضوضاء مفرطة أو تهتز بشكل مفرط.

في حالة عدم ملاحظة أي علامات على التشغيل غير الصحيح، قم بإيقاف تشغيل الأداة عن طريق تحرير الضغط على المفتاح. سوف يترجع الزر تلقائيا ويمكن أن تستمر الشفرة في التحرك لبعض الوقت بعد تحرير المفتاح. لا يمكن وضع الأداة جانباً إلا عندما تتوقف حركة الشفرة تماما.

القطع

تنبيه! لا يمكن إجراء القطع إلا بطريقة يكون فيها الرأس دائما متعامدا مع المادة التي يتم قطعها.

قم بتحضير المواد للقطع. تأكد من أن سمكها لا يزيد عن الحد الأقصى لسمك القطع للأداة. ضع علامة على خط القطع على المادة. يجب أن يؤخذ في الاعتبار أن عرض القطع سوف يتوافق مع قطر الشفرة المتحركة.

قم بتثبيت المواد المقطوعة، على سبيل المثال باستخدام المشابك أو المازمة. عند قطع المواد الكبيرة، قم بدعم المادة بالقرب من خط القطع لمنع الأجزاء المقطوعة من الانهيار مع بعضها البعض، مما قد يتسبب في انحسار الأداة أثناء القطع.

قم بتشجيع خط القطع بزيوت الآلة الخفيف. سيؤدي ذلك إلى تسهيل توجيه المقص وتقليل تآكل الشفرة.

قم بتشغيل الأداة، واتركها تصل إلى السرعة الاسمية، ثم ضعها على حافة الصفيح عند خط القطع (VIII). حرك الأداة على طول خط القطع بضغط خفيف. لا تستخدم الضغط المفرط، فقط الضغط اللازم لإجراء القطع.

يمكن توجيه الأداة في خط مستقيم أو في قوس. يجب تحديد نصف قطر القوس بحيث يظل من الممكن توجيه الأداة بسلاسة.

عند قطع الثقب، قم أولاً بحفر ثقب بالقرب من حافة الثقب بقطر كبير بما يكفي للسماح بإدخال الرأس من خلاله. ثم ابدأ القطع عن طريق تشغيل الأداة على طول حافة الثقب المراد قطعه.

تنبيه! عند قص الصفائح المعدنية الموجهة أو شبه المنحرفة، تذكر دائما إبقاء الرأس متعامدا مع سطح القطع.

الصيانة والفحص الدوري

تنبيه! قبل إجراء التعديلات أو الخدمة أو الصيانة، قم بإزالة البطارية من مقبس المنتج. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقييم الهيكل والمقبض، مفتاح التشغيل الكهربائي، نفادية فتحات التهوية، شرارة الفرش، ضجيج المحامل والتروس، بدء التشغيل وسلاسة العمل. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تركيب الأدوات الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو عناصر، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والأغذية، على سبيل المثال، بتيار الهواء (عند ضغط لا يزيد عن ٣٠ ميجاباسكال)، أو فرشاة أو قطعة قماش جافة نون استخدام مواد كيميائية أو سوائل التنظيف. قم بتنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

1024/YT-82398/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:

Akumulatorowe nożyce do blachy; nr kat. YT-82398, YT-82399
18 V; 1,6 mm; 1600 min⁻¹

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:

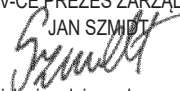
2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
2011/65/UE Substancje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT



(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

Wrocław, 2024.10.18

(miejsce i data wystawienia)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARATION OF CONFORMITY

1024/YT-82398/EC/2024

We declare and guarantee with full responsibility that the following products:

Cordless nibbler; item no. YT-82398, YT-82399
18 V; 1,6 mm; 1600 min⁻¹

meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

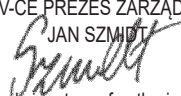
and fulfill requirements of the following European Directives:

2006/42/EC Machinery and safety elements
2014/30/EU Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
2011/65/EU Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances

Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration

The person authorized to compile the technical file:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

Wrocław, 2024.10.18
(Place and date of issue)

V-CE PREZES ZARZADU
JAN SZMIDT

(Name and signature of authorized person)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1024/YT-82398/EC/2024

Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Foarfecă electrică pt. tablă cu acumulator; cod articol. YT-82398 YT-82399
18 V; 1,6 mm; 1600 min⁻¹

satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-2-8:2016
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Directivă compatibilitate electromagnetică, (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Directivă restricții utilizare substanțe periculoase, (H.G. nr. 322/2013)

Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polonia

Wrocław, 2024.10.18

(locul și data emiterii)

V-CE PREZES ZARZĄDU
JAN SZMIDT

(nume și semnătura persoanei autorizate)